

INDICE ANALITICO - ANALYTICAL INDEX - INDEX ANALYTIQUE - GRUPPENVERZEICHNIS

DESCRIZIONE DESCRIPTION DESCRIPTION DESCRIPTION	DEGNOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
A1 - A4 A5 - A6 A8 - A12 A13 - A14 A15 - B2 B3 - B4 B5 - B6	Stivamento e copercchi Testa - Cilindro Imbiellaggio - Distribuzione Alimentazione Carburatore - Componenti Filtro aria Impianto valvole "PIERBURG" (versione Svizzera)	Crankcase - Covers Head - Cylinder Connecting and timing system. Feeding Carburetor - Components Air filter "PIERBERG" valve system (Switzerland version)	Carter moteur - Couvertures Culasse - Cylindre Equipage mobile - Distribution Alimentation Carbureteur - Composants Filtre a air Installation soupapes "PIERBURG" (version Suisse)	Kurbelgehäuseunt. - Deckel Kopf - Zylinder Pleuel - Steuerung Zuführung Vergaser - Komponenten Luftfilter Ventiltriebe "PIERBURG" (Version Schweiz)
B7 - B8 B9 - B10 B11 - B12 B13 - B14 B15 - B16 C1 - C2 C3 - C4 C5 - C6 C7 - C10 C11 - C12 C13 - C16 D1 - D4 D5 - D6 D7 - D8 D9 - D10 D11 - D14 D15 - D16 E1 - E2 E3 - E4 E5 - E6 E7 - E8 E9 - E10 E11 - E12 E13 - E14 E15 - F2 F3 - F4 F5 - F6 F7 - F8	Lubrificazione Frizione Scatola e copercchi cambio Albero primario cambio - Albero frizione Albero secondario cambio Leva comando cambio Forcellone oscill. - Albero trasmissione Trasmissione posteriore Telaio Culla telaio - Pedane e cavalletti Carrozzeria Carrozzeria (Varianti "USA") Parafango ant. e post. dotazione Sospensione anteriore e posteriore Forcella anteriore - Componenti Ruota anteriore in lega Ruota anteriore a raggi Ruota posteriore in lega Ruota posteriore a raggi Impianto frenante anteriore destro Freno anteriore sinistro e posteriore Pompa freno post. e ant. sinistro Manubrio e comandi Cruscotto e strumentazione Commutatori d'accensione e bloccasterzo Impianto illuminazione ant. - Acustico Impianto illuminazione ant. - Acustico (versione USA)	Exhaust system Lubrication Clutch Gearbox and covers Main shaft - Clutch shaft Layshaft Shifter lever Rear fork - Gear shaft Rear transmission Frame Frame - Foot rests stand Body Body (Modifications "USA") Front and rear mudguard tool bag Front and rear suspension Front fork - Parts Front wheel made of alloy Front wheel with spokes Rear wheel made of alloy Rear wheel with spokes R.H. front brake system L.H. front and rear brake L.H. front and rear brake pump Handlebar and controls Instrument board and instrumentation Ignition switch and steering column lock Front lighting and acoustic system Front lighting and acoustic system (USA version)	Echappement Graissage Embrayage Boîte à vitesses et couvercles Arbre primaire - Arbre embrayage Arbre secondaire Lever comm. boîte de vitesses Fourchette - Arbre de transmission Transmission Ar. Chassis Chassis - Repose pieds béquille Carrosserie Carrosserie (Variantes "USA") Garde boue Av. et Ar. trousse outils Amortisseur Av. et Ar. Fourche Av. - Pièces Roue avant en alliage Roue avant à rayons Roue arrière en alliage Roue arrière à rayons Système de frein. Av. D. Frein Av. G. et arrière Pompe frein Av. et Ar. G. Guidon et commandes Tableau de bord et equipment Contacteur d'allumage et verrou de direction Eclairage Av. et acoustique système Eclairage Av. et acoustique système (version USA)	Auspuß Schmierung Kupplung Getriebegehäuse und deckel Antriebswelle - Kupplungswelle Antriebswelle Gangschaltung hebel Hintergabel - Getriebswelle Radantriebe Rahmen Rahmen - Fussrasten ständer Karrosserie Karrosserie (Umänderungen "USA") Vord. und Hint. kotflügelwerkzeugtasche Vord. und Hint. federbein Vord. Gabel - Ersatzteile Vorderrad aus I-gierung Drahtspeichenrad, vorn Hinterrad aus I-gierung Drahtspeichenrad, hinten Handbremsanlage Hint. L. bremsse und Vord. L. Hint. und Vord. bremspump Armaturen und hebel Instrumentenbrett und Schaltbrettausrüst Lenk.-Zündschloß und Lenkradschloß Beleuchtung Vord. und Signalhorn Beleuchtung Vord. und Signalhorn (Version USA) Beleuchtung anlage, Hint. Elektronische Zündung "MOTOPLAT" Elektronische Zündung "DIGIPLEX" Drehstrom - Spannungsregler Anlassmotor «VALEO» - Ersatzteile Elektrische anlage
INDICE NUMERICO - NUMERICAL INDEX - INDEX NUMERIQUE - NUMERISCHER INDEX				
M1 da 10.03.27.00 a 14.60.96.50	M4 da 30.32.80.30 a 92.25.10.30			
M2 da 14.61.03.71 a 28.12.19.79	M5 da 92.25.10.30 a 98.05.25.55			
M3 da 28.12.86.33 a 30.25.08.10	M6 da 98.05.42.10 a 897.393.294			

M1 da 10.03.27.00 a 14.60.96.50	M4 da 30.32.80.30 a 92.25.10.30
M2 da 14.61.03.71 a 28.12.19.79	M5 da 92.25.10.30 a 98.05.25.55
M3 da 28.12.86.33 a 30.25.08.10	M6 da 98.05.42.10 a 897.393.294



STRADA 1000

cod.
30 92 00 80

07/93

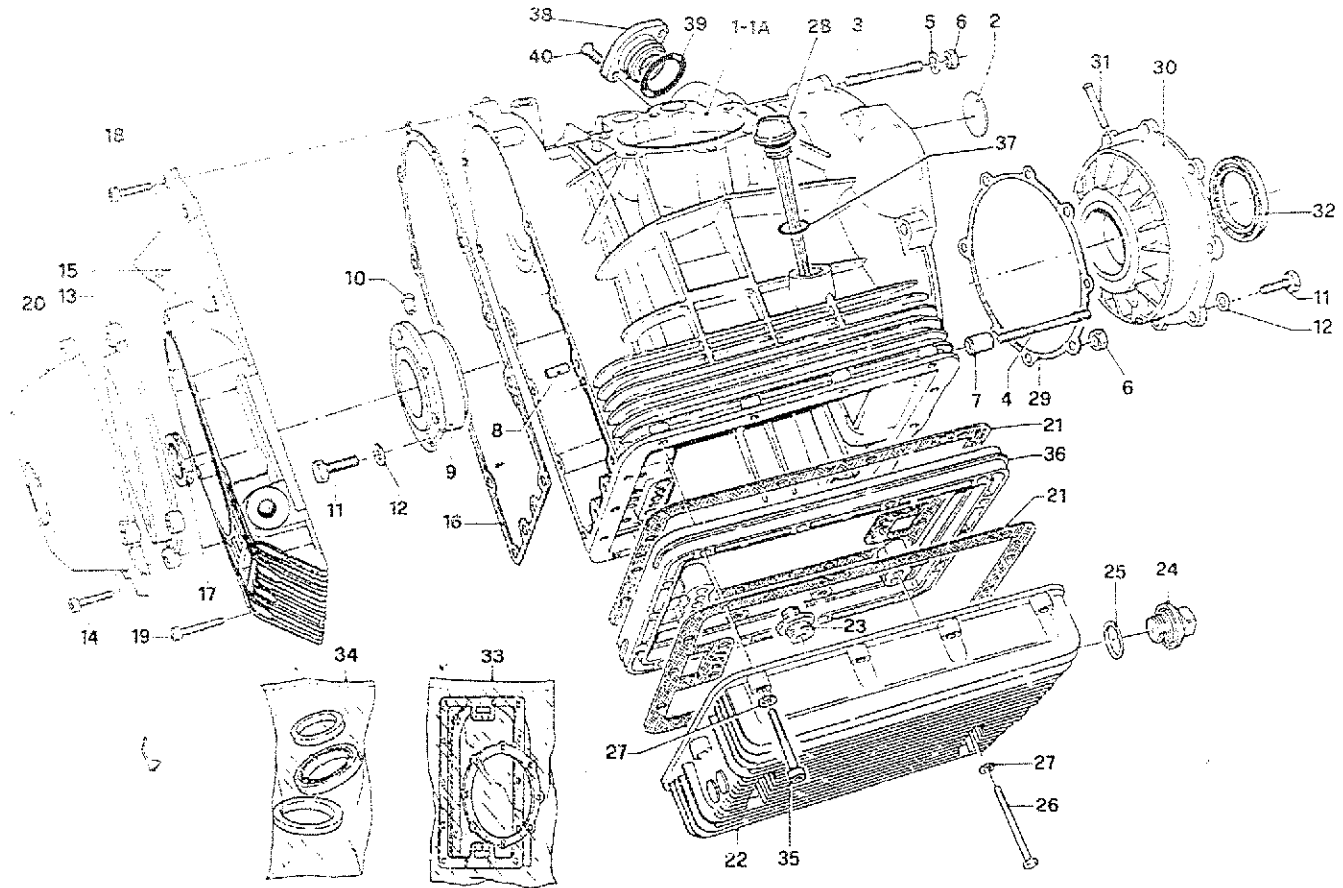
A1

BASAMENTO E COPERCHI
CRANKCASE - COVERS

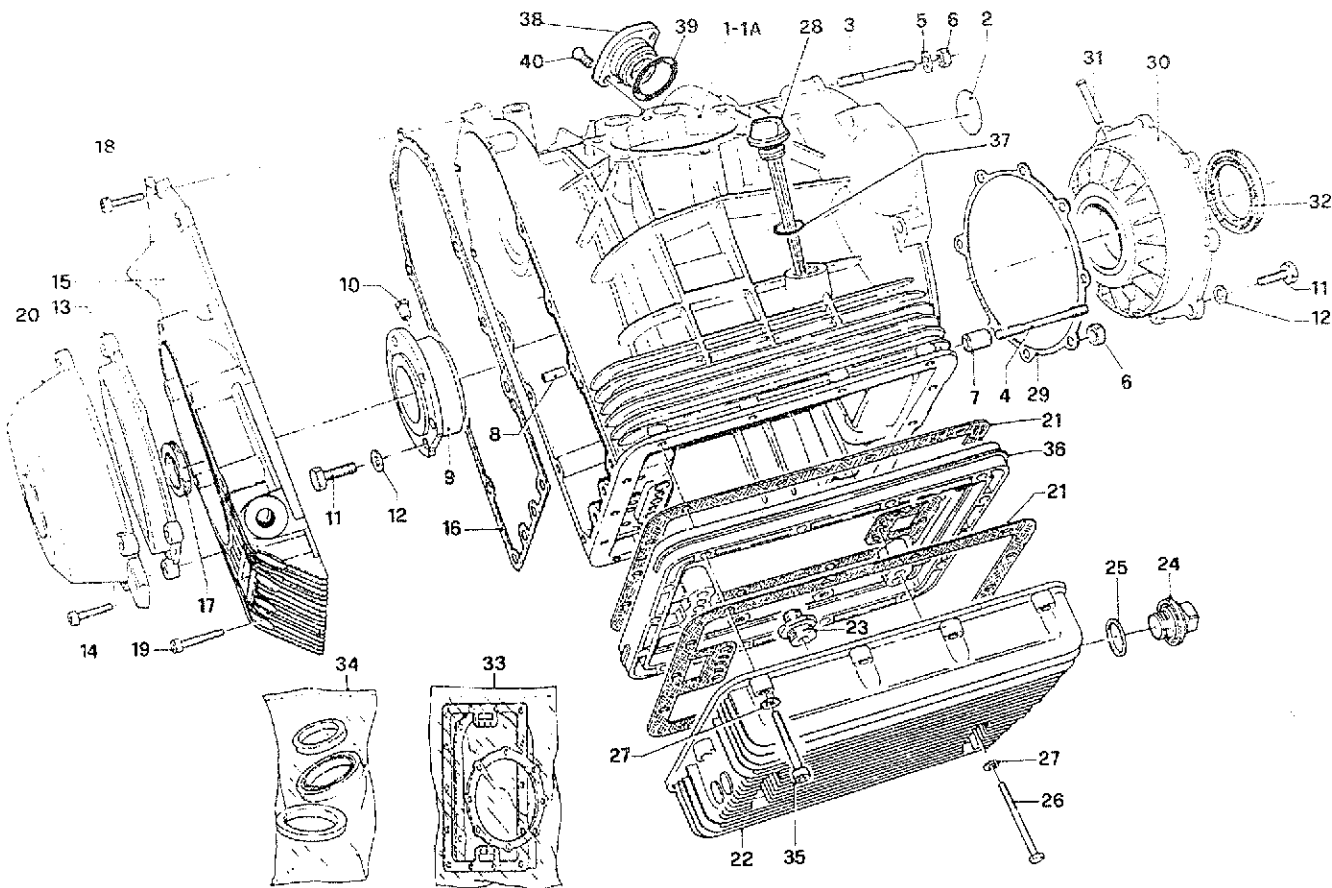
CARTER MOTEURS - COUVERCLES
KURBELGEHÄUSEUNT. - DECKEL

Tavola - Drawing
Table - Bild

1



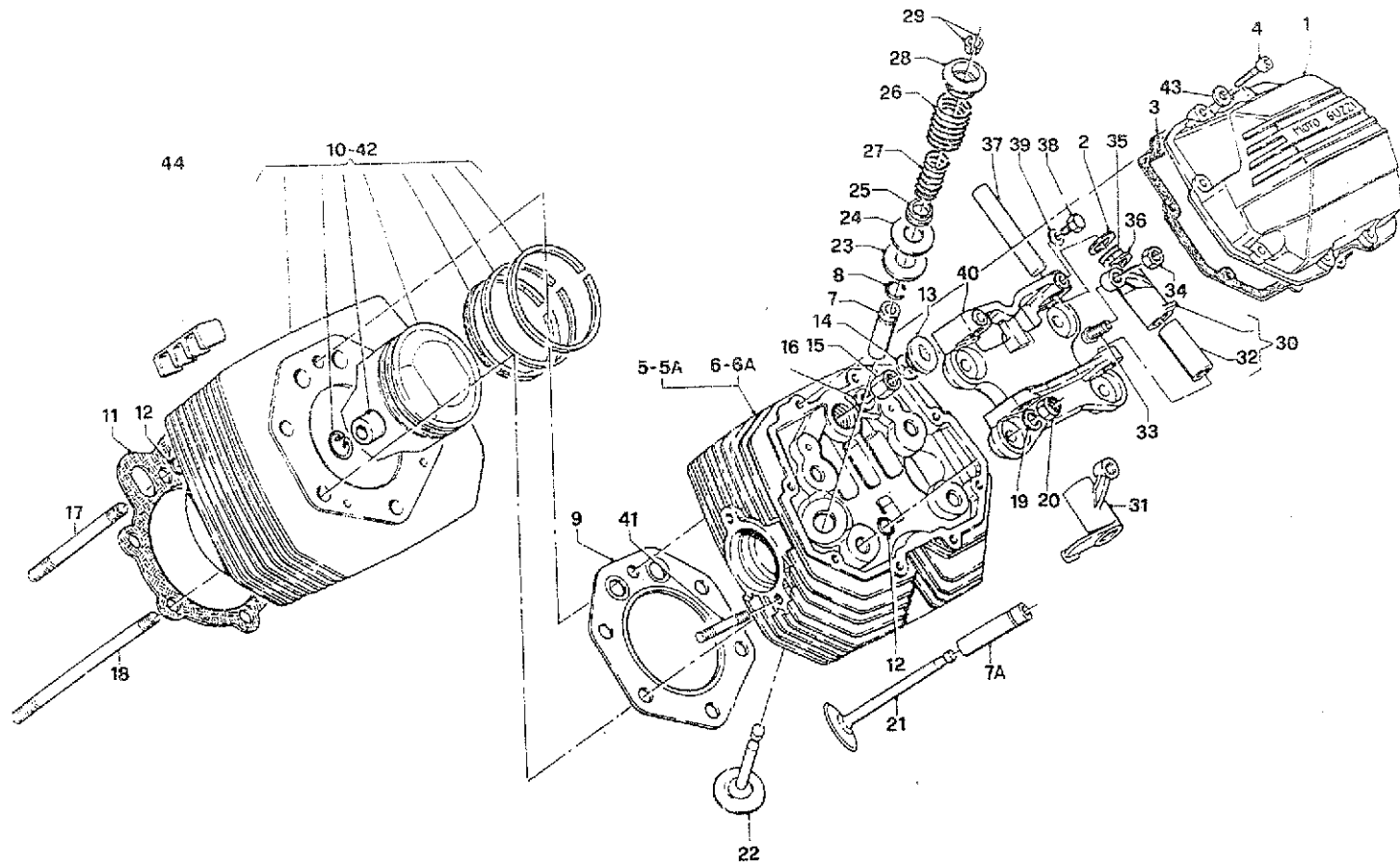
BASAMENTO E COPERCHI CRANKCASE - COVERS		CARTER MOTEUR - COUVERCLES KURBELGEHAUSEUNT. - DECKEL			Tavola - Drawing Table - Bild	J	
NOME NOTES NOTES MARK	POS. N.	N. COD. CODE No. N° CODE CODE No.	C.TA O.TY O.TE MOE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZÜGLICHUNG
	1	20 00 07 40	1	Basamento motore	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
1A	1A	14 00 07 55	1	Basamento motore	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
	2	12 00 39 90	1	Fondello	Plug	Bouchon	Stopfen
	3	96 50 60 66	4	Prigione a corto	Short stud	Goujon court	Kurze Stiftschraube
	4	96 50 60 75	2	Prigioniero lungo	Long stud	Goujon long	Lange Stiftschraube
	5	95 00 42 08	5	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	6	92 60 22 08	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	7	12 01 89 60	2	Bussola di riferimento	Coupling bush	Bague d'accouplement	Kupplungsbuchse
	8	95 51 20 81	2	Spina di riferimento	Connecting pin	Axe de liaison	Haltebolzen
	9	14 01 19 00	1	Flangia lato distribuzione compl. di cuscinetto	Flange with bearing, complete	Flasque avec roulement complète	Flansch mit Lager, kpl.
	9	14 01 19 01	1	Flangia (min. mm 0,2)	Flange (undersize mm 0.2)	Flasque (minoré mm 0,2)	Flansch (Untergr. mm 0,2)
	9	14 01 19 02	1	Flangia (min. mm 0,4)	Flange (undersize mm 0.4)	Flasque (minoré mm 0,4)	Flansch (Untergr. mm 0,4)
	9	14 01 19 03	1	Flangia (min. mm 0,6)	Flange (undersize mm 0.6)	Flasque (minoré mm 0,6)	Flansch (Untergr. mm 0,6)
	10	12 01 22 00	1	Spina	Peg	bonhomme	Stift
	11	98 05 44 25	14	Vite	Screw	Vis	Schraube
	12	61 27 03 00	14	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	13	18 00 11 50	1	Flangia cop. generatore	Flange	Flasque	Flansch
	14	98 31 06 30	4	Vite fissaggio cop. generatore	Screw	Vis	Schraube
	15	14 00 14 00	1	Coperchio distribuzione	Timing cover	Couvercle de distribution	Steuergehäusedeckel
	16	12 00 12 00	1	Guarnizioni	Gasket	Joint	Dichtung
	17	90 40 28 40	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	18	98 62 23 25	8	Vite corta	Short screw	Vis courte	Kurze Schraube
	19	98 62 03 35	6	Vite lunga	Long screw	Vis longue	Lange Schraube
	20	18 00 16 50	1	Coperchio generatore	Alternator cover	Couvercle de l'alternateur	Generatordeckel
	21	14 00 36 00	2	Guarnizione coppa	Sump gasket	Joint du carter	Dichtung
	22	14 00 35 00	1	Coppa olio	Oil sump	Carter d'huile	Ölwanne
	23	14 00 38 00	1	Raccordo	Connection	Raccord	Anschluss
	24	12 00 37 02	1	Tappo scarico olio	Oil drain plug	Bouchon de vidange huile	Ölablassschraube
	25	95 10 07 09	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	26	98 05 23 90	4	Vite lunga	Long screw	Vis longue	Lange Schraube
	27	95 00 42 06	18	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	28	30 00 49 10	1	Tappo olio	Oil filter plug	Bouchon de rempl. huile	Öleinfüllstutzen
	29	12 01 18 00	1	Guarnizione flangia	Flange gasket	Joint de flasque	Flanschdichtung
	30	12 01 14 00	1	Flangia lato volano completa di cuscinetto	Flange with bearing, complete	Flasque roulement, complète	Flansch mit Lager, kpl.
	30	12 01 14 01	1	Flangia (min. mm 0,2)	Flange (undersize mm 0.2)	Flasque (minoré mm 0,2)	Flansch (Untergr. mm 0,2)
	30	12 01 14 02	1	Flangia (min. mm 0,4)	Flange (undersize mm 0.4)	Flasque (minoré mm 0,4)	Flansch (Untergr. mm 0,4)
	30	12 01 14 03	1	Flangia (min. mm 0,6)	Flange (undersize mm 0.5)	Flasque (minoré mm 0,6)	Flansch (Untergr. mm 0,6)
	31	12 01 17 00	1	Spina	Peg	Bonhomme	Stift



BASAMENTO E COPERCHI CRANKCASE - COVERS		CARTER MOTEUR - COUVERCLES KURBELGEHAUSEUNT. - DECKEL			Tavola - Drawing Table - Bild		1
NOTE REMARKS REMARKS REMARKS	QTY QTY	PK CODE CODE N° NO CODE CODE N°	QTY QTY QTY QTY	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	32	90 40 53 67	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	33	29 99 90 00	1	Gruppo guarnizioni	Gasket set	Ensemble de joints	Dichtungsausrüstung
	34	17 99 95 50	1	Gruppo paraoli	Oil retainer set	Ensemble défacteur huile	Ölspittringausrüstung
	35	98 62 03 55	14	Vite	Screw	Vis	Schraube
	36	14 00 32 40	1	Flangia tra coppa e basamento	Flange	Flasque	Flansch
	37	90 70 61 78	1	Anello OR	O-Ring	O-Ring	O-Ring
	38	29 01 83 60	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
	39	90 70 63 13	1	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR
	40	98 25 08 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	—	30 99 10 80	1	Motore completo senza cambio	Engine assy without transmission	Moteur complet sans boîte de vitesse	Motor, kpl. ohne Getriebe
	—	30 99 10 14	1	Motore completo senza cambio	Engine assy without transmission	Moteur complet sans boîte de vitesse	Motor, kpl. ohne Getriebe
<p>⊗ Particolare valido con accensione elettronica "MOTOPLAT" Part used with "MOTOPLAT" electronic ignition Pièce valable avec l'allumage électronique "MOTOPLAT" Gilt für elektronische Zündung "MOTOPLAT"</p>							
<p>⊗ Particolare valido con accensione elettronica "MAGNETI MARELLI-DIGIPILEX" Part used with "MAGNETI MARELLI-DIGIPILEX" electronic ignition Pièce valable avec l'allumage électronique "MAGNETI MARELLI-DIGIPILEX" Gilt für elektronische Zündung "MAGNETI MARELLI-DIGIPILEX"</p>							

TESTA - CILINDRO
HEAD - CYLINDERCULASSE - CYLINDRE
KOPF - ZYLINDERTavola - Drawing
Table - Bild

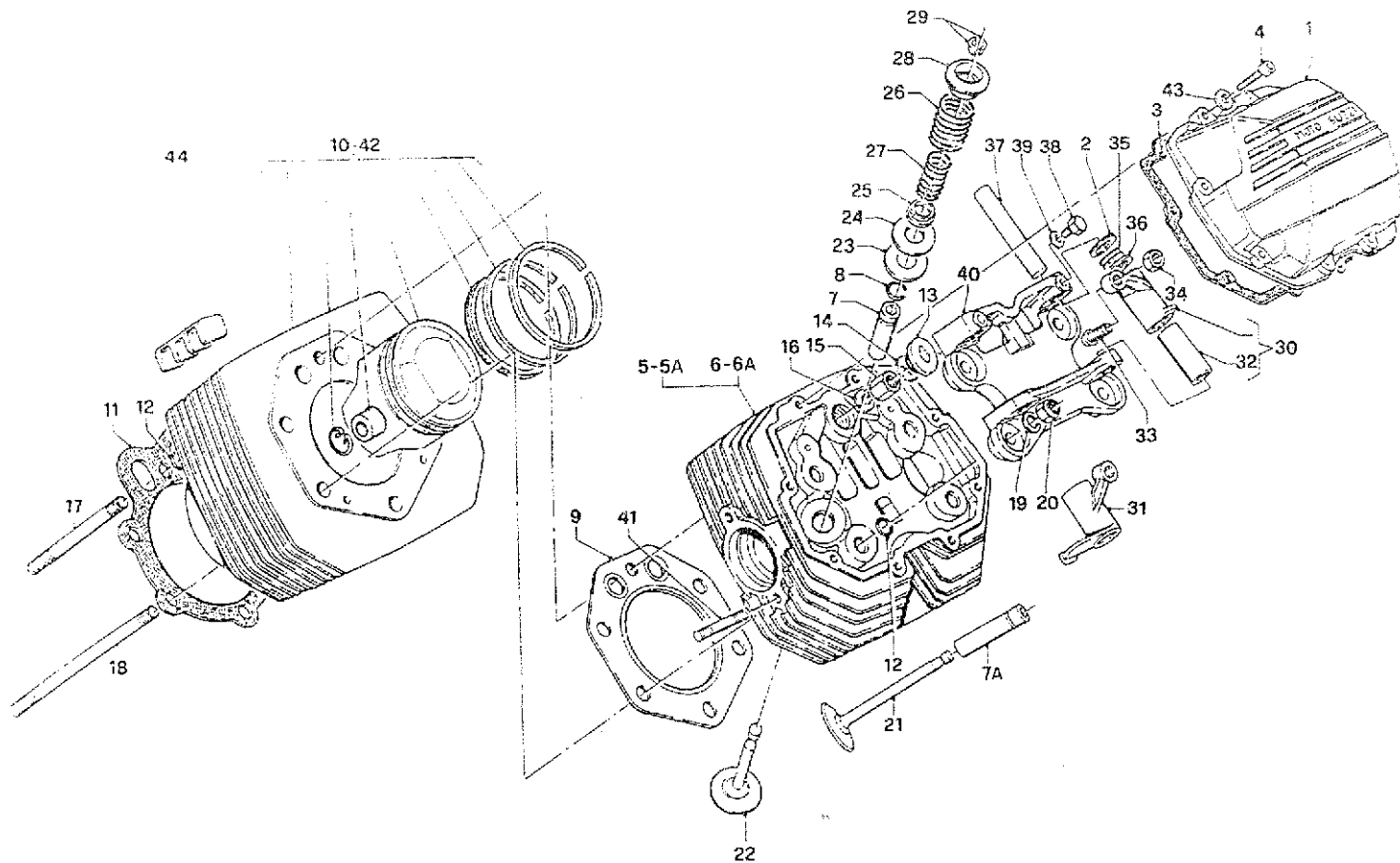
2



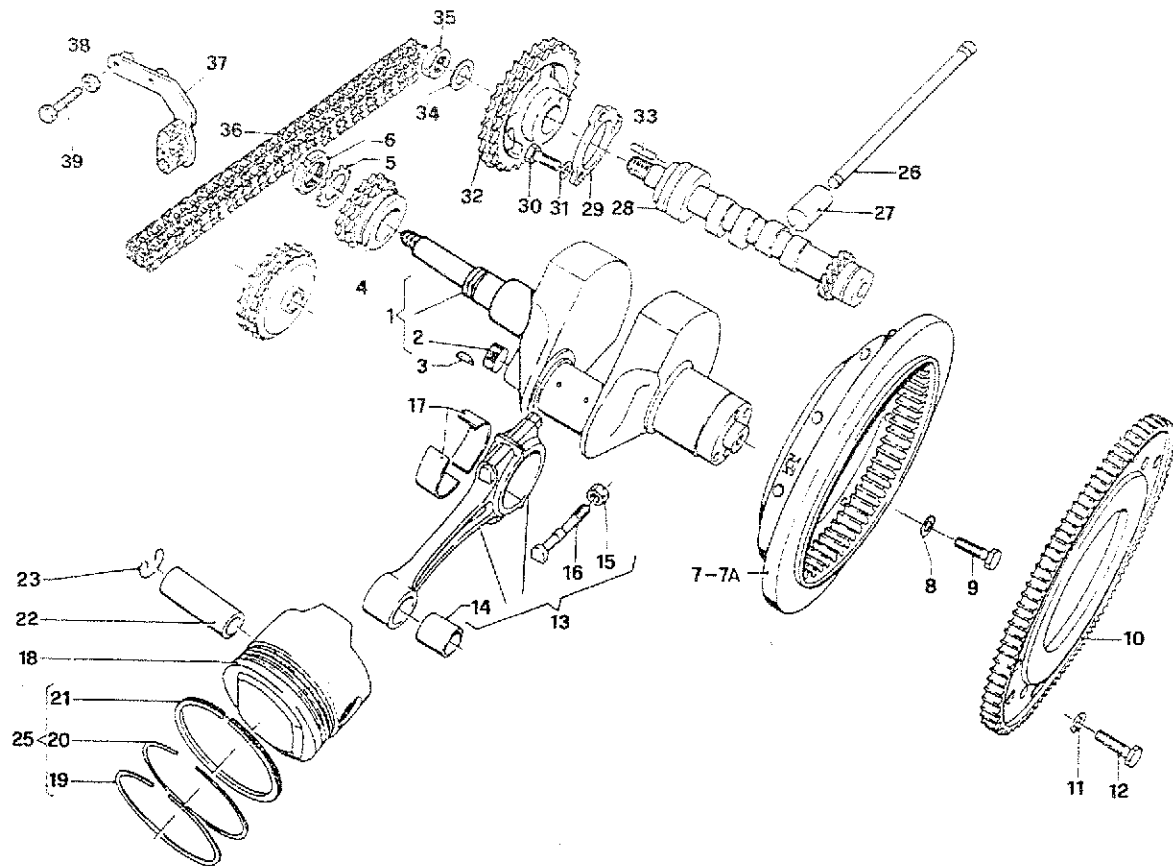
TESTA - CILINDRO HEAD - CYLINDER		CULASSE - CYLINDRE KOPF - ZYLINDER					Tavola - Drawing Table - Bild	2
NOTE NOTES BEMERK.	FIG. N°	NUMERO CODE No. N° CODE UNIF. I.S.	QUANTITÀ QTY QTE MAG.	DESIGNAZIONE	DESCRIPTION	REGISTRATION	BEZEICHNUNG	
	1	29 02 35 50	2	Coperchio testa	Head cover	Couvercle culasse	Zylinderkopftaube	
	2	10 03 27 00	4	Ranella spallamento	Washer	Rnoeille	Scheibe	
	3	14 02 37 60	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	4	98 62 23 25	16	Vite coperchio testa	Screw	Vis	Schraube	
	5	30 02 21 10	1	Testa destra	R.H. head	Culasse D.	Zylinderkopf, re.	
	5A	29 02 21 22	1	Testa destra	R.H. head	Culasse D.	Zylinderkopf, re.	
	6	30 02 22 10	1	Testa sinistra	L.H. head	Culasse G.	Wylinderkopf, li.	
	6A	29 02 22 22	1	Testa sinistra	L.H. head	Culasse G.	Wylinderkopf, li.	
	7	13 03 68 01	2	Guida valvola scarico	Exhaust valve guide	Guide de soupape d'échappement	Auslassventilführung	
	7A	14 03 68 60	2	Guida valvola aspirazione	Intake valve guide	Guide de soupape d'admission	Einlassventilführung	
	8	90 35 30 16	4	Anello elastico	Circlip	Jonc élastique	Sprengring	
	9	14 02 20 65	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	10	30 06 01 10	1	Cilindro e pistone destro completo di fasce, spinotto e anelli di fermo	R.H. cylinder and piston with piston rings, piston pin and circlips	Cylindre et piston D. compl. de segments, axe de pistons et joucs d'arrêt	Zylinder und Kolben, re. mit Kolbenrings, Kolbenbolzen und Sprenglings	
	11	14 02 08 65	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	12	90 70 60 94	12	Anello di tenuta (VITON)	Seal ring (VITON)	Bague d'étanchéité (VITON)	Dichtring (VITON)	
	13	12 02 26 00	2	Tappo testa	Head plug	Bouchon de culasse	Zylinderkopfstopfen	
	14	90 70 62 03	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtung	
	15	13 02 19 00	2	Dado a colonna	Nut	Ecrou	Mutter	
	16	95 12 91 80	2	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring	
	17	12 02 18 03	4	Tirante corto	Short tie bar	Tirant court	Kurze Tragstange	
	18	12 02 17 00	8	Tirante lungo	Long tie bar	Tirant long	Lange Tragstange	
	19	14 01 84 00	10	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring	
	20	92 60 20 10	10	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	21	30 03 60 10	2	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape d'admission	Einlassventil	
	22	30 03 61 10	2	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape d'échappement	Auslassventil	
	23	13 03 72 00	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	24	14 03 73 00	10	Rosetta di spessore	Washer	Rondelle	Scheibe	
	25	13 03 70 00	4	Piattello inferiore	Lower cup	Coupelle inférieure	Untere Manschette	
	26	13 03 74 00	4	Molla esterna	External spring	R ressort extérieur	Aussenfeder	
	27	13 03 76 00	4	Molla interna	Internal spring	R ressort intérieur	Innenfeder	
	28	14 03 80 00	4	Piattello superiore	Upper cup	Coupelle supérieure	Obere Manschette	
	29	12 03 81 00	8	Semicorno per valvole	Valve half-cone	Demi-cone de soupape	Ventilhalbkegel	
	30	14 03 02 00	2	Bilanciere dx. completo	R.H. rocker arm, assy	Culbuteur D., complet	Kipphebel, re. kpl.	
	31	14 03 04 00	2	Bilanciere sx. completo	L.H. rocker arm, assy	Culbuteur G., complet	Kipphebel, li. kpl.	
	32	91 11 15 11	4	Boccola	Bush	Bague	Suchse	
	33	17 03 49 50	4	Vite registro	Adjusting screw	Vis de réglage	Eir.stellschraube	
	34	10 03 41 00	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	35	94 32 22 15	4	Molla per bilancieri	Rocker arm spring	R ressort pour culbuteur	Kipphebelfeder	

TESTA - CILINDRO
HEAD - CYLINDERCULASSE - CYLINDRE
KOPF - ZYLINDERTavola - Drawing
Table - Bild

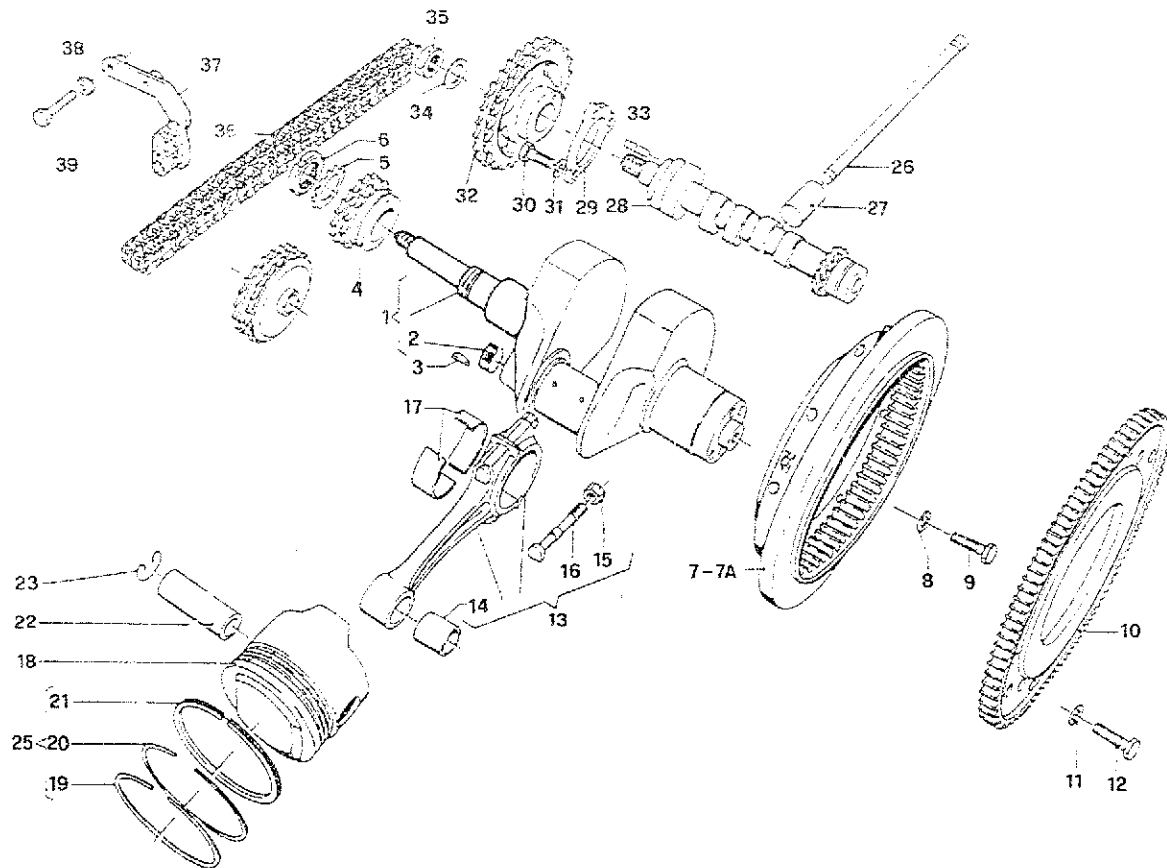
2



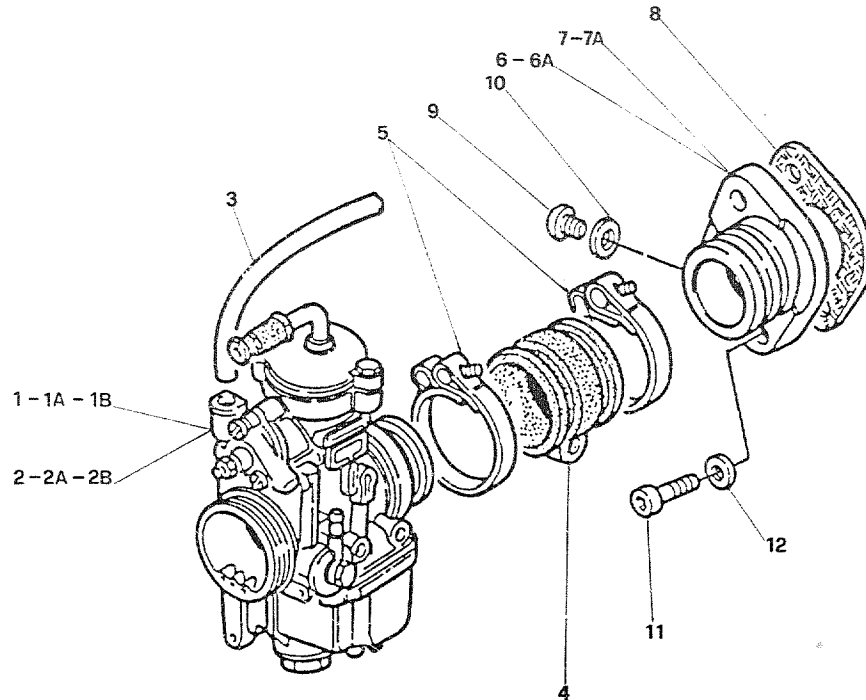
TESTA - CILINDRO HEAD - CYLINDER		CULASSE - CYLINDRE KOPF - ZYLINDER					Tavola - Drawing Table - Bild	
LOGO N. REG. NOME MARCA	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE No.	Q.TA QTY Q.B. M.QB.	DE NOMINAZIONE	DESCRIPTION	DE NOMINATION	DE DESIGNATION	
	36	90 11 91 52	8	Rosetta di spessore	Shim	Rondelle d'épaisseur	Passscheibe	
	37	12 03 18 00	4	Perno per bilanci	Rocker pin	Pivot pour culbuteur	Lagerboizen	
	38	98 05 43 16	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	39	95 12 60 65	4	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle elastique	Federling	
	40	14 03 48 65	2	Supporto bilanci	Rocker support	Support culbuteurs	Kiphebelstütze	
	41	96 50 80 42	4	Frangiero	Stud bolt	Goujon prisonnier	Stiftschraube	
	42	30 06 01 11	1	Cilindro e pistone sinistro completo di fasce, spinotto e anelli di fermo	L.H. cylinder and piston with piston rings, piston pin and circlips	Cylindre et piston G. compl. de segments, axe de piston et joues d'arrêt	Zylinder und Kolben, il. kpl. mit Kolbenringes, Kolbenbolzen und Sprenglings	
	43	95 00 42 06	16	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
Ⓢ	44	19 02 53 00	12	Tassello antivibrante	Vibration damper piece	Anti-vibrant	Schwingungsdämpfer	
Ⓢ Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz								



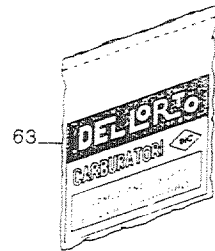
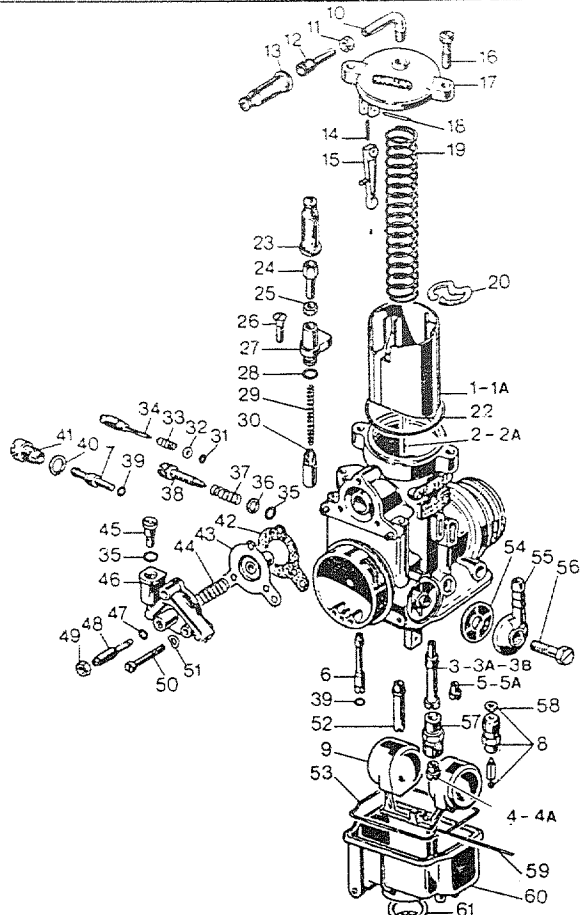
IMBIELLAGGIO - DISTRIBUZIONE CONNECTING AND TRIMING SYSTEM		FOURPAGE MOBILE - DISTRIBUTION FLEUEL - STEUERUNG					Tavola - Drawing Table - Bild	3
NUMERO PARTS MARK	Q.TA	NUMERO CODE No. NF CODE MARK TP	Q.TA QTY PIECE MARK	DESIGNAZIONE	DESCRIPTION	DERIVATION	BEZUGSNAME	
1		29 06 42 61	1	Albero motore	Crankshaft	Vitebigugni	Kurbelwelle	
2		12 06 54 07	1	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen	
3		91 70 23 56	1	Chiave	Cotter pin	Clavette	Keil	
4		14 07 20 01	1	Pignone motore	Driving pinion	Pignon d'attaque	Motorritzel	
5		96 02 80 25	1	Rosetta	Washer	Rondele	Sicherungsscheibe	
6		93 60 10 26	1	Chiera bloccaggio	Ring nut	Collier de serrage	Nutmutter	
7		17 06 70 50	1	Volano motore	Flywheel	Volant	Schwungradscheibe	
7A		29 06 70 40	1	Volano motore	Flywheel	Volant	Schwungradscheibe	
8		14 61 59 01	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
9		12 06 77 01	6	Vite	Screw	Vis	Schraube	
10		17 06 79 00	1	Corona dentata	Flywheel ring gear	Couronne dentée	Anlasserkranz	
11		14 61 59 01	8	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federling	
12		98 05 44 20	8	Vite	Screw	Vis	Schraube	
13		30 05 15 00	2	Bielle completa	Connecting rod, assy	Bielle complète	Pleuel kpl.	
14		91 11 21 27	2	Boccola	Bush	Douille	Pleuelbuchse	
15		92 73 10 90	4	Dado autobloccante	Self-locking nut	Ecrou de sûreté	Sicherungsmutter	
16		30 06 22 00	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
17		30 06 20 00	4	Semicuscinetto di biella	Big-end half bearing	Demi-couss. de tête bielle	Pleuellagerschale	
17		30 06 20 01	4	Semicuscinetto (min. mm 0,254)	Half-bearing (undersize mm 0,254)	Demi-coussinet (minoré mm 0,254)	Lagerschale (Untergrösse mm 0,254)	
17		30 06 20 02	4	Semicuscinetto (min. mm 0,508)	Half-bearing (undersize mm 0,508)	Demi-coussinet (minoré mm 0,508)	Lagerschale (Untergrösse mm 0,508)	
17		30 06 20 03	4	Semicuscinetto (min. mm 0,762)	Half-bearing (undersize mm 0,762)	Demi-coussinet (minoré mm 0,762)	Lagerschale (Untergrösse mm 0,762)	
18		30 06 04 10	2	Pistone	Piston	Piston	Kolben	
19		14 06 07 60	2	Fascia elastica superiore	Piston ring	Segment d'étanchéité	Kolbenring	
20		18 06 09 50	2	Fascia elastica intermedia	Piston ring	Segment d'étanchéité	Kolbenring	
21		14 06 10 60	2	Fascia elastica raschiaolio	Piston ring	Segment d'étanchéité	Kolbenring	
22		28 06 12 60	2	Spinotto	Wrist pin	Axe de piston	Kolbenbolzen	
23		27 06 13 85	4	Molle per spinotto	Circlip	Jonc d'arrêt	Springring	
25		18 06 06 01	2	Gruppo fasce elastiche	Pistonring set	Ensemble de segments	Kolbenring - Satz	
26		17 04 50 50	4	Astina com. bilancieri	Tapper stem	Tige de poussoir	Stößelstange	
27		17 04 58 60	4	Punterie	Valve plunger	Poussoir de soupape	Ventilstößel	
27		10 04 58 01	4	Punterie (magg. mm 0,05)	Valve plunger (oversize mm 0,05)	Poussoir de soupape (majoré mm 0,05)	Ventilstößel (Übergröße mm 0,05)	
27		10 04 58 02	4	Punterie (magg. mm 0,10)	Valve plunger (oversize mm 0,10)	Poussoir de soupape (majoré mm 0,10)	Ventilstößel (Übergröße mm 0,10)	
28		14 05 33 01	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre de distribution	Nockenwelle	
29		12 05 40 00	1	Flangia	Flange	Fiasque	Flansch	
30		98 05 43 20	3	Vite	Screw	Vis	Schraube	
31		95 12 00 65	3	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	



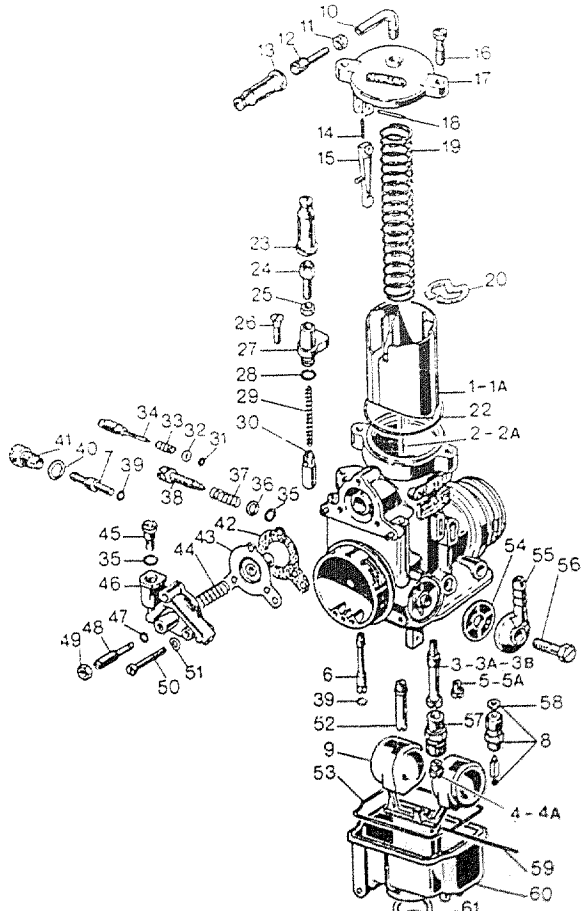
INBIELLAGGIO - DISTRIBUZIONE CONNECTING AND TIMING SYSTEM		EQUIPAGE MOBILE - DISTRIBUTION PLEUEL - STEUERUNG					Tavola - Drawing Table - Bild	3
Q.T.A. Q.T.E. Q.T.P.	Q.T.A. Q.T.E. Q.T.P.	N. ORDINE CIVILE Fu. ORDINE MOTO	Q.T.A. Q.T.E. Q.T.P.	Q.T.A. Q.T.E. Q.T.P.	Q.T.A. Q.T.E. Q.T.P.	Q.T.A. Q.T.E. Q.T.P.	Q.T.A. Q.T.E. Q.T.P.	Q.T.A. Q.T.E. Q.T.P.
					DESIGNATIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	32	13 05 45 00	1		Ingranaggio comando distribuzione	Camshaft gear	Pignon d'arbre d distribution	Nockenwellenrad
	33	14 23 46 00	1		Spina	Pin	Goupille mécanique	Stift
	34	14 43 34 00	1		Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	35	92 60 25 18	1		Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	36	28 05 80 60	1		Catena comando distribuzione	Timing chain	Chaîne de distribution	Steuerkette
	37	30 05 78 10	1		Tendicatena completo	Chain stretching drive	Tendeur de chaîne	Kettenspanner
	38	61 27 03 00	2		Rosetta elastica ondulata	Corrugated washer	Rondelle	Scheibe
	39	98 05 24 35	2		Vite	Screw	Vis	Schraube
<p>⊕ Particolare valido con accensione elettronica "MOTOPLAT" Part used with "MOTOPLAT" electronic ignition Pièce valable avec l'allumage électronique "MOTOPLAT" Gilt für elektronische Zündung "MOTOPLAT"</p> <p>⊗ Particolare valido con accensione elettronica "MAGNETI MARELLI-DIGIPLEX" Part used with "MAGNETI MARELLI-DIGIPLEX" electronic ignition Pièce valable avec l'allumage électronique "MAGNETI MARELLI-DIGIPLEX" Gilt für elektronische Zündung "MAGNETI MARELLI-DIGIPLEX"</p>								



ALIMENTAZIONE FEEDING		ALIMENTATION ZUFÜHRUNG						Tavola - Drawing Table - Bild	4
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N°	N. COD. CODE No. N° CODE CODE N°	Q.TA QTY Q.TE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG		
	1	30 11 26 10	1	Carburatore Dx. (Dell'Orto PHF 36 DD)	R.H. carburetor	Carburateur D.	Vergaser, R.		
USA	1A	30 11 26 12	1	Carburatore Dx. (Dell'Orto PHF 36 DD)	R.H. carburetor	Carburateur D.	Vergaser, R.		
CH	1B	29 11 26 22	1	Carburatore Dx. (Dell'Orto PHF 36 DD)	R.H. carburetor	Carburateur D.	Vergaser, R.		
	2	30 11 26 11	1	Carburatore Sx. (Dell'Orto PHF 36 DS)	L.H. carburetor	Carburateur G.	Vergaser, L.		
USA	2A	30 11 26 13	1	Carburatore Sx. (Dell'Orto PHF 36 DS)	L.H. carburetor	Carburateur G.	Vergaser, L.		
CH	2B	29 11 26 23	1	Carburatore Sx. (Dell'Orto PHF 36 DS)	L.H. carburetor	Carburateur G.	Vergaser, L.		
	3	95 98 53 51	2	Tubazione sfiato	Breather pipe	Tuyau reniflard	Entlüfterrohr		
	4	14 11 43 50	2	Manicotto	Sleeve	Manchon	Ansauggummi		
	5	93 30 50 57	4	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle		
●	6	29 11 50 10	1	Pipa aspirazione destra	R.H. manifold	Pipe D.	Ansaugkrümmer, R.		
■	6A	29 11 50 42	1	Pipa aspirazione destra	R.H. manifold	Pipe D.	Ansaugkrümmer, R.		
●	7	30 11 50 11	1	Pipa aspirazione sinistra	L.H. manifold	Pipe G.	Ansaugkrümmer, L.		
■	7A	29 11 50 43	1	Pipa aspirazione sinistra	L.H. manifold	Pipe G.	Ansaugkrümmer, L.		
	8	28 11 55 60	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung		
	9	98 31 06 10	2	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	10	95 10 01 16	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	11	98 62 23 25	6	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	12	95 00 42 06	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
<p>USA Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Unis d'Amérique / Vereinigte Staaten</p> <p>CH Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz</p> <p>● Particolare valido con accensione elettronica "MOTOPLAT" Part used with "MOTOPLAT" electronic ignition Pièce valable avec l'allumage électronique "MOTOPLAT" Gilt für elektronische Zündung "MOTOPLAT"</p> <p>■ Particolare valido con accensione elettronica "MAGNETI MARELLI-DIGIPLEX" Part used with "MAGNETI MARELLI-DIGIPLEX" electronic ignition Pièce valable avec l'allumage électronique "MAGNETI MARELLI-DIGIPLEX" Gilt für elektronische Zündung "MAGNETI MARELLI-DIGIPLEX"</p>									



CARBURATORE - COMPONENTI CARBURETOR - COMPONENTS		CARBURATEUR - COMPOSANTS VERGASER - KOMPONENTEN					Tavola - Drawing Table - Bild	5
NOTE NOTES MARKE	POS N	N. COD. CODE No N. CODE CODE Nr	Q TA Q TY Q TE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
RIFERIMENTO DELL'ORTO								
1157060364	1	30 93 75 10	1	Valvola gas (50/3)	Throttle valve (60/3)	Papillon de gaz (60/3)	Drosselklappe (60/3)	
	USA 1A	30 93 75 12	1	Valvola gas (50,3)	Throttle valve (50,3)	Papillon de gaz (50,3)	Drosselklappe (50,3)	
85301808	2	28 93 77 50	1	Spillo conico (K18 - 3* tacca)	Needle (K18 - 3rd notch)	Aiguille (K18 - 3ème cran)	Nadel (K18 - 3. Kerbe)	
	USA 2A	28 93 77 05	1	Spillo conico (K27 - 3* tacca)	Needle (K27 - 3rd notch)	Aiguille (K27 - 3ème cran)	Nadel (K27 - 3. Kerbe)	
959325828	3	30 93 55 10	1	Polverizzatore (AR 268)	Atomizer (AR 268)	Pulverisateur (AR 268)	Zersätaüber (AR 268)	
	USA 3A	29 93 55 07	1	Polverizzatore (261-AB1)	Atomizer (261-AB1)	Pulverisateur (261-AB1)	Zersätaüber (261-AB1)	
	CH 3B	29 93 55 22	1	Polverizzatore (AR 266)	Atomizer (AR 266)	Pulverisateur (AR 266)	Zersätaüber (AR 266)	
641313002	4	28 93 57 11	1	Getto massimo (130)	Main jet (130)	Gicleur principal (130)	Hauptdüse (130)	
	CH 4A	28 93 57 40	1	Getto massimo (125)	Main jet (125)	Gicleur principal (125)	Hauptdüse (125)	
14865002	5	66 93 59 10	1	Getto minimo (50)	Pilot jet (50)	Gicleur du ralenti (50)	Leerlaufdüse (50)	
	USA 5A	35 93 59 70	1	Getto minimo (48)	Pilot jet (48)	Gicleur du ralenti (48)	Leerlaufdüse (48)	
77487002	6	14 93 60 50	1	Getto avviamento (70)	Starting jet (70)	Gicleur de starter (70)	Starter düse (70)	
78513302	7	28 93 90 50	1	Getto pompa (33)	Pump jet (33)	Gicleur de pompe (33)	Pumpendüse (33)	
854930033	8	30 93 91 10	1	Valvola a spillo (300)	Pin valve (300)	Pointeau (300)	Schwimmerventil (300)	
74500180	9	14 93 30 00	1	Galleggiante (gr. 8,5)	Float (gr. 8,5)	Flotteur (gr. 8,5)	Schwimmer (gr. 8,5)	
36980035	10	49 93 89 00	1	Tubetto deviatore	Pipe	Tuyau	Rohr	
16920027	11	19 93 88 80	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
14810037	12	53 93 72 00	1	Vite tendifilo	Screw	Vis	Schraube	
	13	—	—	Cappuccio cavo gas	Cap	Capuchon	Schutzkappe	
74150061	14	14 93 80 50	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
84260026	15	—	1	Leva comando pompa	Lever	Levier	Hebel	
85420036	16	14 93 46 50	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
109220053	17	—	1	Coperchio camera miscela	Cover	Couvercle	Deckel	
109240022	18	—	1	Perno leva comando pompa	Lever pin	Axe de levier	Rachse	
85320061	19	—	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
85250021	20	—	1	Fermaglio	Clip	Support	Halter	
	22	—	—	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	23	—	—	Cappuccio cavo avviamento	Cap	Capuchon	Schutzkappe	
11040037	24	12 93 72 00	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
16910027	25	12 93 73 00	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
77450036	26	13 93 79 00	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
82950006	27	17 93 74 50	1	Coperchio dispositivo avviamento	Cover	Couvercle	Deckel	
	28	—	—	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
40430061	29	13 93 76 00	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
32380064	30	13 93 78 00	1	Valvola avviamento	Starter valve	Soupape de demarr.	Starterventil	
	31	—	—	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
82600023	32	65 93 37 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
74460061	33	13 93 63 00	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
110840037	34	30 93 62 10	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	35	—	—	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	



CARBURATORE - COMPONENTI CARBURETOR - COMPONENTS		CARBURATEUR - COMPOSANTS VERGASER - KOMPONENTEN					Tabella - Drawing Table - Bild	5
NOTE NOTES NOTES NOTES	POS. N.	N. COD. CODE No. CODE No. CODE No.	Q.TA. QTY QTY QTY	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	REPERIZIONE	
	36	14 93 18 50	1	Rondella	Washer	Rondelle	Schraibe	
	37	13 93 87 00	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
	38	13 93 64 00	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
●	39	—	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
●	40	—	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
● 107470334	41	—	1	Portagetto pompa	Pump holder	Porta-gicteur	Düsehalter	
●	42	—	1	Guarnizione membrana pompa	Gasket	Joint	Dichtung	
85550044	43	14 93 10 50	1	Membrana pompa	Diaphragm	Membrane	Membrane	
76260061	44	14 93 63 50	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
108000033	45	—	1	Valvola mandata	Delivery valve	Soupape d'admission	Drückventil	
65560067	46	14 93 66 50	1	Coperchio pompa	Pump cover	Couvercle	Deckel	
●	47	—	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
85930037	48	14 93 65 50	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
85930027	49	14 93 64 50	1	Daico	Nut	Ecrou	Mutter	
84280036	50	—	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
50110023	51	13 93 21 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Schraibe	
85570035	52	4 93 13 50	1	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape d'aliment.	Drückvalve	
●	53	—	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
61090029	54	43 93 40 00	1	Filtro benzina	Filter	Tamis	Sieb	
92500039	55	13 93 46 00	1	Pipetta raccordo tubo benzina	Adaptor	Raccord	Adapter	
45680030	56	10 93 49 00	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
88850032	57	—	1	Portagetto massimo	Pump holder	Porte gicteur	Düsehalter	
●	58	—	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
73460022	59	13 93 31 00	1	Perno galleggiante	Float pin	Axe flotteur	Schwimmer nachse	
105570096	60	—	1	Vaschetta	Float chamber	Cuve a niveau	Schwimmergehäuse	
●	61	—	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
102380034	62	—	1	Tappo fissaggio vaschetta	Plug	Bouchon	Stopfen	
52559	63	28 93 69 11	1	Gruppo revisione guarnizioni	Gasket set	Kit de joints	Dichtung-reparatur-satz	

USA Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Unis d'Amérique / Vereinigte Staaten

CH Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz

- Per la versione Svizzera lo spillo conico è (K18-2* tacca)
For the Switzerland version the conical pin is (K18-2nd notch)
Pour la version Suisse, l'épingle conique est (K18 - 2ème cran)
Bei Version Schweiz ist die konische Nadel (K18 - 2. Kerbe)

I particolari contrassegnati con (●) sono componenti del «Gruppo revisione Guarnizioni carburatore» (posizione 53 - cod. 28 93 99 11).

Items marked with (●) belong to «Carburetor Gasket Set» (pos. n. 63 - code 28 93 99 11).

Les pièces marquées avec (●) composent le «Jeu de Joint carburateur» (pos. n. 63 - code 28 93 99 11).

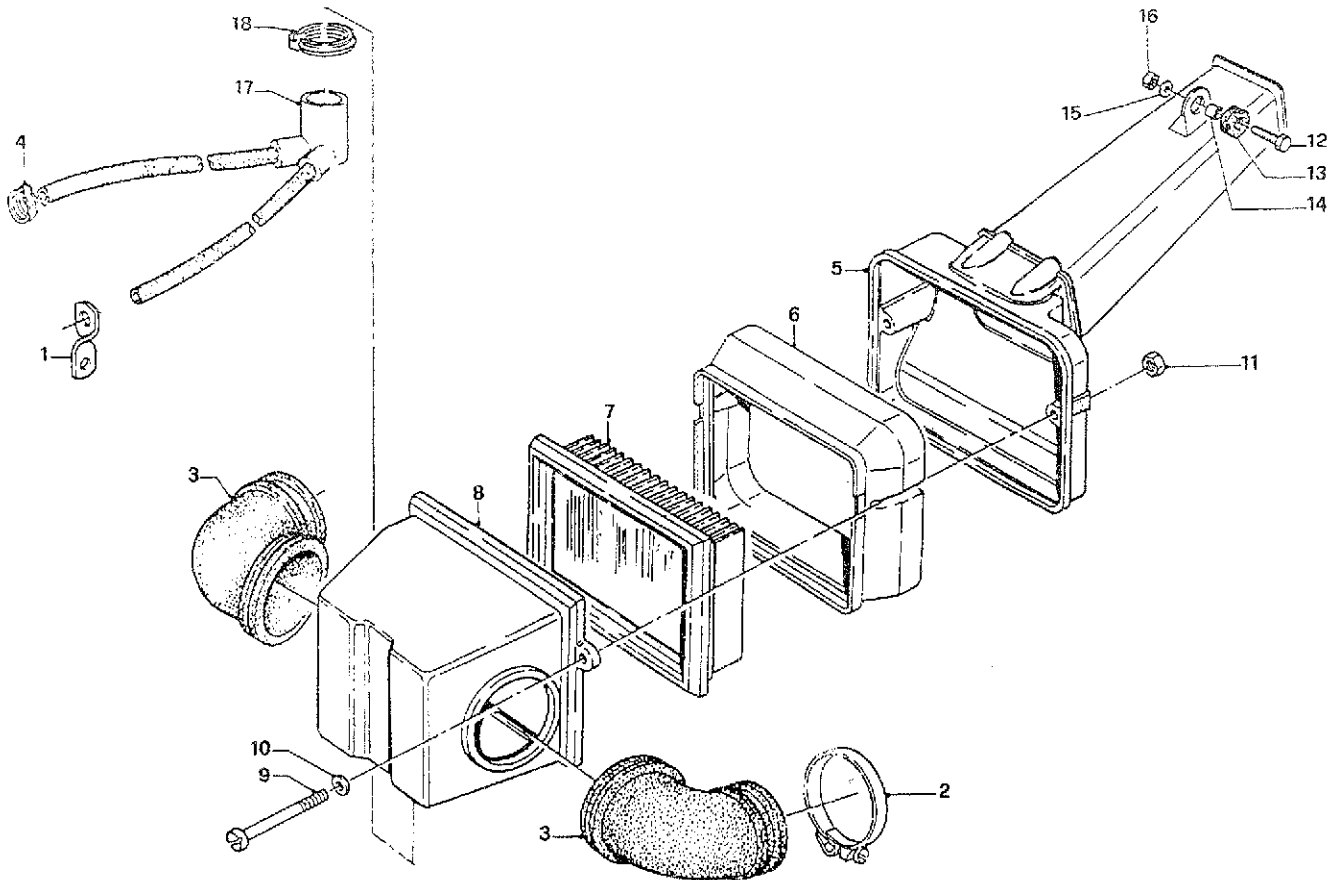
Die mit (●) gezeichneten Teile gehören dem Vergaserdichtungssatz. (pos. n. 63 - code 28 93 99 11).

FILTRO ARIA
AIR FILTER

FILTRE A AIR
LUFYFILTER

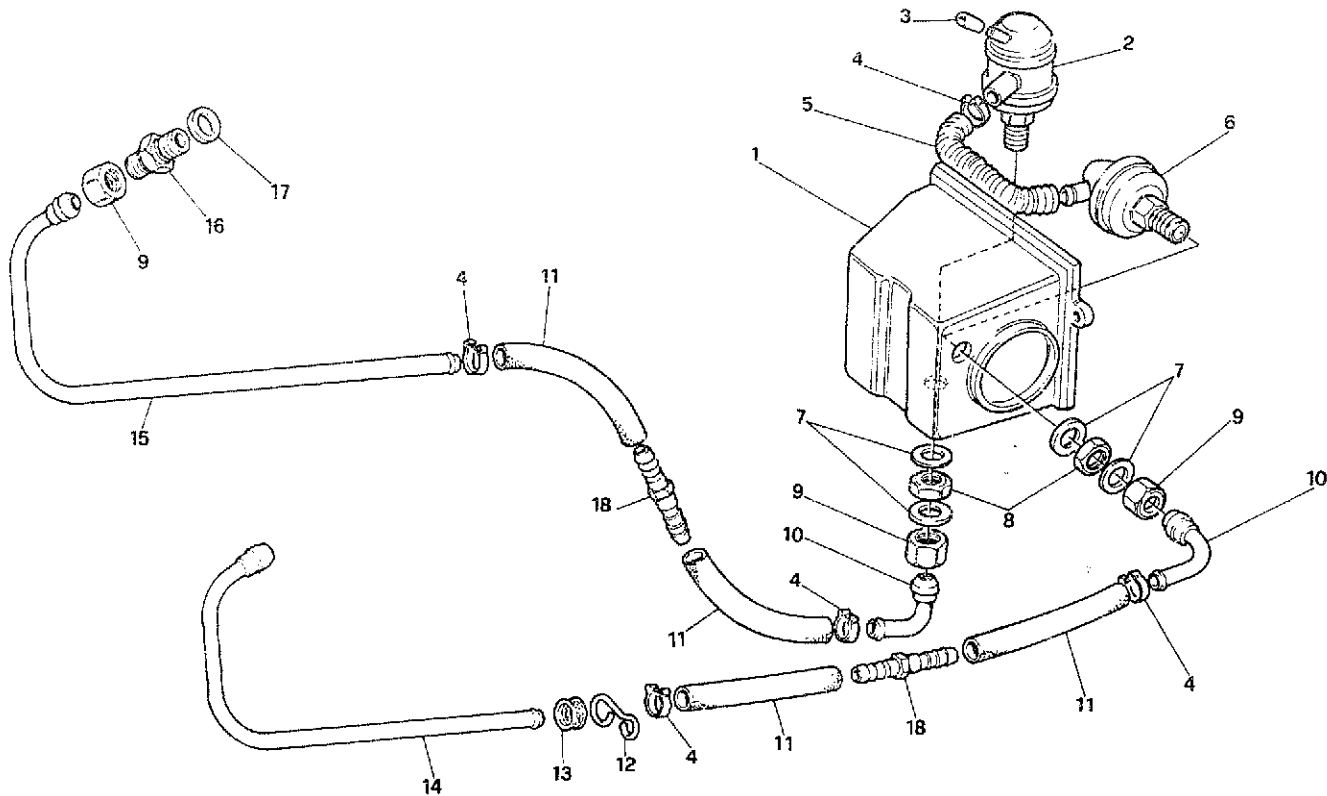
Tavola - Drawing
Table - Bild

6



B4

FILTRO ARIA AIR FILTER		FILTRE A AIR LUFTFILTER				Yavota - Drawing Table - Bild		6
NOTE NOTES NOTES MARKS	POS N	N. COD CODE No N. CODE CODE No	Q TA QTY Q TE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	14 11 54 01	1	Plastina	Bracket	Plaquette	Halter	
	2	93 30 50 57	2	Fascetta fiss. manicotto	Clamp	Collier	Schelle	
	3	14 11 44 60	2	Manicotto coil. carburatore	Pipe union	Raccord de tuyau	Ansaughutze	
	4	28 15 79 50	1	Fascetta	Hose clamp	Collier	Schlauchschelle	
	5	28 11 34 50	1	Coperchio filtro	Filter cover	Couvercle filtre	Filterdeckel	
	6	28 11 40 50	1	Custodia per filtro	Air filter chamber	Chambre de filtre à air	Luftfilterkammer	
	7	28 11 36 60	1	Filtro aria a pannello	Filter cartridge	Cartouche filtre	Luftfilterpatrone	
	● 8	28 11 43 50	1	Collettore d'aspirazione	Intake manifold	Collecteur d'admission	Ansaugkammer	
	9	98 05 22 70	2	Vite fiss. collettore coperchio	Screw	Vis	Schraube	
	10	95 00 02 05	2	Rondella per vite	Washer	Rondelle	Scheibe	
	11	92 63 01 05	2	Dado per vite	Nut	Ecrou	Mutter	
	12	98 05 43 20	1	Vite fiss. coperchio	Screw	Vis	Schraube	
	13	91 55 10 85	1	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück	
	14	91 18 06 07	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	15	95 10 01 41	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	16	92 63 01 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	17	28 15 70 50	1	Tubazione	Breather	Reniflard	Entlüfterschlauch	
	18	28 15 78 50	1	Fascetta	Hose clamp	Collier	Schlauchschelle	
<p>● Per versione Svizzera vedere coord. B5 - B6 For Switzerland version see coord. B5 - B6 Pour version Suisse voir coord. B5 - B6 Für Schweiz Version siehe Koordinaten B5 - B6</p>								

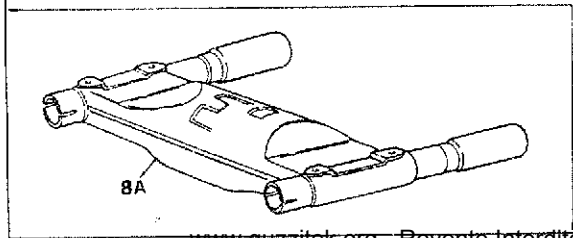
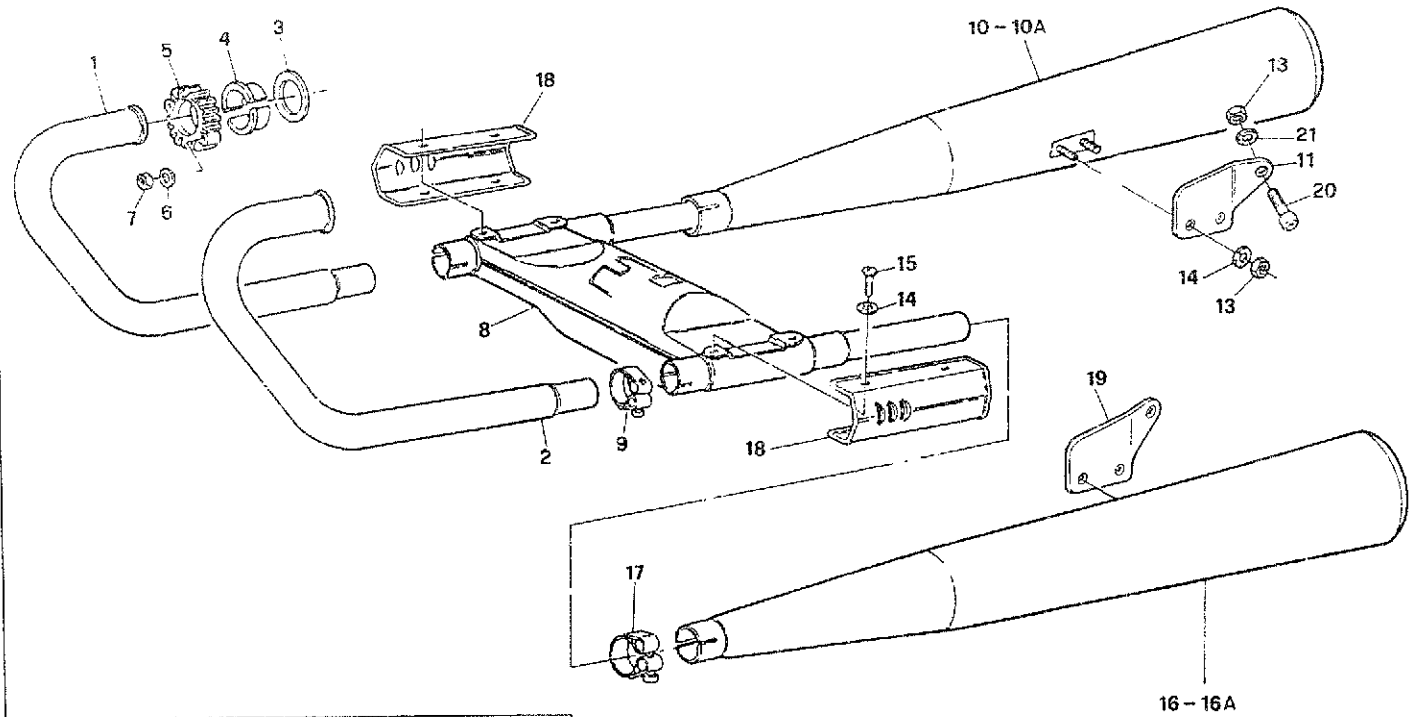


IMPIANTO VALVOLE "PIERBURG" (VERSIONE SVIZZERA) "PIERBERG" VALVE SYSTEM (SWITZERLAND VERSION)				INSTALLATION SOUPAPES "PIERBURG" (VERSION SUISSE) VENTILANLAGE "PIERBURG" (VERSION SCHWEIZ)			Tavola - Drawing Table - Bild	7
NOTE NOTES NOTES MARKS	PCS. N	N. COD. CODE No. N. CODE CODE Nr.	Q.TA. Q.TY Q.TF M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	29 11 43 22	1	Collettore aspirazione	Intake manifold	Collecteur d'admission	Ansaugrohr	
	2	29 11 60 22	1	Valvola "PIERBURG" Dx.	"PIERBURG" R.H. valve	Soupape "PIERBURG" D.	"PIERBURG" Ventil, R.	
	3	39 09 42 00	1	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummi	
	4	28 15 79 50	6	Fascetta	Clamp	Collier	Scheibe	
	6	29 11 60 23	1	Valvola "PIERBURG" Sx.	"PIERBURG" L.H. valve	Soupape "PIERBURG" G.	"PIERBURG" Ventil, L.	
	7	95 10 06 28	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	8	92 60 25 16	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	9	29 11 98 22	4	Dado per raccordo	Nut	Ecrou	Mutter	
	10	29 11 59 22	2	Raccordo	Connection	Raccord	Stutzen	
	11	823 941 095	-	Tubazione	Pipe	Tuyau	Rohr	
	12	29 65 57 22	2	Occhiello fissaggio tubazione	Eye for pipe fastening	Ouverture de fixation tuyau	Rohr-Befestigungsöse	
	13	91 65 11 20	2	Anello per occhiello	Ring for eye	Bague pour ouverture	Ring für Öse	
	14	29 11 91 22	1	Tubazione rigida Sx.	L.H. pipe	Tuyau G.	Rohr, L.	
	15	29 11 90 22	1	Tubazione rigida Dx.	R.H. pipe	Tuyau D.	Rohr, R.	
	16	29 11 58 22	2	Raccordo sulle teste	Union	Raccord	Verbindung	
	17	10 15 42 00	2	Guarnizione alluminio	Gasket	Joint	Dichtung	
	18	29 11 92 22	2	Riduttore di sezione	Section reduction unit	Réducteur de section	Schnitt-Reduziergerbriebe	

IMPIANTO SCARICO
EXHAUST SYSTEM

ECHAPPEMENT
AUSPUFF

Tavola - Drawing
Table - Bild

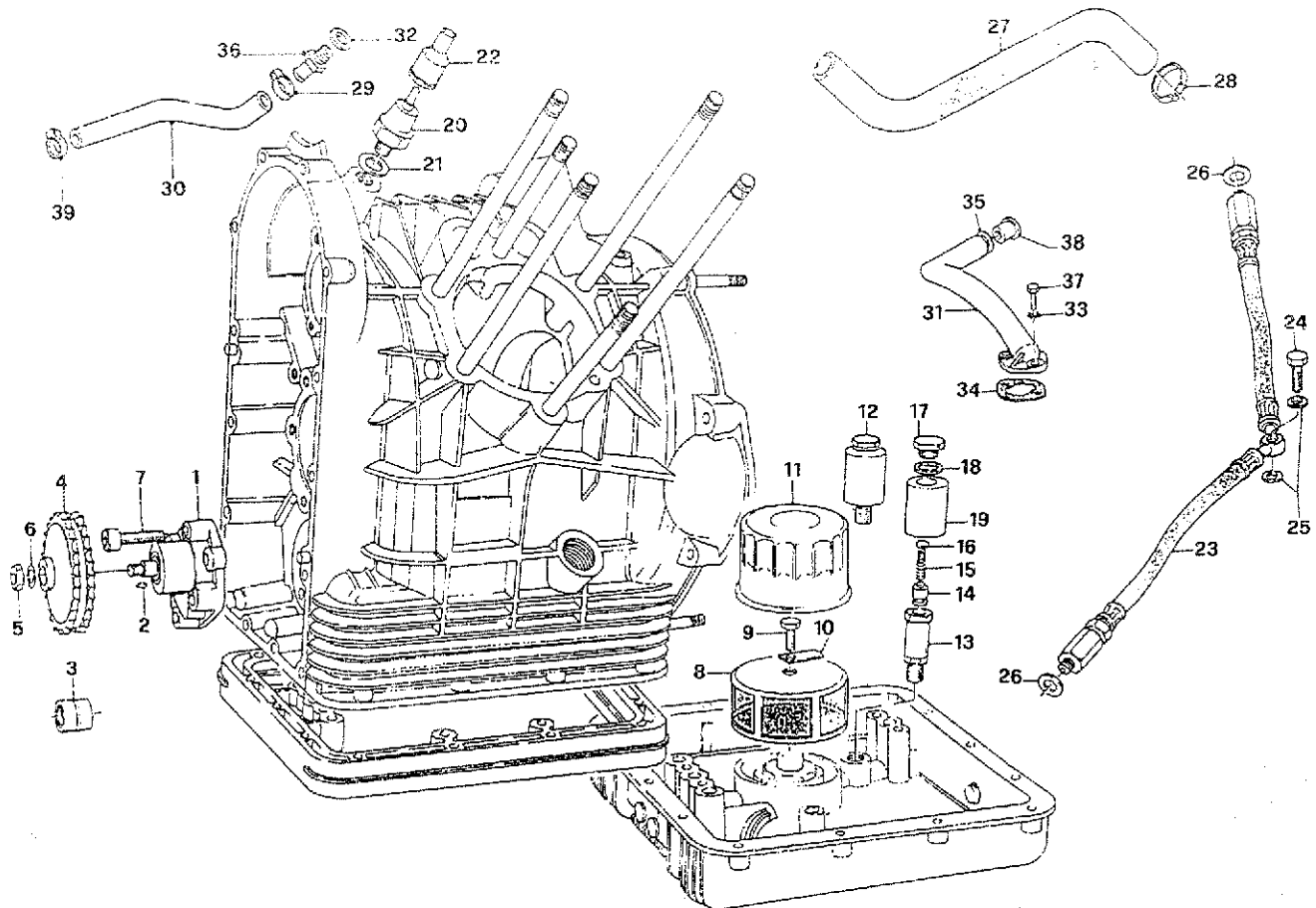


IMPIANTO SCARICO EXHAUST SYSTEM		ECHAPPEMENT AUSPUFF					Tavola - Drawing Table - Bild	8
NUMERO PARTI SCARICO ESOSTI	NUM. P.	NUMERO DESCRIZIONE PARTI ESOSTI	QUANTITA' QTY QTE VIE	DE DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	RECHERCHER	
	1	29 12 09 50	1	Tubo scarico destro	R.H. exhaust pipe	Tuyau d'échappement D.	Auspuffrohr, R.	
	2	29 12 09 51	1	Tubo scarico sinistro	L.H. exhaust pipe	Tuyau d'échappement G.	Auspuffrohr, L.	
	3	90 71 83 70	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	4	14 12 12 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	5	17 12 10 61	2	Flangia	Flange	Flasque	Flansch	
	6	14 61 59 01	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	7	92 78 10 81	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	8	30 12 39 10	1	Camera d'espansione	Expansion chamber	Chambre de détente	Expansionsraum	
Ⓢ	8A	30 12 39 35	1	Camera di espansione con catalizzatori	Expansion chamber with catalysts	Chambre de détente avec catalyseurs	Expansionsraum mit Katalysatoren	
	9	14 12 69 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
	10	29 12 30 00	1	Silenziatore destro	R.H. silencer	Silencieux D.	Schalldämpfer, R.	
Ⓢ	10A	17 12 29 62	1	Silenziatore destro	R.H. silencer	Silencieux D.	Schalldämpfer, R.	
	11	28 12 86 33	1	Piastra fissaggio silenziatore Dx.	R.H. silencer plate	Plaque silencieux D.	Schalldämpfer, Platte R.	
	12	95 00 12 08	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	13	92 83 05 08	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	14	61 27 03 00	12	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	15	98 23 06 10	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	16	29 12 29 00	1	Silenziatore sinistro	L.H. silencer	Silencieux G.	Schalldämpfer, L.	
Ⓢ	16A	17 12 29 62	1	Silenziatore sinistro	L.H. silencer	Silencieux G.	Schalldämpfer, L.	
	17	14 12 34 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
	18	28 12 19 79	2	Mascherina protezione	Grill	Calandre	Kuehieratruppe	
	19	26 12 87 33	1	Piastra fissaggio silenziatore Sx.	L.H. silencer plate	Plaque silencieux G.	Schalldämpfer, Platte L.	
	20	98 82 24 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	21	95 00 12 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
Ⓢ	Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz							

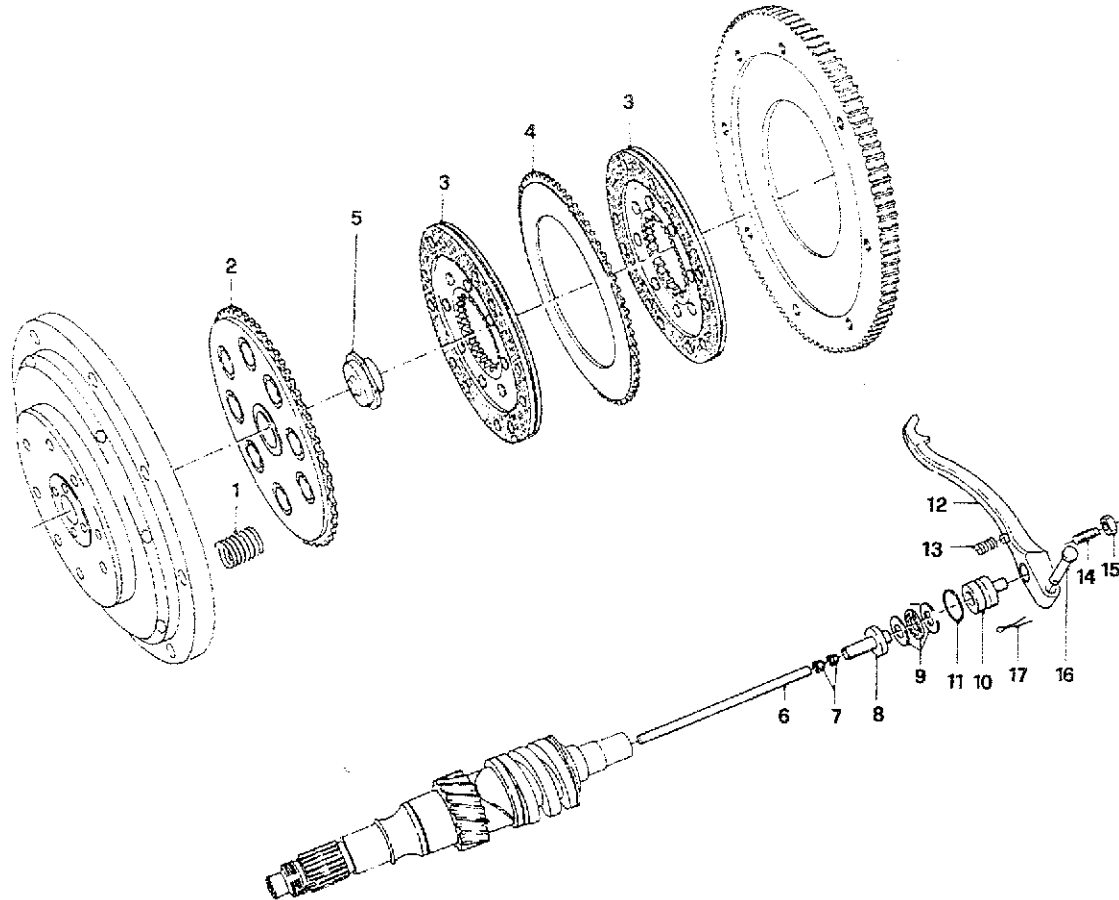
LUBRIFICAZIONE
LUBRICATION

GRAISSAGE
SCHMIERUNG

Tavola - Drawing
Table - Bild



LUBRIFICAZIONE LUBRICATION		GRAISSAGE SCHMIERUNG					Tavola - Drawing Table - Bild	9
NOTE NOTES NOTIZI NOTIZI	PRTS N°	R. COD. CODE No. N° CODE CODE Nr	Q.TA QTY QTE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	30 14 64 00	1	Pompa olio completa senza ingranaggio comando	Oil pump complete (No. 4 excluded)	Pompe à huile complète (Nr. 4 exclu)	Ölpumpe kpl. (Nr. 4 aus.)	
	2	13 14 83 00	1	Chiavella	Key	Clavette	Keil	
	3	92 25 22 10	1	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguille	Nadelager	
	4	30 14 77 00	1	Ingranaggio comando pompa	Pump driving gear	Roue d'entrain. pompe	Zahnrad	
	5	92 60 23 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	6	95 12 00 85	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	7	98 62 24 30	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	8	14 15 22 00	1	Filtro olio a rete	Gauze	Tamis	Sieb	
	9	98 05 43 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	10	95 18 70 06	1	Plastrina di sicurezza	Lock plate	Plaquette frein	Schliessblech	
	11	14 15 30 00	1	Filtro olio a cartuccia	Cartridge	Cartouche	Patrone	
	12	14 15 82 00	1	Valvola regolazione	Control valve	Clapet de décharge	Drucksteuerventil	
	13	10 15 87 01	1	Corpo valvole	Valve housing	Corps de clapet	Ventilgehäuse	
	14	12 15 09 00	1	Pistone per valvola	Valve piston	Piston de clapet	Ventilkeile	
	15	94 32 10 72	1	Molla per valvola	Valve spring	Ressort de clapet	Ventilfeder	
	16	12 15 07 00	1	Fondello per valvola	Bottom disc	Rondelle butée	Verschluss Scheibe	
	17	12 15 90 00	1	Tappo per valvola	Valve plug	Bouchon de clapet	Ventilstopfen	
	18	95 10 05 23	2-3	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	19	14 15 88 00	1	Scodellino	Cup	Coupelle	Manschette	
	20	17 76 87 50	1	Trasmettitore segnalatore	Oil indicator	Mano-contact	Ölanzeige	
	21	12 00 64 00	1	Rosetta alluminio	Washer	Rondelle	Scheibe	
	22	12 71 76 00	1	Cappuccio trasmettitore	Cap	Capuchon	Schutzkappe	
	23	14 15 36 60	1	Tubazione mandata olio alle teste	Pipe	Tuyau	Rohr	
	24	95 99 00 37	5	Vite cava	Hollow screw	Vis creuse	Hohlschraube	
	25	12 15 42 00	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	26	25 65 61 02	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	27	28 15 74 50	1	Tubazione dal motore al telaio	Pipe	Tuyau	Rohr	
	28	28 15 78 50	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
	29	12 10 84 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
	30	823 942 070	1	Tubazione	Pipe	Tuyau	Rohr	
	31	28 00 72 50	1	Tubazione sfiatatoio	Pipe	Tuyau	Rohr	
	32	25 65 61 02	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	33	95 12 00 65	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	34	12 00 76 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	35	65 06 13 00	1	Anello di fermo	Stop ring	Bague d'arrêt	Stop ring	
	36	28 15 39 60	2	Raccordo per tubazione	Connection	Raccord	Stutzen	
	37	98 05 43 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	38	28 15 05 60	1	Valvola controllo sfiato	Valve	Souppape	Ventil	
	39	28 15 79 50	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	



FRIZIONE CLUTCH		EMBAYAGE KUPPLUNG						Tavola - Drawing Table - Bild	10
NO. F. NOMES NOMES NOMES	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE N.	Q.TA. Q.TY. Q.TE. N. GE.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG		
	1	13 08 41 00	8	Molla per frizione	Spring	Ressort	Feder		
	2	12 08 29 01	1	Piattello spingimolle	Pressura plate	Plaque de pression	Druckplatte		
	3	29 08 44 50	2	Disco frizione completo	Clutch plate, complete	Disque embr. compl.	Kupplungsscheibe, kpl.		
	4	12 08 23 00	1	Disco frizione intermedio	Intermediate plate	Disque interclaire	Zwischenscheibe		
	5	12 08 28 00	1	Scodellino	Cup	Coupelle	Manschette		
	6	14 08 57 00	1	Asta	Rod	Tige de poussée	Druckstift		
	7	14 08 59 00	2	Bussola conica	Bush	Douille	Gummibuchse		
	8	14 08 60 00	1	Corpo interno	Inner body	Corps intérieur	Innengehäuse		
	9	12 08 70 01	1	Cuscinetto reggispira	Thrust bearing	Butés d'embrayage	Drucklager		
	10	14 08 61 00	1	Corpo esterno	Outer body	Corps extérieur	Aussengehäuse		
	11	90 70 61 70	1	Anello di tenuta	Seal ring	Joint d'étanchéité	Dichtung		
	12	14 08 02 02	1	Leva disinnesto frizione	Operating lever	Levier de dégagement	Ausrückhebel		
	13	94 32 11 05	1	Molla ritorno leva	Counter spring	Ressort de rappel	Gegenfeder		
	14	14 08 04 00	1	Vite registro leva	Adjusting screw	Vis de réglage	Stellschraube		
	15	92 60 25 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
	16	95 78 02 71	1	Spina	Pin	Axe de maintien	Säuf		
	17	95 50 02 22	1	Copiglia	Split pin	Goupille	Spint		

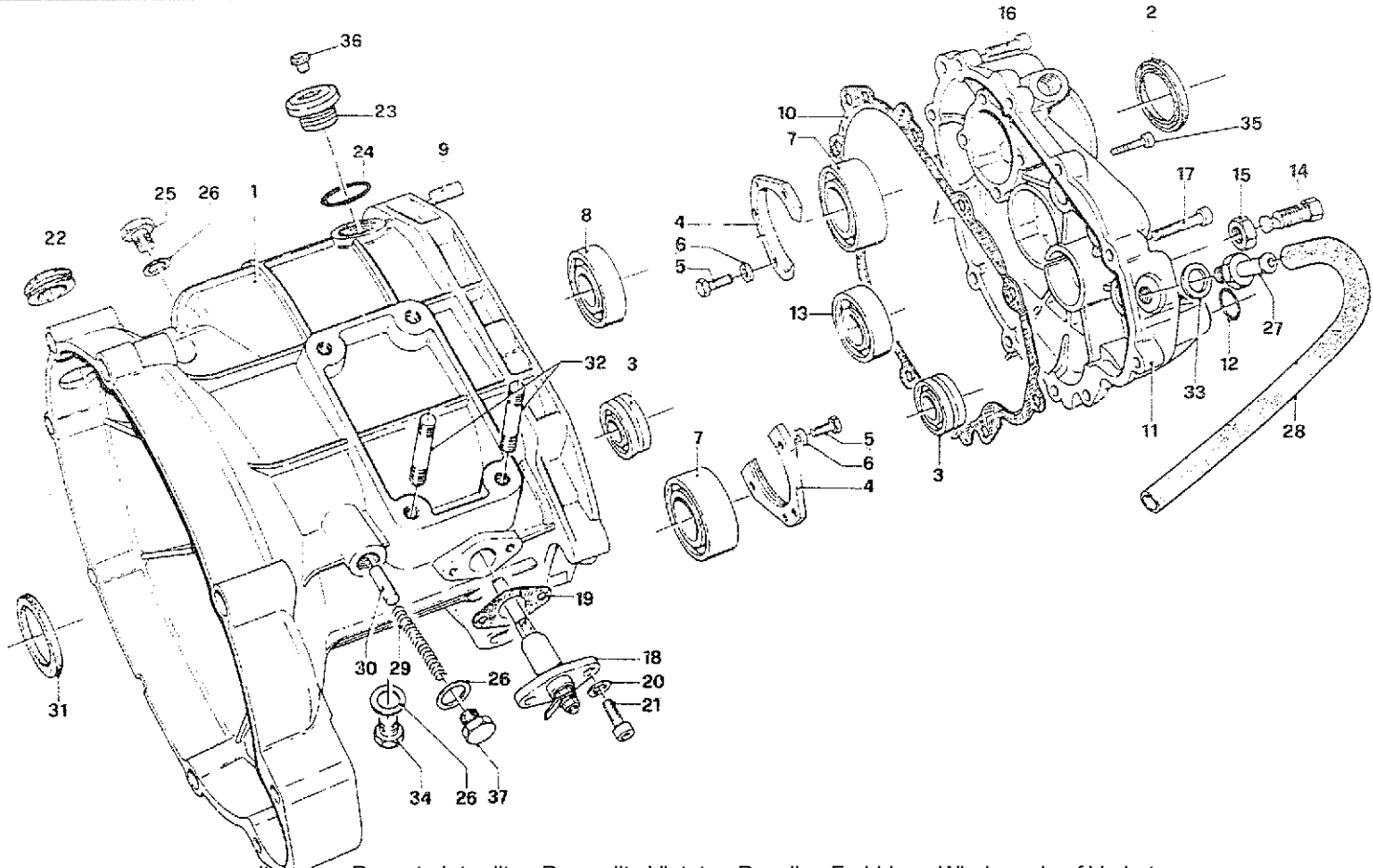
B13

SCATOLA E COPERCHI CAMBIO
GEARBOX AND COVERS

BOÎTE À VITESSES ET COUVERCLES
GETRIEBEGEHÄUSE UND DECKEL

Tavola - Drawing
Table - Bild

11



SCATOLA E COPERCHI CAMBIO GEARBOX AND COVERS		BOÎTE À VITESSES ET COUVERCLES GETRIEBEGEHÄUSE UND DECKEL			Tavola - Drawing Table - Bild		
NOTE NOTES NOTES	POS. N°	N. COD. CODE No. N° CODE CODE N°	Q.TA Q.TY Q.TE MOE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	14 20 02 11	1	Scatola cambio	Gearbox	Boîte à vitesses	Getriebegehäuse
	2	90 40 35 47	1	Anello di tenuta A.S.	L.S. seal ring	Joint d'étanchéité A.S.	Dichtung für Ab.W.
	3	92 25 62 18	2	Cuscinetto A.P. e A.F.	Main shaft and clutch shaft bearing	Roulement arbre primaire et arbre d'embrayage	Lager für Antriebs- und Kupplungsstelle
	4	14 21 38 03	2	Piastra di sicurezza	Lock plate	Piaquette de sûreté	Schliessblech
	5	98 F2 23 16	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	6	14 21 79 01	6	Rosetta di sicurezza	Lock washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	7	92 21 64 24	2	Cuscinetto A.F. e A.S.	C.S. - L.S. bearing	Roulem. A. d'E. - A.S.	Lager für K.W. a Ab.W.
	8	92 23 47 17	1	Cuscinetto A.S.	L.S. bearing	Roulement A.S.	Lager für Ab.W.
	9	95 51 20 61	2	Spina di riferimento	Dowel	Téton	Dübel
	10	14 20 11 10	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	11	18 20 08 01	1	Coperchio per scatola	Cover	Couvercle	Deckel
	12	90 70 61 40	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtung
	13	92 20 14 17	1	Cuscinetto per A.P.	M.S. bearing	Roulement A.P.	Lager für An.W.
	14	14 23 78 00	1	Vite eccentrica	Eccentric screw	Vis excentrique	Asymmetrische Schraube
	15	92 60 25 12	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	16	98 62 23 25	5	Vite corta	Short screw	Vis courte	Kurze Schraube
	17	98 62 03 35	1	Vite lunga	Long screw	Vis longue	Lange Schraube
	18	12 20 72 00	1	Corpo contatti	Contact holder	Porte-contact	Kontaktträger
	19	12 20 77 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	20	14 21 79 01	2	Flosetta piena	Washer	Rondelle	Scheibe
	21	98 62 23 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	22	93 18 02 20	1	Tappo in gomma	Rubber plug	Bouchon en caoutchouc	Gummistopfen
	23	19 35 12 00	1	Tappo olio	Oil filler plug	Bouchon de rempl. huile	Ölverschraubung
	24	90 70 62 03	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	25	95 08 02 14	1	Tappo livello	Level plug	Bouchon de niveau	Ölstand
	26	10 52 89 00	3	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	27	14 20 49 55	1	Tappo sfiatoio	Breather	Reniflard	Entlüfter
	28	823 942 070	1	Tubazione sfiato	Breather pipe	Tuyau de reniflard	Entlüferschlauch
	29	94 32 10 67	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	30	17 23 47 60	1	Nottolino fermo marce	Pawl	Cliquet d'arrêt	Sperrlinko
	31	90 40 35 48	1	Anello di tenuta A.F.	C.S. seal ring	Bague d'étanchéité A d'E.	Dichtung für K.W.
	32	96 50 80 32	2	Prigioniero scatola cambio fiss. piastra porta batteria	Stud bolt	Goujon prisonnier	Stiftschraube
	33	12 15 42 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	34	30 20 52 00	1	Tappo scarico olio	Plug	Bouchon	Stopfen
	35	98 62 23 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	36	93 18 02 45	1	Tappo in gomma	Rubber plug	Bouchon en caoutchouc	Gummistopfen
	37	95 98 06 10	1	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen
	—	28 99 15 60	1	Cambio completo	Gearbox assy	Boîte à vitesses compl.	Getriebegehäuse kpl.

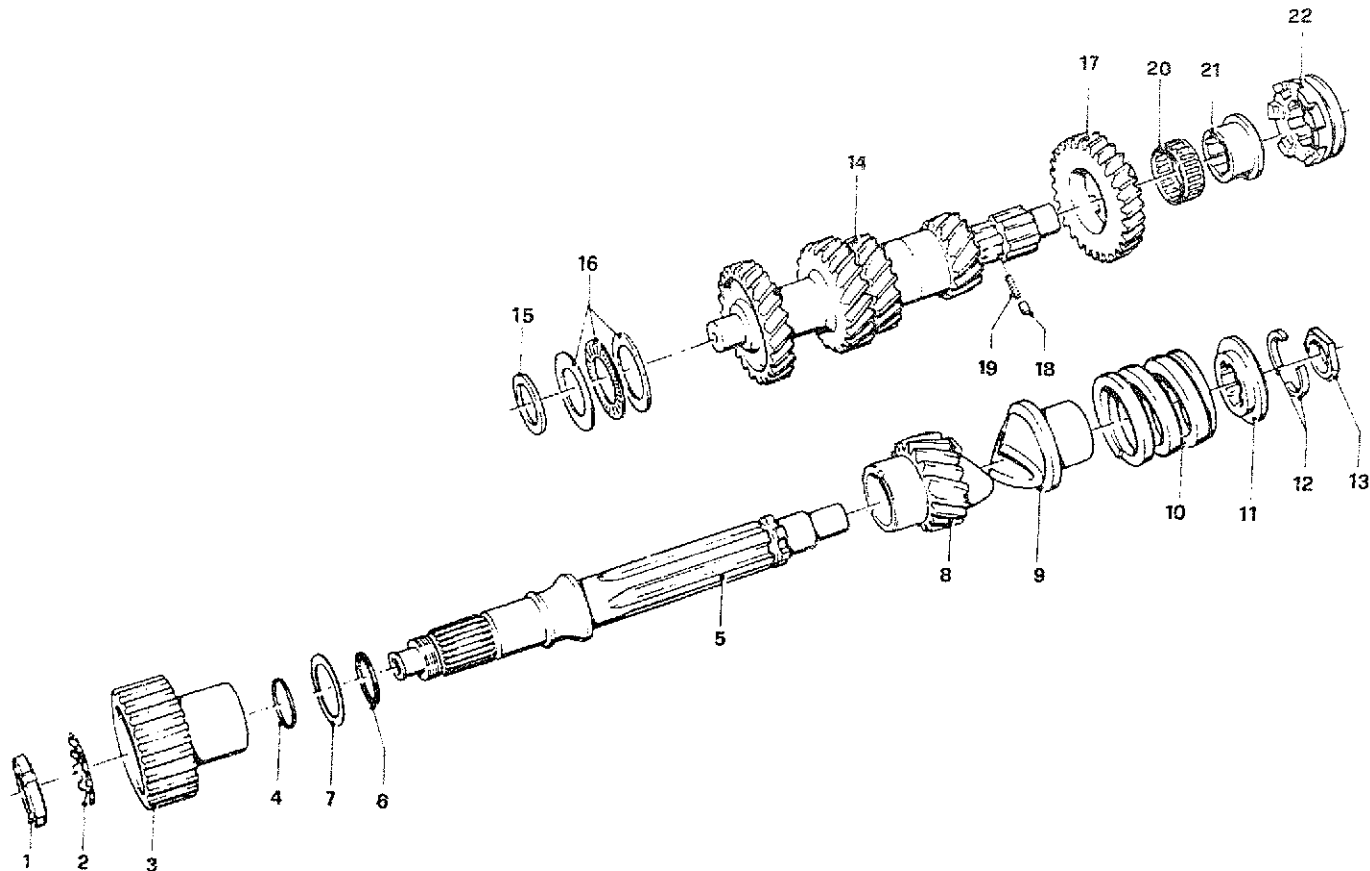
B15

ALBERO PRIMARIO CAMBIO - ALBERO FRIZIONE
MAIN SHAFT - CLUTCH SHAFT

ARBRE PRIMAIRE - ARBRE EMBRAYAGE
ANTRIEBWELLE - KUPPLUNGWELLE

Tavola - Drawing
Table - Bild

12



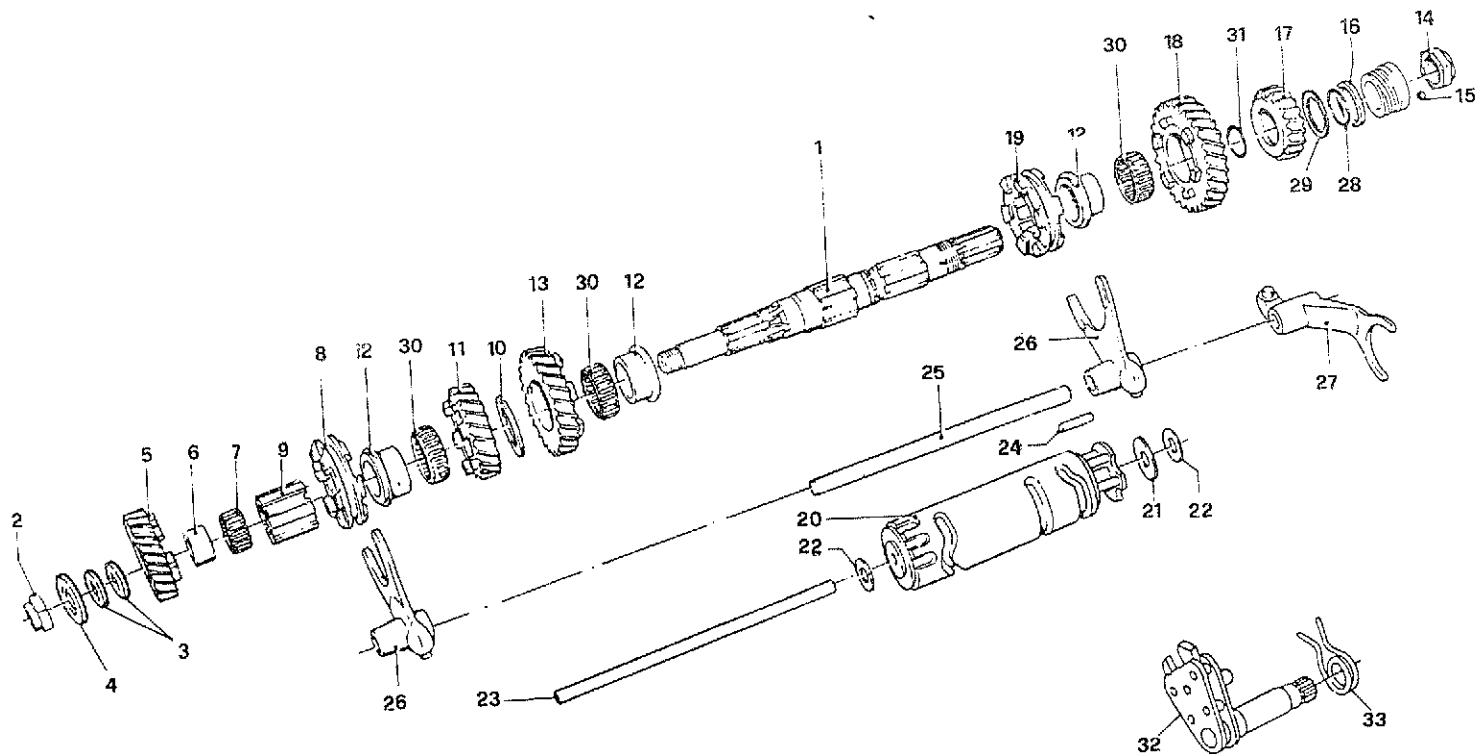
ALBERO PRIMARIO CAMBIO - ALBERO FRIZIONE MAIN SHAFT - CLUTCH SHAFT		ARBRE PRIMAIRE - ARBRE EMBRAYAGE ANTRIEBSELLE - KUPPLUNGSELLE				Tavola - Drawing Table - Bild	12
NOTE NOTES NOTAS NOTES	POS N°	N. COD. CODE No N° CODE CODE N°	Q T A Q T E Q T E M I G E	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	93 60 10 22	1	Ghiera	Locking sleeve	Manchon de verrouill.	Sicherungsring
	2	95 02 80 22	1	Rondella di sicurezza	Lock washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	3	30 08 18 10	1	Corpo inter. frizione	Clutch gear	Pignon d'embrayage	Kupplungswelle
	4	90 70 62 35	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	5	14 21 07 02	1	Albero frizione	Clutch shaft	Arbre d'embrayage	Kupplungswelle
	6	90 70 62 03	1	Anello tenuta A.F.-A.S.	Seal ring (C.S.-L.S.)	Bague d'ét. (A.d'É.-A.S.)	Dichtring für D.W.-Ab.W.
	7	14 21 64 01	1	Rondella spandolio	Oil spreading washer	Rondelle ép. huile	Ölwegerscheibe
	8	14 21 11 10	1	Ingranaggio rinvio (Z=17)	Idle gear (Z=17)	Pignon interméd. (Z=17)	Wahnradvorgelege 17 Z
	9	14 21 12 01	1	Manicotto ad innesti	Coupling muff	Manchon à crabots	Eingreifmuffe
	10	13 21 15 00	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	11	14 21 16 03	1	Plattello	Cup	Coupelle	Manschette
	12	12 21 17 00	2	Semisettori	Semi-collar	Plaquette d'arrêt	Halbsektor
	13	14 21 94 01	1	Spessore	Spacer	Cale	Distanzstück
	14	14 21 05 13	1	Albero primario	Main shaft	Arbre primaire	Antriebwelle
	15	18 21 10 50	1	Rosetta di rasamento mm 2	Support washer mm 2	Rondelle d'appui mm 2	Stützscheibe mm 2
	15	18 21 10 51	1	Rosetta di rasamento mm 2,1	Support washer mm 2,1	Rondelle d'appui mm 2,1	Stützscheibe mm 2,1
	15	18 21 10 52	1	Rosetta di rasamento mm 2,2	Support washer mm 2,2	Rondelle d'appui mm 2,2	Stützscheibe mm 2,2
	15	18 21 10 54	1	Rosetta di rasamento mm 2,4	Support washer mm 2,4	Rondelle d'appui mm 2,4	Stützscheibe mm 2,4
	16	92 25 55 25	1	Cuscinetto rullini reggispinta	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadellager
	17	14 21 20 13	1	Ingranaggio 5* A.P. (Z=28)	5th gear (M.S.) (Z=28)	Pignon 5ème (A.P.) (Z=28)	(An.W.) Schaitrad 5. Gang 28 Z
	18	92 29 67 50	1	Rullo di fermo boccola	Bush lock	Galet d'interlock	Buchseanlagstift
	19	94 32 10 51	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	20	92 25 10 30	1	Gabbia a rullini	Needle cage	Cage à aiguilles	Nadelkäfig
	21	14 21 22 10	1	Boccola per 5* (A.P.)	5th gear bush (M.S.)	Douille 5ème (A.P.)	Buchse 5. Gang (An.W)
	22	14 23 15 10	1	Manicotto scorrevole 5*	5th gear sliding sleeve	Baladeur 5ème	Schiebemuffe für 5. Gang

ALBERO SECONDARIO CAMBIO
LAYSHAFT

ARBRE SECONDAIRE
ANTRIEBWELLE

Tavola - Drawing
Table - Bild

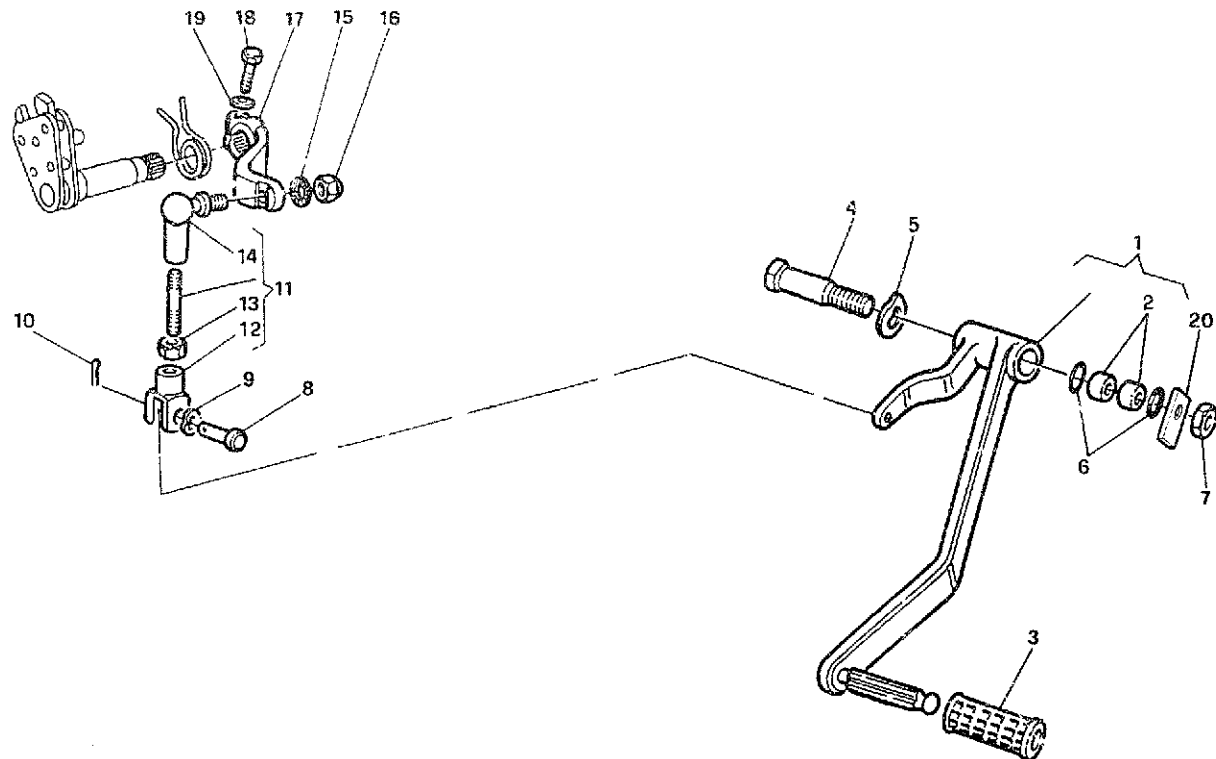
13



ALBERO SECONDARIO CAMBIO LAYSHAFT		ARBRE SECONDAIRE ANTRIEBWELLE			Tavola - Drawing Table - Bild		13
NOTE NOTES MARKE	POS N°	N. COD. CODE No. N° CODE CODE N°	OTA O TY O TE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	14 21 36 12	1	Albero secondario	Layshaft	Arbre secondaire	Abtriebswelle
	2	14 21 74 10	1	Dado di sicurezza A.S.	Nut (L.S.)	Ecrou (A.S.)	Bundmutter (Ab.W.)
	3	43 08 38 1C	2+4	Rondella di aggiustaggio	Shim	Disques d'ajustement	Passscheibe
	4	14 21 54 00	1	Rosetta di spallamento	Support washer	Rondelle d'épaulement	Stützscheibe
	5	14 21 51 10	1	Ingranaggio 4° A.S. (Z=20)	4th gear (L.S.) (Z=20)	Pignon 4ème (A.S.) (Z=20)	(Ab.W.) Schaltrad 4. Gang (Z=20)
	6	92 25 90 17	1	Anello interno 4°	4th gear inner ring	Anneau int. 4ème	innenring für 4. Gang
	7	92 25 10 22	1	Gabbia a rullini 4° A.S.	4th gear needle cage (L.S.)	Cage à aiguilles 4ème (A.S.)	Nadelkäfig für 4. Gang (Ab.W.)
	8	14 23 10 12	1	Manicotto 3°-4° A.S.	3rd-4th sliding sleeve (L.S.)	Baladeur 3ème-4ème (A.S.)	Schiebenmuffe für 3-4 Gang (Ab.W.)
	9	14 23 25 12	1	Manicotto liscio A.S.	Sleeve (L.S.)	Manchon (A.S.)	Muffe (Ab.W.)
	10	14 21 80 11	1	Rosetta di spallamento A.S.	Support washer (L.S.)	Rondelle d'appui (A.S.)	Stützscheibe (Ab.W.)
	11	14 21 48 10	1	Ingranaggio 3° A.S. (Z=22)	3rd gear (L.S.) (Z=22)	Pignon 3ème (A.S.) (Z=22)	(Ab.W.) Schaltrad 3. Gang 22 Z.
	12	14 21 30 01	3	Boccola 1°-2°-3° A.S.	1°-2nd-3rd bush (L.S.)	Douille 1ère-2ème-3ème (A.S.)	Buchse für 1.2.3. Gang (Ab.W.)
	13	14 21 45 10	1	Ingranaggio 2° A.S. (Z=25)	2nd gear (L.S.) (Z=25)	Pignon 2ème (A.S.) (Z=25)	(Ab.W.) Schaltrad 2. Gang 25 Z.
	14	14 21 93 10	1	Dado bloccaggio A.S.	Locking nut (L.S.)	Ecrou de serrage (A.S.)	Bundmutter (Ab.W.)
	15	92 29 57 02	1	Sfera	Ball	Bille	Kugel
	16	14 21 73 00	1	Rosetta di spallamento	Support washer	Rondelle d'épaulement	Stützscheibe
	17	14 21 52 13	1	Ingranaggio 5° A.S. (Z=21)	5th gear (L.S.) (Z=21)	Pignon 5ème (A.S.) (Z=21)	(Ab.W.) Schaltrad 5. Gang (Z=21)
	18	14 21 42 1°	1	Ingranaggio 1° A.S. (Z=28)	1st gear (L.S.) (Z=28)	Pignon 1ère (A.S.) (Z=28)	(Ab.W.) Schaltrad 1. Gang (Z=28)
	19	14 23 07 11	1	Manicotto scorrevola 1° e 2° A.S.	1st-2nd sliding sleeve (L.S.)	Baladeur 1ère-2ème (A.S.)	Schiebenmuffe für 1-2 Gang (Ab.W.)
	20	14 23 44 05	1	Tamburo scanalato	Spined drum	Tambour de comm.	Keilwelle
	21	14 23 55 00	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	22	55 23 50 03	3	Rosetta di aggiustaggio mm 0,6	Shim mm 0,6	Rondelle d'ajustem. mm 0,6	Passscheibe mm 0,6
	22	55 23 50 01	3	Rosetta di aggiustaggio mm 0,8	Shim mm 0,8	Rondelle d'ajustem. mm 0,8	Passscheibe mm 0,8
	22	55 2° 50 02	3	Rosetta di aggiustaggio mm 1	Shim mm 1	Rondelle d'ajustem. mm 1	Passscheibe mm 1
	22	55 23 50 03	3	Rosetta di aggiustaggio mm 1,2	Shim mm 1,2	Rondelle d'ajustem. mm 1,2	Passscheibe mm 1,2
	23	14 23 43 00	1	Asta	Rod	Tige	Keilwellenstange
	24	14 23 46 00	4	Piolo per tamburo	Drum pin	Goupille de tambour	Keilwellenstift
	25	14 23 24 00	1	Aste per forcellini	Shiftfork rod	Axe de fourchette	Schaltgabelstange
	26	14 23 05 01	2	Forcellini 1° - 2° - 3° - 4°	1st-2nd-3rd-4th shift fork	Fourchette 1ère-2ème-3ème-4ème	Schaltgabel für 1-2-3-4 Gang
	27	14 23 12 01	1	Forcellino 5°	5th shift fork	Fourchette 5ème	Schaltgabel für 5. Gabel
	28	93 70 62 19	1	Guarnizione O.R.	O-Ring	O-Ring	O-Ring
	29	28 21 73 50	1	Rondella di spessore	Washer	Rondelle	Scheibe
	30	92 25 10 30	3	Gabbia e rullini	Needle cage	Cage à aiguilles	Nadelkäfig
	31	90 70 62 03	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	32	28 23 62 50	1	Preselettore completo	Preselection complete	Preselecteur complet	Schaltautomat
	33	28 23 62 60	1	Molla richiamo preselettore	Return spring	Ressort de rappel	Schaltfeder

LEVA COMANDO CAMBIO
SHIFTER LEVERLEVIER COMM. BOÎTE DE VITESSE
GANGSCHALTUNG HEBELTavola - Drawing
Tablo - Bild

14



C4

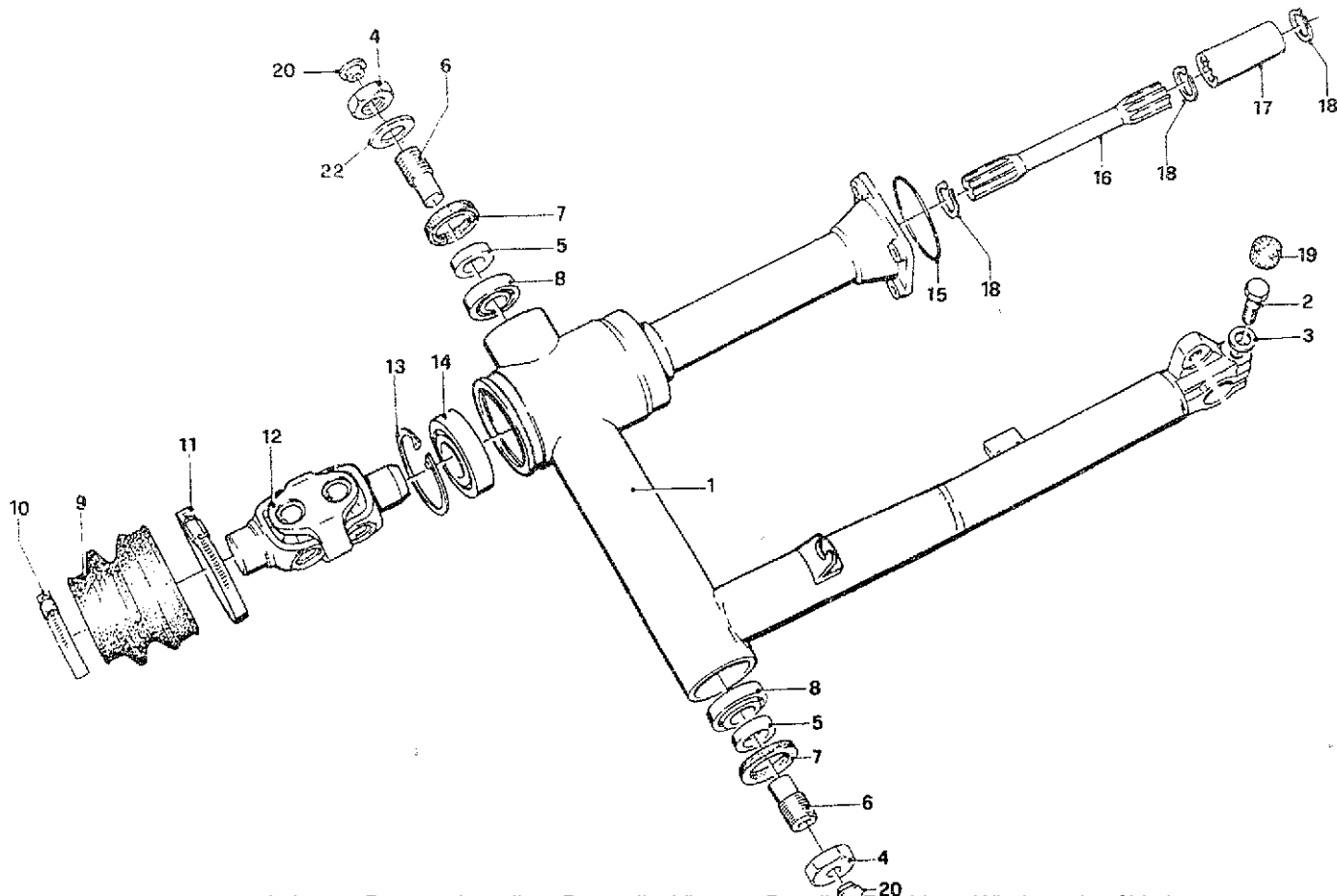
LEVA COMANDO CAMBIO SHIFTER LEVER		LEVIER COMM. BOÎTE DE VITESSE GANGSCHALTUNG HEBEL					Table - Drawing Tabelle - Bild	14
NOTE NOTES NOTIZIE	POS. N°	N. COD. CODE No. N° CODE CODE N°	Q.TA. QTY QTE M.QE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	30 25 08 10	1	Leva cambio	Shifter lever	Levier boîte de vitesse	Schalthebel	
	2	28 25 20 10	2	Boccola per leva	Bush lever	Bague levier	Buchse Klühebhel	
	3	14 25 10 01	1	Pedalino gomma	Rubber protection	Couvre-pedale	Gummiüberzug	
	4	17 25 23 50	1	Vite perno fiss. leva	Screw pin	Vis goujon	Schraube stift	
	5	95 10 04 09	1	Rosetta elastica ondulata	Spring washer	Rondelle élastique	Federling	
	6	90 70 61 08	2	Anello OR	Ring OR	Bague	Ring	
	7	92 70 11 20	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	8	95 77 02 65	1	Spina	Pin	Goupille	Dorn	
	9	95 12 91 10	1	Rosetta antivibrante	Antivibration washer	Rondelle antivibrant	Scheibe schwingungsdaempfer	
	10	95 50 02 22	1	Copiglia	Split pin	Goupille	Spiling	
	11	28 25 78 45	1	Tirante completo	Tie rod assy	Tirant complete	Spannstange kpl.	
	12	12 62 66 00	1	Forcellino	Shiftfork	fourchette	Schaltgabel	
	13	92 60 22 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	14	28 25 81 60	1	Snodo sterico	Ball joint	Joint a rotule	Kugeigelank	
	15	61 01 38 00	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	16	92 63 01 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	17	18 25 82 01	1	Leva comando settore	Shift lever	Levier de commande	Schalthebel	
	18	98 05 23 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	19	95 02 11 06	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	20	95 18 40 14	1	Piastrina di sicurezza	Plata	Plaque	Platte	

C5

FORCELLONE OSCILL. - ALBERO TRASMISSIONE - FOURCHETTE - ARBRE DE TRANSMISSION
 REAR FORK - GEAR SHAFT
 HINTERGABEL - GETRIEBEWELLE

Tavola - Drawing
 Table - Bild

15



FORCELLONE OSCILL. - ALBERO TRASMISSIONE REAR FORK - GEAR SHAFT				FOURCHETTE - ARBRE DE TRANSMISSION HINTERGABEL - GETRIEBEWELLE				Tavola - Drawing Table - Bild	
NOTE NOTES MARKI	POS N	N. COD CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	QTA QTY QTE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	15	
	1	28 54 02 00	1	Forcellone oscillante (noro)	Rear fork (black)	Fourche AR (noir)	Hintergabel (Schwarz)		
	2	98 05 25 35	1	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	3	95 00 42 10	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe		
	4	14 54 78 00	2	Dado cieco	Nut	Ecrou borgne	Mutter		
	5	12 54 72 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
	6	14 54 70 01	2	Perno	Pin	Goujon	Stift		
	7	90 40 30 40	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring		
	8	92 24 92 17	2	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager		
	9	18 54 80 00	1	Soffietto di protezione	Bellows	Soufflet	Faltenbag		
	10	93 30 50 60	1	Fascetta piccola	Clamp	Collier	Schelle		
	11	93 30 50 78	1	Fascetta grande	Clamp	Collier	Schelle		
	12	30 32 80 30	1	Doppio giunto cardanico	Double joint	Joint double	Doppelverbindung		
	13	90 27 20 82	1	Anello seeger	Circlip	Jonc d'arrêt	Sicherungsring		
	14	92 20 42 30	1	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager		
	15	90 70 65 84	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung		
	16	28 32 63 50	1	Albero trasmissione	Drive shaft	Arbre de transmission	Gelenkwelle		
	17	12 32 77 00	1	Manicotto per albero	Sleeve	Manchon	Keilbuchse		
	18	90 27 10 20	3	Anello elastico	Circlip	Jonc d'arrêt	Sicherungsring		
	19	14 49 85 30	1	Tappo in gomma	Plug	Bouchon	Stopfen		
	20	93 18 01 05	2	Tappo per dado cieco	Plug	Bouchon	Stopfen		

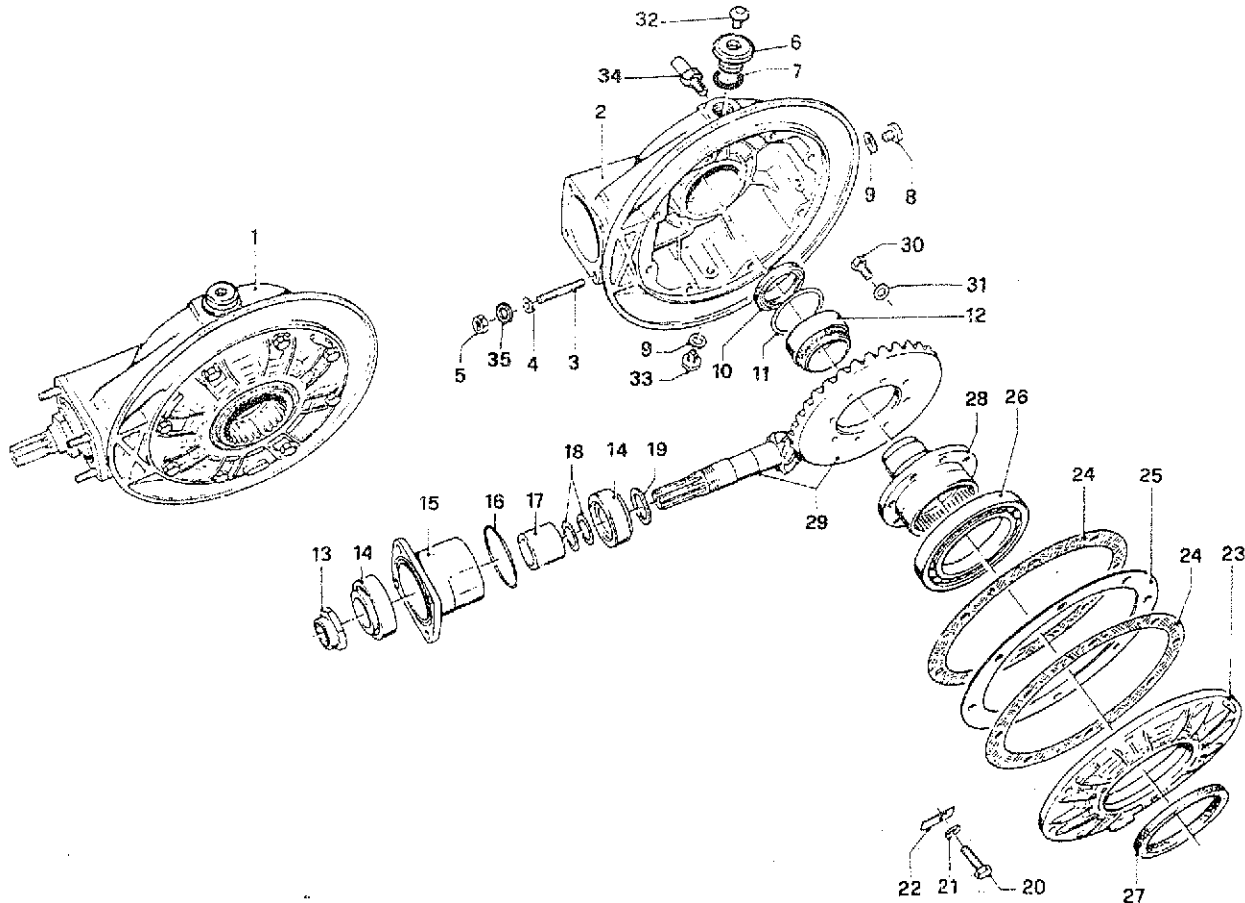
C7

TRASMISSIONE POSTERIORE
REAR TRANSMISSION

TRANSMISSION AR.
RADANTRIEBE

Tavola - Drawing
Table - Bild

16



TRASMISSIONE POSTERIORE REAR TRANSMISSION		TRANSMISSION AR. RADANTRIEBE					Tabella - Drawing Table - Bild	16
NOTE NOTES NOTES MARKS	POS. N°	N. COD. CODE NO. N° CODE CODEN°	Q.T.A. Q.T.Y. Q.T.E. MISG	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	17 35 02 50	1	Scatola trasmissione completa	Transmission complete	Carter de transmission	Kraftübertragung, Kpl.	
	2	28 35 03 45	1	Scatola trasmissione nuda	Transmission housing	Carter de transmission	Küübertragunggehäuse	
	3	96 50 80 45	4	Vite prigioniera	Stud	Goujon	Stiftschraube	
	4	14 61 59 01	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	5	92 75 00 65	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	6	19 35 12 00	1	Tappo olio	Oil plug	Bouchon d'huile	Ölschraube	
	7	90 70 62 03	1	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR	
	8	95 98 02 14	1	Tappo livello olio	Level plug	Bouchon de niveau	Ölstand	
	9	10 52 89 00	2	Rosetta alluminio	Washer	Rondelle	Scheibe	
	10	90 40 38 50	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
	11	12 35 11 00	1	Anello di tenuta gabbia	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
	12	92 25 43 40	1	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement a aiguilles	Nadellager	
	13	29 35 67 50	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	14	92 24 92 27	2	Cuscinetto a rulli conici	Taper roller bearing	Rctulernent conique	Kegefröllerlager	
	15	18 35 24 00	1	Custodia	Flange	Flaque	Flansch	
	16	90 70 65 94	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	17	18 35 51 00	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	18	12 35 52 02	1+2	Rosetta regolazione mm 0,1	Shim mm 0,1	Rondelle d'ajustem. mm 0,1	Passscheibe mm 0,1	
	18	12 35 52 03	1+2	Rosetta regolazione mm 0,15	Shim mm 0,15	Rondelle d'ajust. mm 0,15	Passscheibe mm 0,15	
	19	19 35 53 20	1+2	Spessore per pignone mm 1	Pinion shim mm 1	Cale d'épaisseur mm 1	Ausgleichscheibe mm 1	
	19	19 35 53 21	1+2	Spessore per pignone mm 1,1	Pinion shim mm 1,1	Cale d'épaisseur mm 1,1	Ausgleichscheibe mm 1,1	
	19	19 35 53 22	1+2	Spessore per pignone mm 1,2	Pinion shim mm 1,2	Cale d'épaisseur mm 1,2	Ausgleichscheibe mm 1,2	
	19	19 35 53 23	1+2	Spessore per pignone mm 1,3	Pinion shim mm 1,3	Cale d'épaisseur mm 1,3	Ausgleichscheibe mm 1,3	
	19	19 35 53 24	1+2	Spessore per pignone mm 1,4	Pinion shim mm 1,4	Cale d'épaisseur mm 1,4	Ausgleichscheibe mm 1,4	
	19	19 35 53 25	1+2	Spessore per pignone mm 1,5	Pinion shim mm 1,5	Cale d'épaisseur mm 1,5	Ausgleichscheibe mm 1,5	
	19	19 35 53 26	1+2	Spessore per pignone mm 1,6	Pinion shim mm 1,6	Cale d'épaisseur mm 1,6	Ausgleichscheibe mm 1,6	
	19	19 35 53 27	1+2	Spessore per pignone mm 1,7	Pinion shim mm 1,7	Cale d'épaisseur mm 1,7	Ausgleichscheibe mm 1,7	
	19	19 35 53 28	1+2	Spessore per pignone mm 1,8	Pinion shim mm 1,8	Cale d'épaisseur mm 1,8	Ausgleichscheibe mm 1,8	
	19	19 35 53 29	1+2	Spessore per pignone mm 1,9	Pinion shim mm 1,9	Cale d'épaisseur mm 1,9	Ausgleichscheibe mm 1,9	
	20	98 05 44 25	8	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	21	61 27 03 00	8	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	22	95 18 70 08	8	Plastrina di sicurezza	Lock plate	Plaquette d'arrêt	Sichrungsblech	
	23	17 35 04 00	1	Flangia per scatola	Flange	Flasque	Flansch	
	24	17 35 07 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	25	17 35 54 00	1	Spessore di regolazione mm 0,8	Shim mm 0,8	Cale d'épaisseur mm 0,8	Ausgleichscheibe mm 0,8	
	25	17 35 54 02	1	Spessore di regolazione mm 0,9	Shim mm 0,9	Cale d'épaisseur mm 0,9	Ausgleichscheibe mm 0,9	
	25	17 35 54 04	1	Spessore di regolazione mm 1	Shim mm 1	Cale d'épaisseur mm 1	Ausgleichscheibe mm 1	
	25	17 35 54 06	1	Spessore di regolazione mm 1,1	Shim mm 1,1	Cale d'épaisseur mm 1,1	Ausgleichscheibe mm 1,1	
	25	17 35 54 08	1	Spessore di regolazione mm 1,2	Shim mm 1,2	Cale d'épaisseur mm 1,2	Ausgleichscheibe mm 1,2	
	25	17 35 54 10	1	Spessore di regolazione mm 1,3	Shim mm 1,3	Cale d'épaisseur mm 1,3	Ausgleichscheibe mm 1,3	

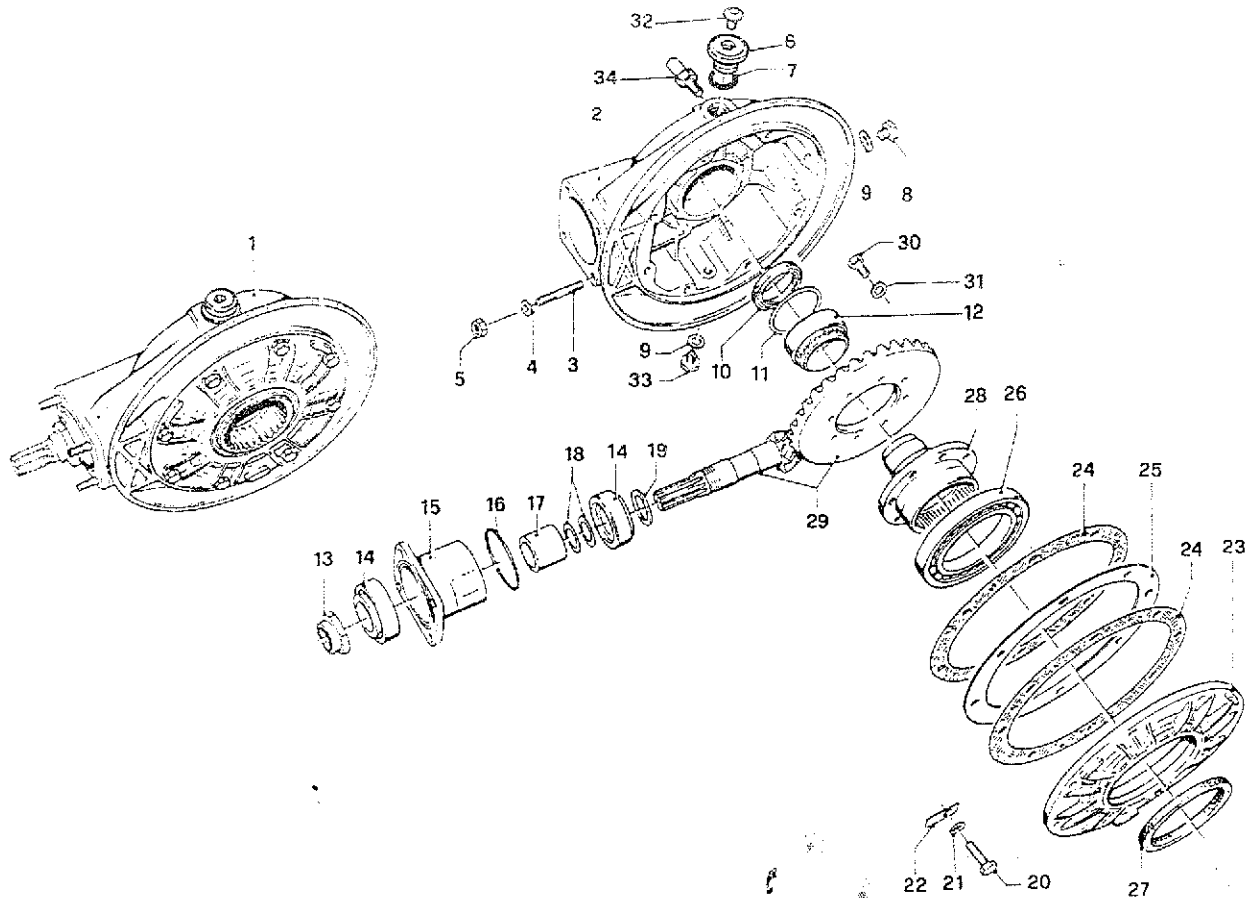
C9

TRASMISSIONE POSTERIORE
REAR TRANSMISSION

TRANSMISSION AR.
RADANTRIEBE

Tavola - Drawing
Table - Bild

16



C10

TRASMISSIONE POSTERIORE REAR TRANSMISSION		TRANSMISSION AR. RADANTRIEBE			Tavola - Drawing Table - Bild			16
NOTE NOTES MARKL	POS N	N. COD. CODE No N. CODE CODE Nr	QTA QTY Q TE M SE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	25	17 35 54 12	1	Spessore di regolazione mm 1,5	Shim mm 1.5	Cale d'épaisseur mm 1,5	Ausgleichscheibe mm 1,5	
	26	92 20 10 70	1	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager	
	27	90 40 70 85	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
	28	17 35 14 00	1	Perno forato	Drive flange	Bride de traction	Mitnehmerflansch	
	29	17 35 46 50	1	Coppia conica (7/33)	Bevel gear (7/33)	Couple conique (7/33)	Teilerradsatz (7/33)	
	30	12 35 63 00	8	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	31	14 61 59 01	8	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	32	93 18 02 45	1	Tappo in gomma	Plug	Bouchon	Stopfen	
	33	30 20 52 00	1	Tappo scarico olio	Drain plug	Bouchon de vidange	Ablaststand	
	34	28 55 52 00	1	Perno lato scatola	Pin	Pivot	Stift	
	35	95 00 72 08	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	

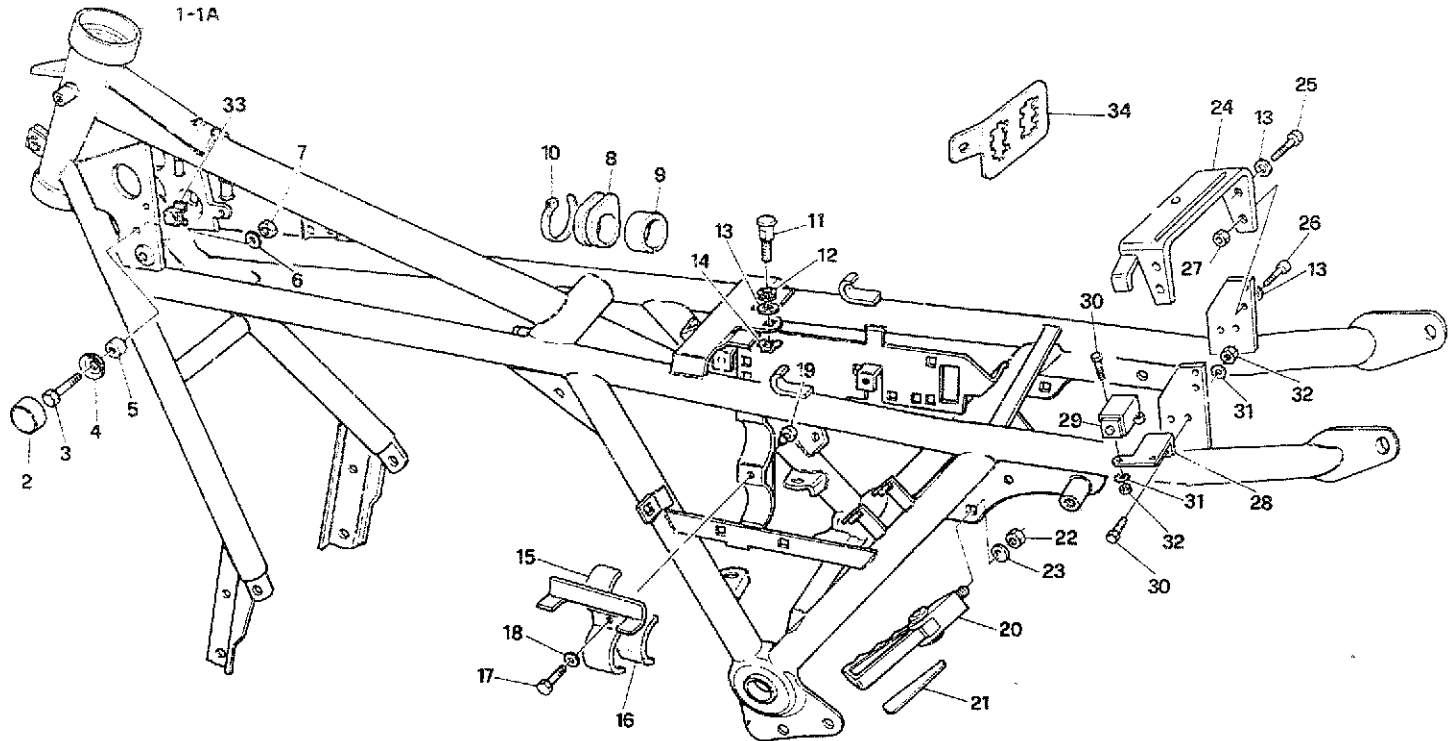
C11

TELAIO
FRAME

CHASSIS
RAHMEN

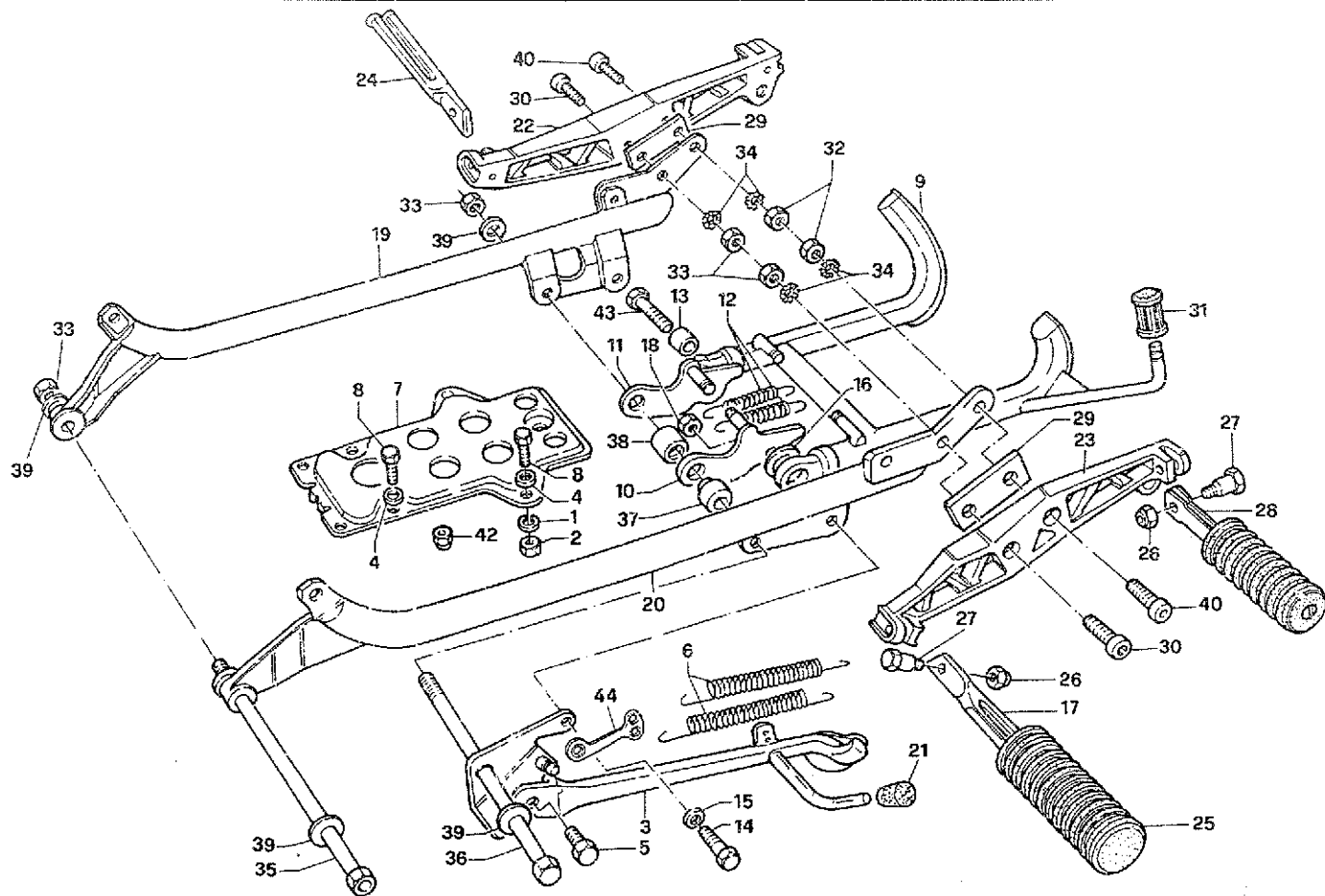
Tavola - Drawing
Table - Bild

17



TELAIO FRAME		CHASSIS RAHMEN						Tavola - Drawing Table - Bild	17
NOTE NOTES NOTES NOTES	POS. N°	N. COD. CODE No. N° CODE CODE N°	Q.TA. Q.TE. M.GE.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG		
	1	30 40 01 81	1	Telaio	Frame	Chassis	Rahmen		
USA	1A	30 40 01 84	1	Telaio	Frame	Chassis	Rahmen		
	2	39 10 34 00	2	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück		
	3	98 05 43 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	4	39 10 35 00	2	Piatello sostegno gommino	Plate	Plaque	Platte		
	5	91 18 06 12	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
	6	95 00 42 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	7	92 63 01 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
	8	14 10 90 00	2	Tampone app. serbatoio	Buffer	Tampon	Spuffer		
	9	28 10 90 40	2	Tampone app. serbatoio	Buffer	Tampon	Spuffer		
	10	14 60 96 50	4	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle		
	11	28 10 32 60	1	Colonnella	Bolt	Colonne	Kl. saeuile		
	12	91 55 11 31	1	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummi		
	13	95 00 02 08	5	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	14	92 66 08 01	1	Dado ingabbiato	Nut	Ecrou	Mutter		
	15	30 71 67 10	1	Piastra fiss. bobine	Plate	Plaque	Platte		
	16	29 71 66 50	2	Tampone in gomma	Rubber buffer	Tampon	Gummispuffer		
	17	98 05 43 18	1	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	18	61 01 38 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	19	19 70 59 00	3	Gommino	Rubber	Coutchouc	Gummi		
	20	30 46 43 10	1	Maniglia sollevamento completa	Handle	Poignée	Griff		
	21	30 92 08 10	2	Decalco su maniglia	Ducal	Décal	Abziehbild		
	22	92 63 01 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
	23	95 00 42 08	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	24	28 46 20 60	1	Chiusura completa	Compleat seal	Fermeture	Versiegelung		
	25	98 62 24 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	26	98 62 24 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	27	92 63 05 08	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
	28	30 46 25 10	1	Squacretta serratura sella	Bracket	Equerre	Stuetzwinkel		
	29	27 46 87 20	1	Serratura completa	Lock	Serrure	Schloss		
	30	98 05 42 12	4	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	31	95 00 02 05	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	32	32 63 01 05	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
	33	92 66 05 01	2	Dado ingabbiato	Cage nut	Ecrou	Mutter in Käfig		
	34	29 72 18 70	1	Piastra fissaggio connettori	Plate	Plaque	Platte		

USA Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Unis d'Amérique / Vereinigte Staaten



CULLE TELAIO - PEDANE E CAVALLETTI FRAME - FOOT RESTS STAND		CHASSIS - REPOSE PIEDS BÉQUILLE RAHMEN - FUSSRASTEN STÄNDER					Tavola - Drawing Table - Bild	18
NOTE NOTES NOTES MATERIE	POS N	N. COO CODE No NF. CODE CODE N°	Q TA Q TY Q ME M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	95 02 11 03	2	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe	
	2	92 60 22 08	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	3	28 43 20 10	1	Braccio laterale	Side stand	Béquille latérale	Seitenständer	
	4	95 00 42 08	7	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	
	5	99 10 51 29	1	Perno	Pin	Pivot	Stift	
	6	17 43 40 60	2	Molla	Spring	Ressort	Feder	
	7	14 41 82 00	1	Piastra porta batteria	Battery plate	Plaque de batterie	Platte für Batterie	
	8	98 65 44 16	5	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	9	30 43 03 10	1	Cavalletto	Stand	Béquille	Ständer	
	10	14 43 32 00	1	Piastra Sx.	L.H. plate	Plaque G.	Platte, li.	
	11	14 43 29 00	1	Piastra Dx.	R.H. plate	Plaque D.	Platte, re.	
	12	18 43 40 60	2	Molla	Spring	Ressort	Feder	
	13	14 43 35 00	2	Boccola	Bush	Douille	Buchse	
	14	98 05 25 45	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	15	95 00 42 10	2	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe	
	15	14 43 34 00	2	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federing	
	17	28 44 18 10	1	Tubo Sx. porta pedana	L.H. front foot rest arm	Bras de repose-pieds G.	Fussrastearm, li.	
	18	92 63 01 10	2	Dado fissaggio cavalletto	Nut	Ecrou	Mutter	
	19	17 42 03 50	1	Braccio culla Dx.	R.H. arm	Bras D.	Arm Re.	
	20	28 42 21 10	1	Braccio culla Sx.	L.H. arm	Bras G.	Arm Li.	
	21	14 42 38 00	1	Calotta di fermo	Rubber stop	Arrêt en caoutchouc	Gummisperre	
	22	28 44 35 10	1	Piastra portapedana Dx.	R.H. foot rest plate	Plaque repose-pied D.	Fussraste, re.	
	23	28 44 60 10	1	Piastra portapedana Sx.	L.H. foot rest plate	Plaque repose-pied G.	Fussraste, li.	
	24	28 44 07 10	1	Tubo Dx. portapedana	R.H. front foot rest arm	Bras de repose-pieds D.	Fussrastearm, re.	
	25	28 44 32 01	2	Pedana in gomma anteriore	Front foot rest, rubber	Caoutch. rep.-pieds Av.	Vorne Fussrastegummi	
	26	92 63 02 06	4	Dado autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter	
	27	28 44 22 00	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	28	28 44 23 10	2	Pedalino appoggiapiedi post. comp.	Rear foot rest arm	Bras de repose-pieds Ar.	Hinterere Fussrastearm	
	29	17 44 42 50	2	Piastrina	Plate	Plaque	Platte	
	30	98 82 36 35	2	Vite fissaggio culla anteriore	Screw	Vis	Schraube	
	31	13 43 26 40	1	Pedalino gomma per cavalletto	Foot rest stand	Repose-pieds pour béquille	Fussrasteständer	
	32	92 60 25 12	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	33	92 60 23 12	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	34	95 02 11 12	4	Rosetta elastica dentellata	Shakery washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe	
	35	14 42 95 00	1	Tirante anteriore	Front bolt	Boulon Av.	Vorne Bolzen	
	36	14 42 96 00	1	Tirante posteriore	Rear bolt	Boulon Ar.	Hinterere Bolzen	
	37	14 42 99 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	38	14 42 98 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	39	95 00 02 13	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	40	98 62 36 40	2	Vite fissaggio culla	Screw	Vis	Schraube	

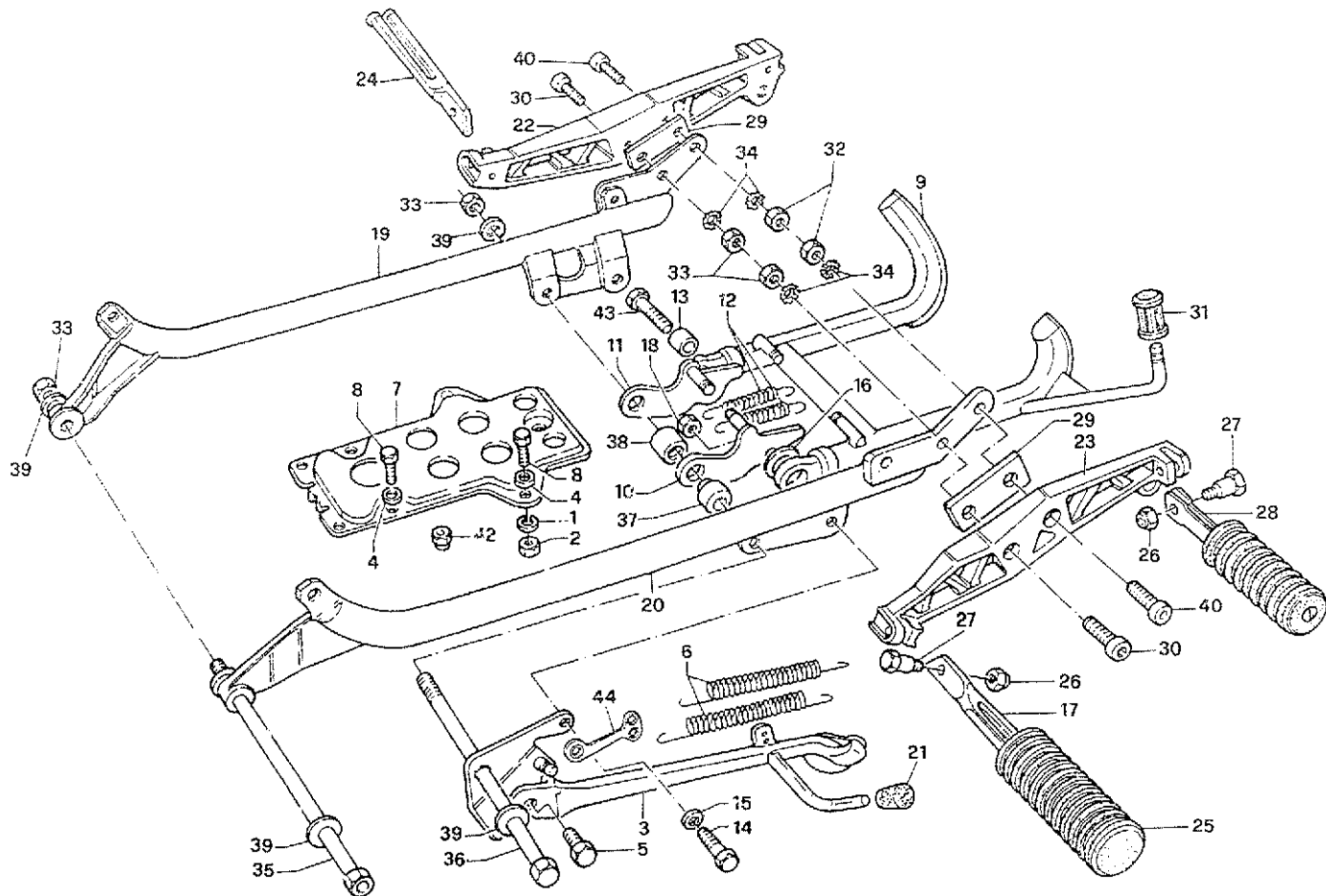
C15

CULLE TELAIO - PEDANE E CAVALLETTI
FRAME - FOOT RESTS STAND

CHASSIS - REPOSE PIEDS BÉQUILLE
RAHMEN - FUSSRASTEN STÄNDER

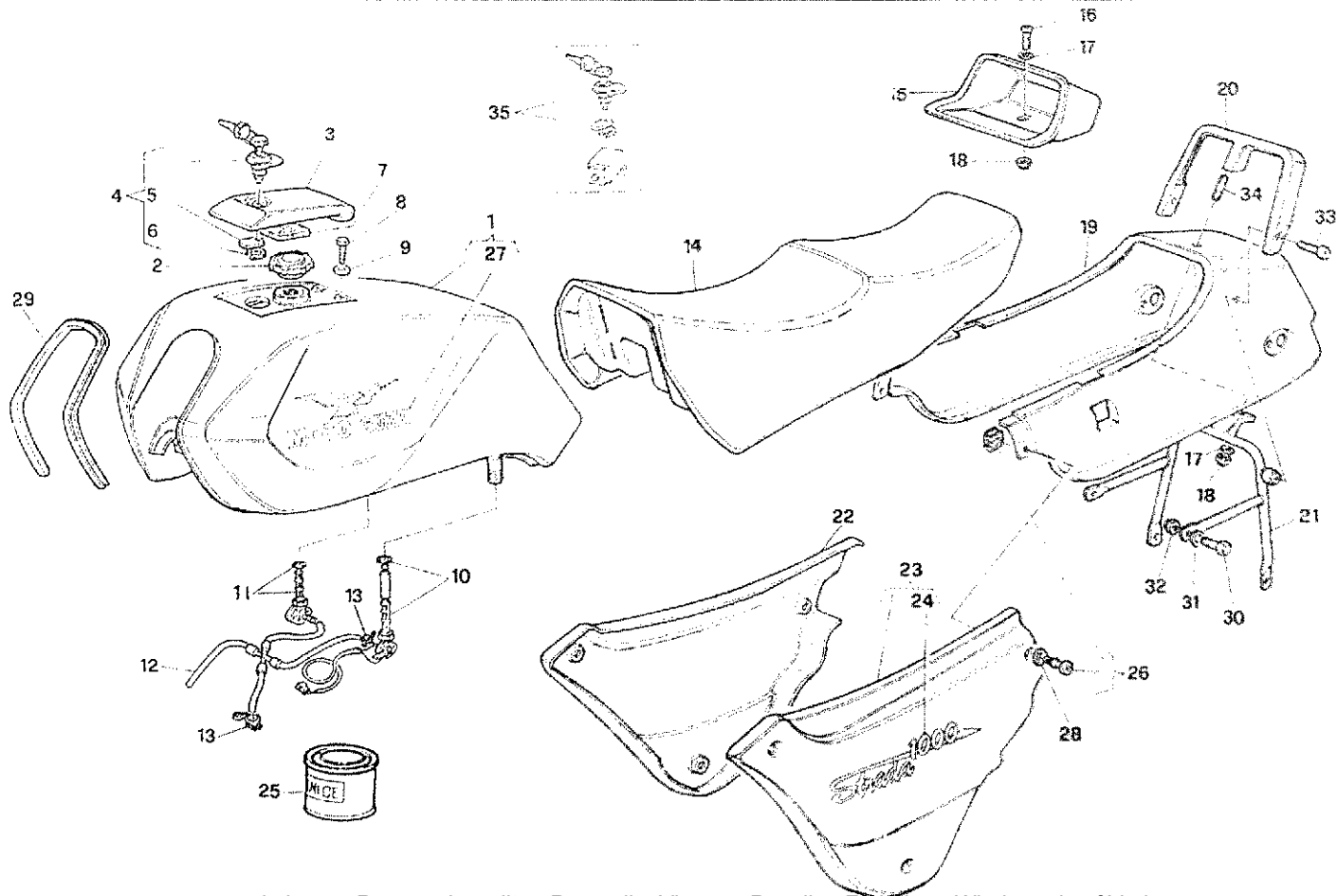
Tavola - Drawing
Table - Bild

18

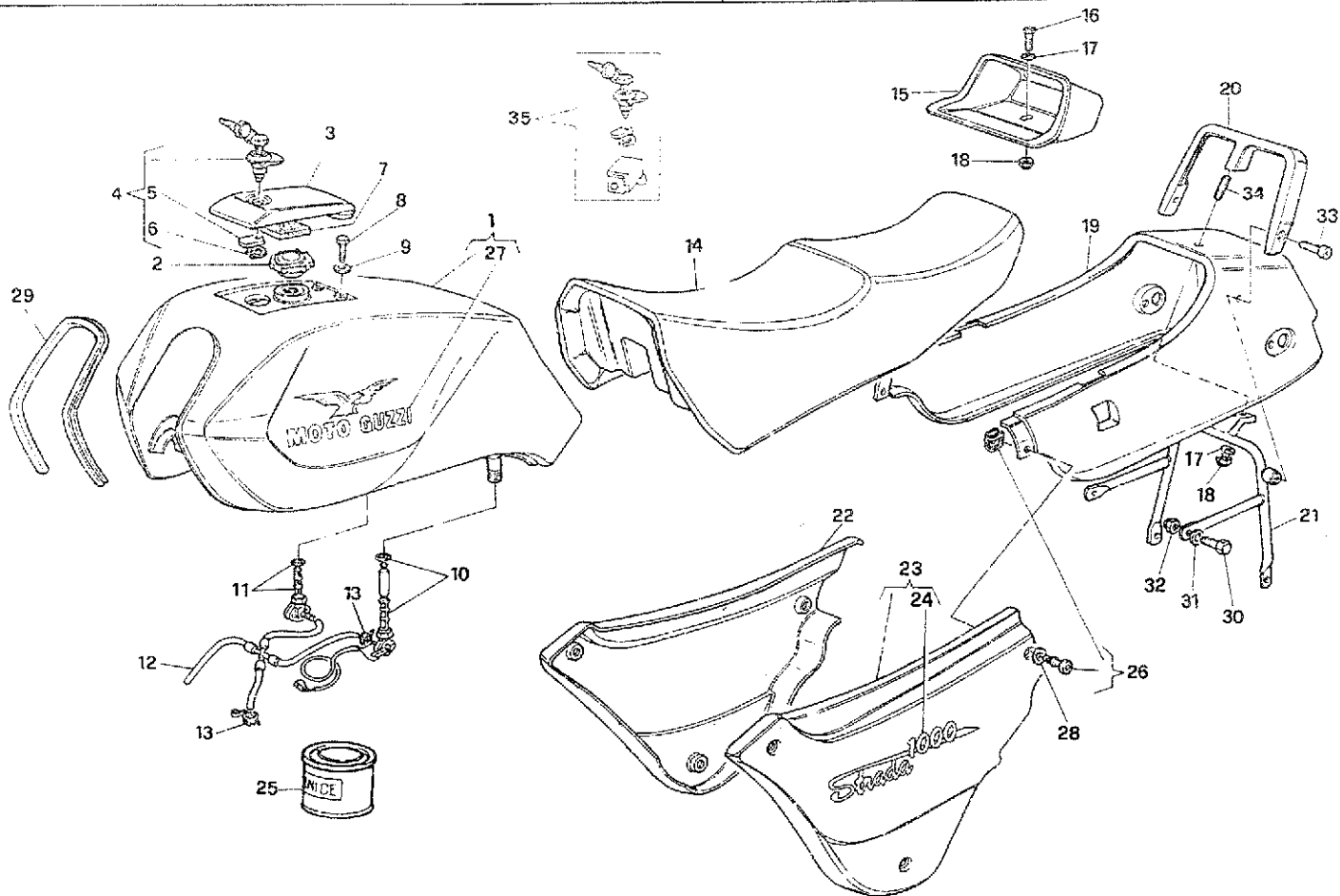


C16

CULLE TELAI/O - PEDANE E CAVALLETTI FRAME - FOOT RESTS STAND		CHASSIS - REPOSE PIEDS BÉQUILLE RAHMEN - FUSSRASTEN STÄNDER					Tavola - Drawing Table - Bild	18
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD CODE No NF. CODE CODE Nr	Q.TA QTY QTE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	42	92 63 01 08	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	Ecrou à autobloccage	Hutmutter	
	43	96 05 25 55	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	44	28 43 27 80	1	Plastrino	Plate	Plaque	Platte	



CARROZZERIA BODY		CARROSSE. IE KARROSSERIE			Tavola - Drawing Table - Bild			19
NOTE NOTES NOTES ANMERK.	POS. N.	N. COD. CODE No. N° CODE CODE No.	Q.TA. Q.TY. Q.TE. M.GE.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEEZEICHNUNG	
	1	30 10 02 10/1	1	Serbatoio carburante (grezzo)	Fuel tank (blank)	Réservoir carburant (brut)	Kraftstoffbehälter (öl.ine farbe)	
	1	30 10 02 81	1	Serbatoio carburante (oro "longchamp")	Fuel tank ("longchamps" golden)	Réservoir carburant (or "longchamps")	Kraftstoffbehälter ("longchamps" golden)	
	1	30 10 02 82	1	Serbatoio carburante (blu metallizzato)	Fuel tank (metall. blue)	Réservoir carburant (bleu metall.)	Kraftstoffbehälter (blau metall.)	
	1	30 10 02 83	1	Serbatoio carburante (rosso DAYTONA)	Fuel tank (DAYTONA red)	Réservoir carburant (rouge DAYTONA)	Kraftstoffbehälter (rot DAYTONA)	
	1	30 10 02 86	1	Serbatoio carburante (verde petrolio)	Fuel tank (oil green)	Réservoir carburant (vert pétrole)	Kraftstoffbehälter (Erdölgrün)	
	2	14 10 39 55	1	Tappo serbatoio carburante	Fuel tank cap	Bouchon réservoir carburant	Kraftstoffbehälterstopfen	
	3	14 10 40 55/1	1	Coperchio per tappo (grezzo)	Cover (blank)	Couvercle (brut)	Deckel (ohne farbe)	
	3	30 10 40 81	1	Coperchio per tappo (oro "longchamp")	Cover ("longchamps" golden)	Couvercle (or "longchamps")	Deckel ("longchamps" golden)	
	3	30 10 40 82	1	Coperchio per tappo (blu metallizzato)	Cover (metall. blue)	Couvercle (bleu metall.)	Deckel (blau metall.)	
	3	30 10 40 83	1	Coperchio per tappo (rosso DAYTONA)	Cover (DAYTONA red)	Couvercle (rouge DAYTONA)	Deckel (rot DAYTONA)	
	3	30 10 40 11	1	Coperchio per tappo (verde petrolio)	Cover (oil green)	Couvercle (vert pétrole)	Deckel (Erdölgrün)	
	4	14 73 68 56	1	Serratura completa	Lock assy	Serrure compl.	Schloss, kpl.	
	5	18 10 50 01	1	Chiavistello	Catch	Verron	Fahriegel	
	6	19 10 49 50	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
	7	19 10 43 36	1	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummi	
	8	98 05 42 10	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	9	95 12 91 00	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	10	23 10 53 70	1	Rubinetto sinistro	L.H. cock	Robbinet G.	Kraftstoffhahn L.	
	11	23 10 54 70	1	Rubinetto destro	R.H. cock	Robbinet D.	Kraftstoffhahn D.	
	12	29 10 65 00	1	Tubazione benzina	Fuel pipe	Tuyau carburant	Benzin Schlauch	
	13	28 10 84 10	4	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
	14	30 46 05 80	1	Sella completa	Saddle	Selle	Sattel	
	15	28 47 96 60	1	Contenitore attrezzi	Holder	Conteneur	Werkzeugfach	
	16	98 32 60 21	1	Vite	Scraw	Vis	Schraube	
	17	95 00 02 06	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	18	92 63 01 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	▲ 19	30 47 26 81/1	1	Codino sella (grezzo)	Part for seat (black)	Partie selle (brut)	Einsitzbankrücken (ohne farbe)	
	▲ 19	30 47 26 83	1	Codino sella (oro "longchamp")	Part for seat ("longchamps" golden)	Partie selle ("longchamps")	Einsitzbankrücken ("longchamps" golden)	
	▲ 19	30 47 26 84	1	Codino sella (blu metallizzato)	Part for seat (metall. blue)	Partie selle (bleu metall.)	Einsitzbankrücken (blau metall.)	
	▲ 19	30 47 26 85	1	Codino sella (rosso DAYTONA)	Part for seat (DAYTONA red)	Partie selle (rouge DAYTONA)	Einsitzbankrücken (rot DAYTONA)	
	20	30 46 85 10	1	Maniglia posteriore	Handle	Poignée	Handgriff	
	21	30 46 84 10	1	Supporto codino e maniglione	Support	Support	Halterung	
	▲ 22	30 47 62 81/1	1	Copriaccumulatore Dx. (grezzo)	R.H. side cover (blank)	Recouvrement D. (brut)	R., Abdeckung (ohne farbe)	
	▲ 22	30 47 62 83	1	Copriaccumulatore Dx. (oro "longchamp")	R.H. side cover ("longchamps" golden)	Recouvrement D. ("longchamps")	R., Abdeckung ("longchamps" golden)	
	▲ 22	30 47 62 84	1	Copriaccumulatore Dx. (blu metallizzato)	R.H. side cover (metall. blue)	Recouvrement D. (bleu metall.)	R., Abdeckung (blau metall.)	
	▲ 22	30 47 62 85	1	Copriaccumulatore Dx. (rosso DAYTONA)	R.H. side cover (DAYTONA red)	Recouvrement D. (rouge DAYTONA)	R., Abdeckung (rot DAYTONA)	



CAR ROZZERIA BODY		CARROSSERIE KARROSSERIE				Tavoli - Drawing Table - Bild		19
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD CODE No N° CODE CODE Nr	Q.TA QTY QTE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	▲ 23	30 47 63 81/1	1	Copriaccumulatore Sx. (grigio)	L.H. side cover (blank)	Recouvrement G. (brut)	L., Abdeckung (ohne farbe)	
	▲ 23	30 47 63 83	1	Copriaccumulatore Sx. (oro "longchamp")	L.H. side cover ("longchamps" golden)	Recouvrement G. (or "longchamps")	L., Abdeckung ("longchamps" golden)	
	▲ 23	30 47 63 84	1	Copriaccumulatore Sx. (blu metallizzato)	L.H. side cover (metall. blue)	Recouvrement G. (bleu metall.)	L., Abdeckung (blau metall.)	
	▲ 23	30 47 63 85	1	Copriaccumulatore Sx. (rosso DAYTONA)	L.H. side cover (DAYTONA red)	Recouvrement G. (rouge DAYTONA)	L., Abdeckung (rot DAYTONA)	
	24	30 92 20 80	2	Decalco "STRADA 1000" (argento)	"STRADA 1000" transfer printing (silver)	Décalcage "STRADA 1000" (argent)	Abziehbilder "STRADA 1000" (Silber)	
	25	897 393 040	1	Kg. 1 vernice (oro "longchamps")	Paint K. 1 ("longchamps" golden)	Vernis K. 1 (or "longchamps")	Slack K. 1 ("longchamps" golden)	
	25	897 393 236	1	Kg. 1 vernice (blu metallizzato)	Paint K. 1 (metall. blue)	Vernis K. 1 (bleu metall.)	Slack K. 1 (bleu metall.)	
	25	897 392 107	1	Kg. 1 vernice (rosso DAYTONA)	Paint K. 1 (DAYTONA red)	Vernis K. 1 (rouge DAYTONA)	Slack K. 1 (rot DAYTONA)	
	25	897 393 284	1	Kg. 1 vernice (verde petrolio)	Paint K. 1 (oil green)	Vernis K. 1 (vert pétrole)	Slack K. 1 (Erdölgrün)	
	26	98 25 06 16	4	Perno con ricettacolo	Pin	Goujon	Stift	
	27	30 91 78 80	2	Decalco "MOTO GUZZI" (argento)	"MOTO GUZZI" transfer printing (silver)	Décalcage "MOTO GUZZI" (argent)	Abziehbilder "MOTO GUZZI" (Silber)	
	28	29 57 78 60	6	Rondella in plastica	Washer	Rondelle	Scheibe	
	● 29	823 931 070	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	30	98 05 44 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	31	95 00 02 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	32	92 63 01 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	33	98 61 23 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	34	96 50 60 40	1	Prigioniero	Stud bolt	Goujon prisonnier	Stiftschraube	
	35	28 73 68 61	1	Gruppo serratura tappo carburante e sella	Fuel cap and seat locking unit	Groupe serrure essence et siège	Schlossblock für Kraftstoffstöpsel und Sattel	

● Specificare le quantità in metri (1m-2m-etc.)
Indicate quantity required in metres (1m-2m-etc.)
Indiquer quantités en mètres (1m-2m-etc.)
Lieferbar in Meter (1m-2m-etc. bestellen)

■ Sulla prima serie di moto prodotte è stata montata in alternativa la sella cod. 30 46 05 10 che è intercambiabile.
On the first series of motorbikes produced, the saddle code no. 30 46 05 10 that is interchangeable was fitted as an alternative.
Sur la première série de motos produites, la selle interchangeable code 30 46 05 10 a été montée en alternative.
Auf die erste Motorrad-Serie wurde als Alternative der auswechselbare Sattel Code 30 46 05 10 eingebaut.

▲ Per versione USA vedere coord. D5 - D6 Tav. 19A
For USA version see coord. D5 - D6 Tab. 19A
Pour version USA voir coord. D5 - D6 Tab. 19A
Für USA Version siehe Koordinaten D5 - D6 Bild 19A

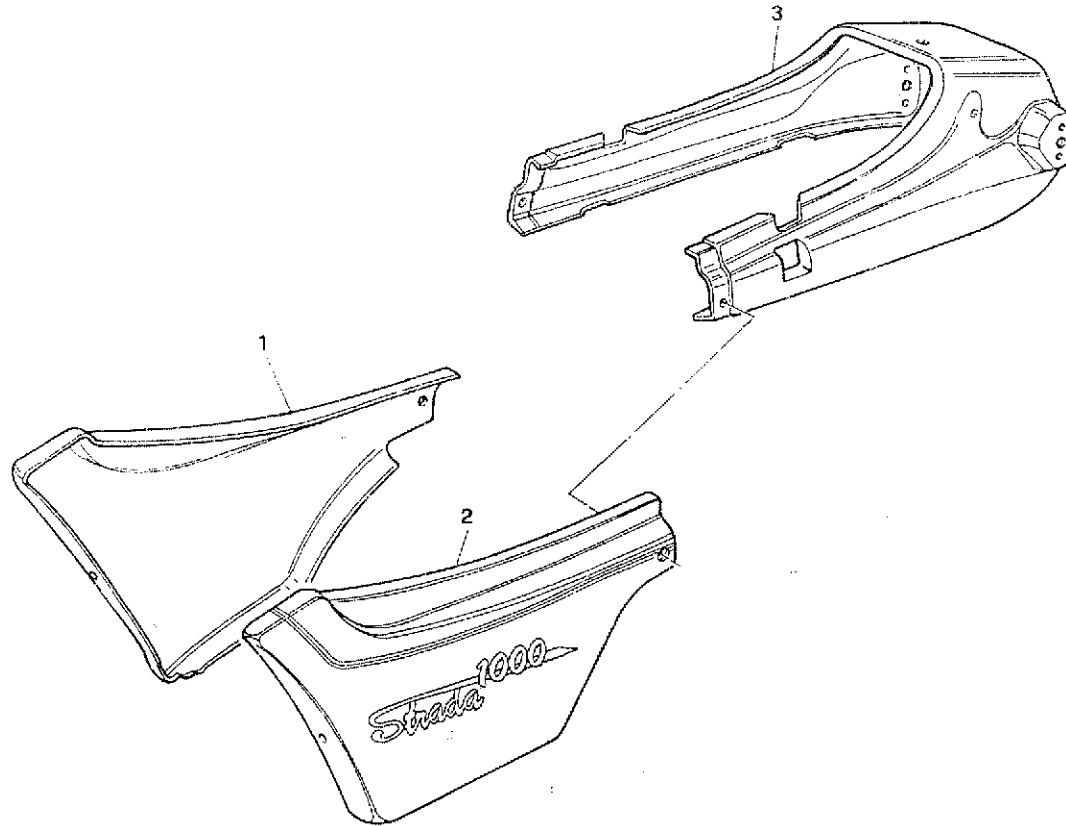
D5

CARROZZERIA (VARIANTI "USA")
BODY (MODIFICATIONS "USA")

CARROSSERIE (VARIANTES "USA")
KARROSSERIE (UMÄNDERUNGEN "USA")

Tavola - Drawing
Tafel - Bild

19A



D6

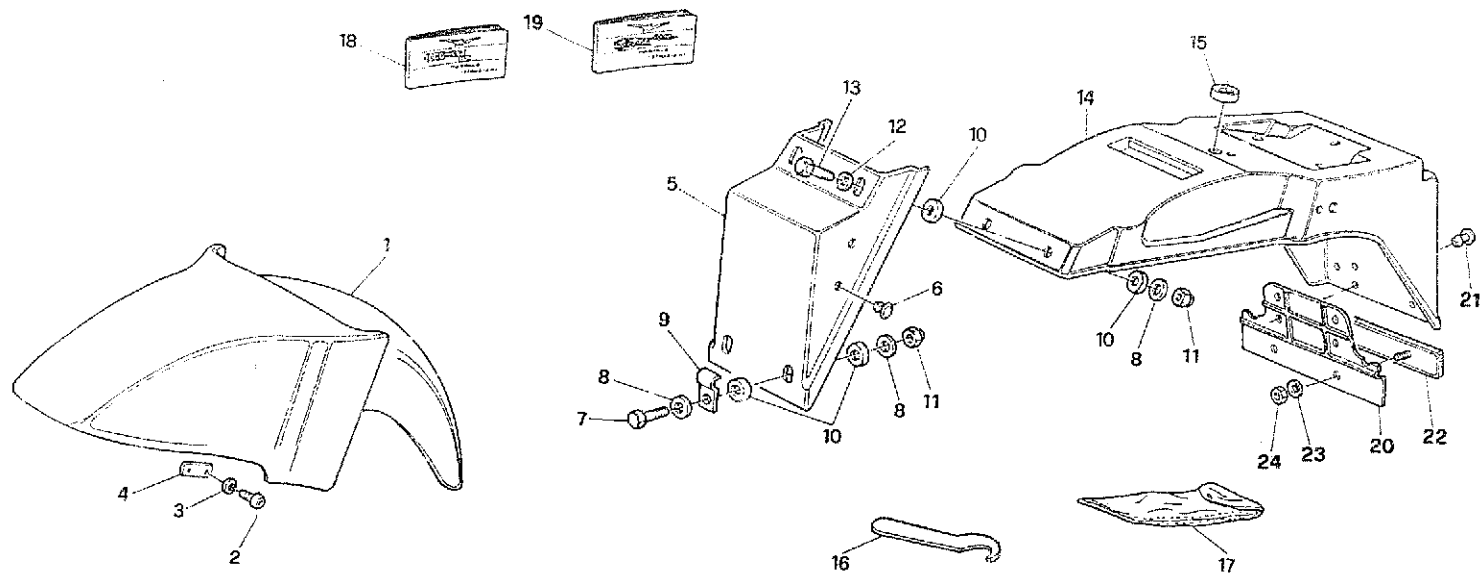
CARROZZERIA (VARIANTI "USA") BODY (MODIFICATIONS "USA")		CARROSSERIE (VARIANTES "USA") KARROSSERIE (UMÄNDERUNGEN "USA")					Tavola - Drawing Tablo - Bild	19A
NOTE NOTES NOTES MARKS	FIG. N.	N. COD. CODE No. N° CODE CODE N°	QTA QTY QTE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEEZEICHNUNG	
	1	30 47 62 80/1	1	Copriaccumulatore Dx. (grazzo)	R.H. side cover (blank)	Recouvrement D. (brut)	R., Abdeckung (ohne farbe)	
	1	30 47 62 82	1	Copriaccumulatore Dx. (oro "longchamp")	R.H. side cover ("longchamps" golden)	Recouvrement D. (or "longchamps")	R., Abdeckung ("longchamps" golden)	
	1	30 47 62 86	1	Copriaccumulatore Dx. (verde petrolio)	R.H. side cover (oil green)	Recouvrement D. (vert pétrole)	R., Abdeckung (Erdölgrün)	
	2	30 47 63 80/1	1	Copriaccumulatore Sx. (grazzo)	L.H. side cover (blank)	Recouvrement G. (brut)	L., Abdeckung (ohne farbe)	
	2	30 47 63 82	1	Copriaccumulatore Sx. (oro "longchamp")	L.H. side cover ("longchamps" golden)	Recouvrement G. (or "longchamps")	L., Abdeckung ("longchamps" golden)	
	2	30 47 63 86	1	Copriaccumulatore Sx. (verde petrolio)	L.H. side cover (oil green)	Recouvrement G. (vert pétrole)	L., Abdeckung (Erdölgrün)	
	3	30 47 26 80/1	1	Codino sella (grazzo)	Part for seat (blank)	Partie selle (brut)	Einsitz bankrücken (ohne farbe)	
	3	30 47 26 82	1	Codino sella (oro "longchamp")	Part for seat ("longchamps" golden)	Partie selle (or "longchamps")	Einsitz bankrücken ("longchamps" golden)	
	3	30 47 26 86	1	Codino sella (verde petrolio)	Part for seat (oil green)	Partie selle (vert pétrole)	Einsitz bankrücken (Erdölgrün)	

PARAFANGO ANT. E POST. DOTAZIONE
FRONT AND REAR MUDGUARD TOOL BAG

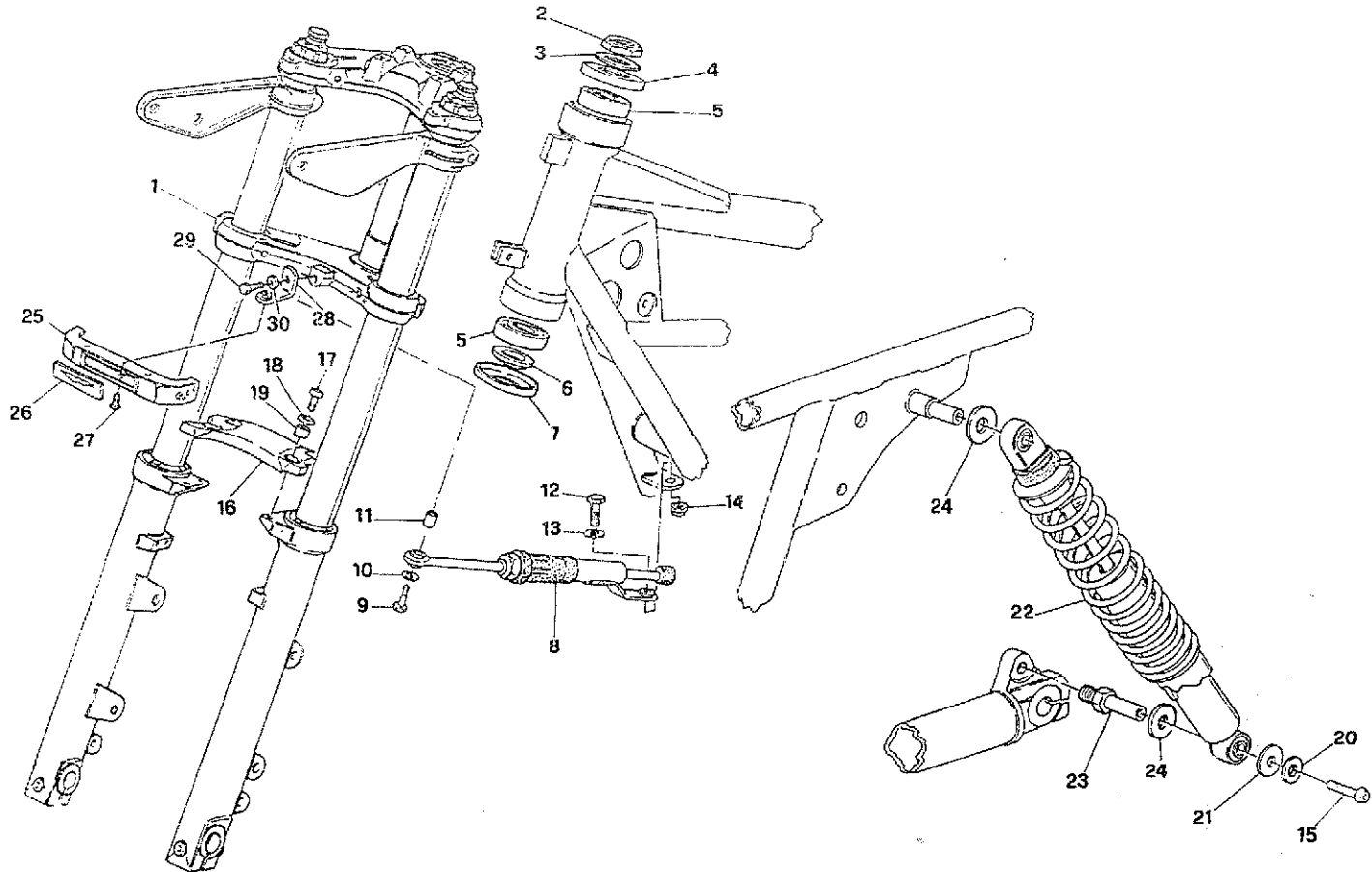
GARDE BOVE AV. ET AR. TROUSSE OUTILS
VORD. UND HINT. KOTFLÜGELWERKZEUGTASCH

Tavola - Drawing
Table - Bild

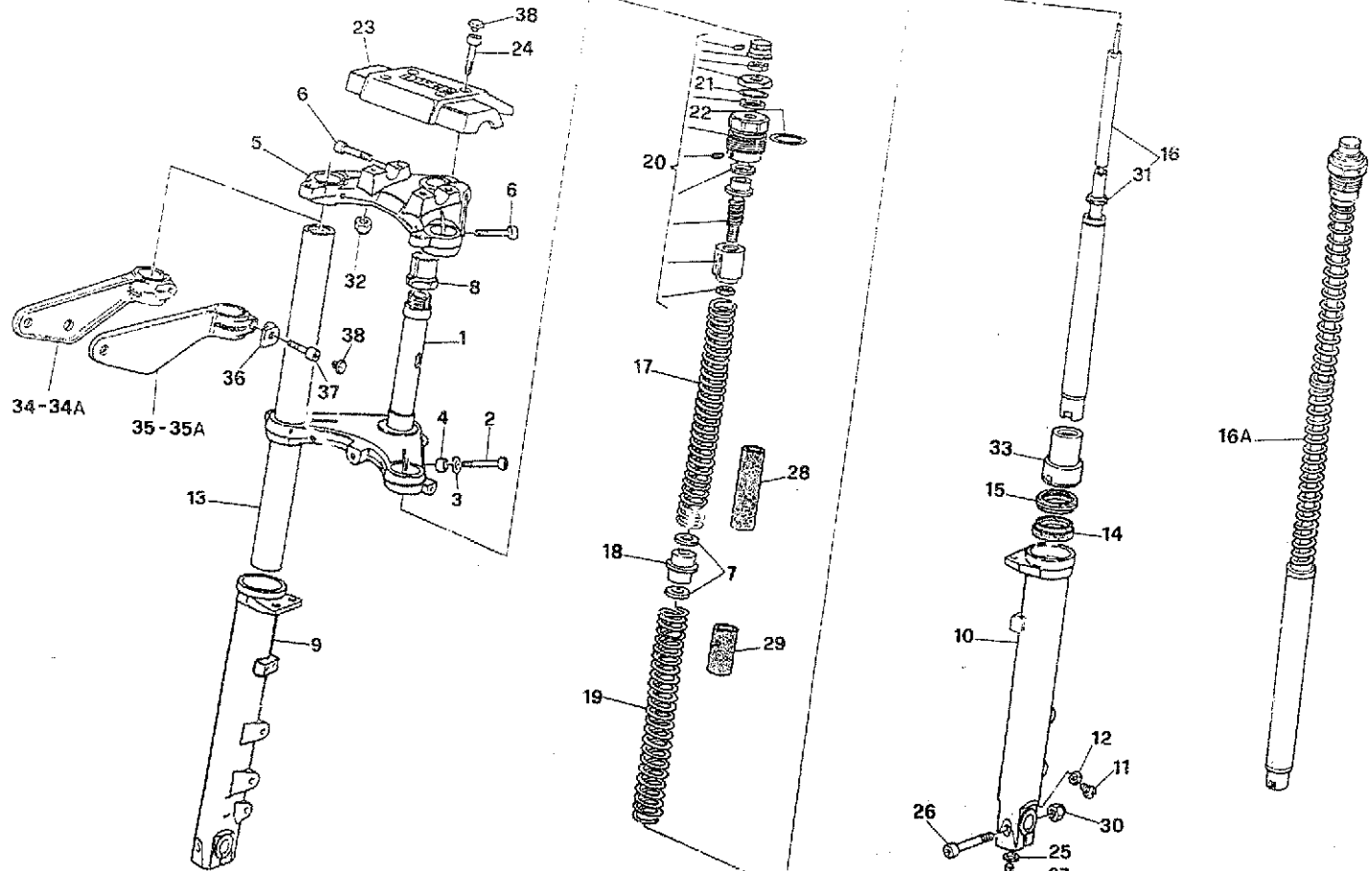
20



PARAFANGO ANT. E POST. DOTAZIONE FRONT AND REAR MUDGUARD TOOL BAG		GARDE BOVE AV. ET AR. TROUSSE OUTILS VOPD. UND HINT. KOTFLÜGELWERKZEUGTASCHE			Tavola - Drawing Table - Bild		20
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD CODE No Nr. CODE CODE Nr	C TA O TY O TE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 43 44 10/1	1	Parafango anteriore (grezzo)	Front mudguard (bianco)	Garde bove Av. (brut)	Vord. Kotflügel (ohne farbe)
	1	30 43 44 81	1	Parafango anteriore (oro "longchamps")	Front mudguard ("longchamps" golden)	Garde-bove Av. (or "longchamps")	Vord. Kotflügel ("longchamps" golden)
	1	30 43 44 82	1	Parafango anteriore (blu metallizzato)	Front mudguard (metall. blue)	Garde-bove Av. (bleu metall.)	Vord. Kotflügel (blau metall.)
	1	30 43 44 83	1	Parafango anteriore (rosso DAYTONA)	Front mudguard (DAYTONA red)	Garde-bove Av. (rouge DAYTONA)	Vord. Kotflügel (rot DAYTONA)
	1	30 43 44 12	1	Parafango anteriore (verde petrolio)	Front mudguard (oil green)	Garde-bove Av. (vert pétrole)	Vord. Kotflügel (Erdölgrün)
	2	98 23 08 16	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	3	61 27 03 00	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	4	28 43 67 47	2	Piastrina	Plate	Plaque	Platte
	5	14 43 87 00	1	Paraspruzzi sul telaio	Mudguard flap	Bouretlet garde-bove	Kotflügelkoeder
	6	93 18 00 80	3	Gommino	Rubber	Cautchouc	Gummi
	7	98 05 43 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	8	95 10 01 41	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	9	93 30 13 13	2	Cavallotto	Cramp	Cavaller	Krampe
	10	93 11 00 60	8	Spessore in gomma	Rubber spacer	Entretaise	Distanzstück
	11	92 63 01 06	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	12	95 00 42 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	13	98 05 43 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	14	30 43 71 10	1	Parafango posteriore	Rear mudguard	Garde-bove Ar.	Hint. Kotflügel
	15	93 11 01 35	1	Anello gomma	rubber-ring	Bague caoutchouc	Gummiring
	16	28 91 27 40	1	Chiave regolazione ammortizzatori	Damper adjustment spanner	Clé de réglage de l'amortisseur	Schlüssel Stossdämpfer-einstellung
	17	28 92 99 40	1	Trousse attrezzi	Tool kit	Trousse outils	Werkzeugtasche
	18	30 90 00 10	1	Libretto istruzioni (1000 SP III) (I)	Riders handbook (I)	Manuel d'entretien (I)	Betriebsanleitung (I)
	18	30 90 00 11	1	Libretto istruzioni (1000 SP III) (GB)	Riders handbook (GB)	Manuel d'entretien (GB)	Betriebsanleitung (GB)
	18	30 90 00 12	1	Libretto istruzioni (1000 SP III) (F)	Riders handbook (F)	Manuel d'entretien (F)	Betriebsanleitung (F)
	18	30 90 00 13	1	Libretto istruzioni (1000 SP III) (D)	Riders handbook (D)	Manuel d'entretien (D)	Betriebsanleitung (D)
	19	30 90 00 80	1	Variante al libretto istruzioni (1000 SP III) per STRADA 1000 (I GB F D)	Modifications to riders handbook (1000 SP III) for STRADA 1000 (I GB F D)	Variante au manuel d'entretien (1000 SP III) pour STRADA 1000 (I GB F D)	Variante zu Betriebsanleitung (1000 SP III) für STRADA 1000 (I GB F D)
	20	28 47 52 33	1	Supporto catadiottro	Support	Support	Support
	21	91 86 24 08	2	Rivetto	Rivet	Rivet	Niet
	22	28 74 58 00	1	Catadiottro (rosso)	Reflector (red)	Catadioptra (rouge)	Rückstrahler (rot)
	23	95 12 90 80	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	24	92 60 22 04	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter



SOSPENSIONE ANTERIORE E POSTERIORE FRONT AND REAR SUSPENSION		AMORTISSEUR AV. ET AR. VORD. UND HINT. FEDERBEIN					Tavola - Drawing Table - Bild	21
NOTE NOTES MARKE	POS N	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N°	Q TA Q Ty Q TE V GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	30 49 02 80	1	Forcella anteriore (lucida)	Front fork (polished)	Fourche Av. (brillant)	Vord. telegabel (glänzend)	
	2	18 51 34 50	1	Dado fissaggio testa sterzo	Nut	Ecrou	Mutter	
	3	18 51 35 50	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	4	14 49 46 00	1	Scodellino superiore	Upper disc	Disque sup.	Abdeckscheibe	
	5	92 24 92 25	2	Cuscinetto a rulli conici	Bearing	Roulement	Lager	
	6	14 51 67 00	1	Rondella di spallamento	Washer	Rondelle	Scheibe	
	7	14 51 70 00	1	Anello inferiore	Lower ring	Bague inf.	Unt. dichtung	
	8	17 53 02 60	1	Ammortizzatore di sterzo	Steering dampers	Amortisseur de direc.	Lenkungfederbein	
	9	98 05 23 30	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	10	95 10 01 41	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	11	91 18 06 05	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	12	98 05 43 20	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	13	95 00 02 06	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	14	92 63 01 06	1	Dado autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter	
	15	98 23 08 16	4	Vite inferiore	Lower screw	Vis inf.	Schraube	
	16	29 43 66 50	1	Piastra stabilizzatrice (lucida)	Plate (polished)	Plaque (brillant)	Platte (glänzend)	
	17	98 23 08 16	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	18	90 70 60 92	8	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	19	29 43 64 50	4	Bussola	Bushing	Douille	Buchse	
	20	61 27 03 00	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	21	95 10 02 39	4	Rondella esterna inferiore	Washer	Rondelle	Scheibe	
	22	28 55 02 40	2	Ammortizzatore posteriore	Rear dampër	Amortisseur Ar.	Federbein	
	23	29 54 18 01	1	Perno lato forcellone	Pin	Axe	Boizen	
	24	95 10 05 35	4	Rondella interna	Washer	Rondelle	Scheibe	
	25	29 75 13 50	1	Mascherina supporto indic. di direc.	Mask support	Masque de support	Maske-support	
	26	28 75 95 33	1	Targhetta marchio	Plate	Plaque	Platte	
	27	28 57 60 47	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	28	29 57 88 00	1	Squadretta	Square	Equerre	Winkel	
	29	98 05 43 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	30	95 00 12 06	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	

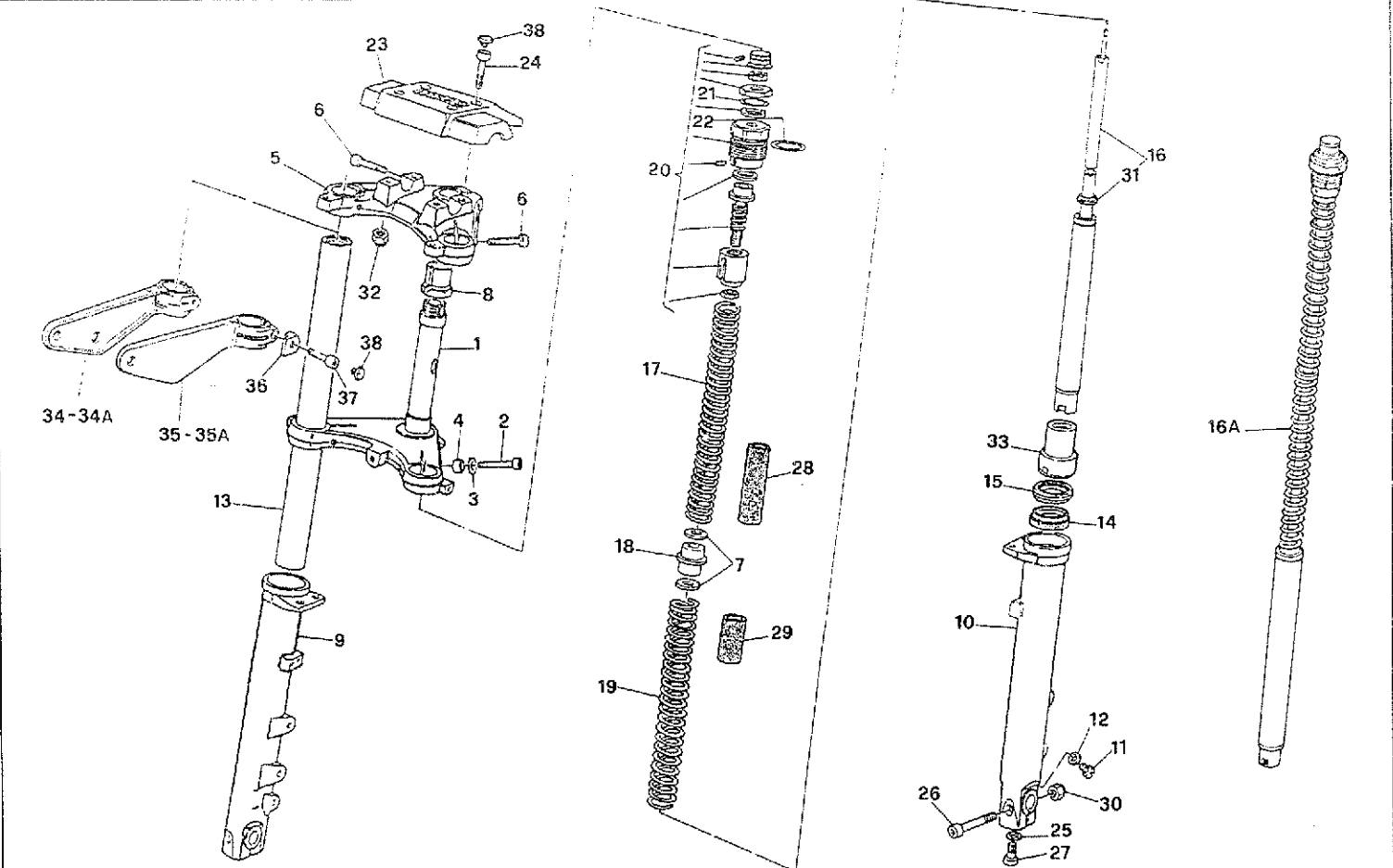


FORCELLA ANTERIORE - COMPONENTI FRONT FORK - PARTS		FOURCHE AV. - PIÈCES VORD. GABEL - ERSATZTEILE			Tavola - Drawing Table - Bild			22
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD CODE No N° CODE CODE Nr	Q TA Q TY Q TE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	30 49 40 60	1	Base forcella	Steering base	Base de colonne de direc.	Lenkerbasis	
	2	98 62 05 60	2	Vite fiss. base	Screw	Vis	Schraube	
	3	95 00 42 10	2	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	4	91 18 11 10	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	5	30 49 31 10	1	Testa forcella	Steering	Tête de colonne de direc.	Lenkerkopf	
	6	98 62 05 40	3	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	7	95 00 42 17	4	Rondella di spessore	Washer	Rondelle	Scheibe	
	8	18 51 66 60	1	Bussola bloccasterzo	Bush	Douille	Buchse	
	9	30 52 25 80	1	Gambale Dx. (lucido)	R.H. sleeve (polished)	Chernise D. (brillant)	Laufbüchse, R. (glänzend)	
	10	30 52 26 80	1	Gambale Sx. (lucido)	L.H. sleeve (polished)	Chernise G. (brillant)	Laufbüchse, L. (glänzend)	
	11	98 62 23 16	2	Vite scarico olio	Screw	Vis	Schraube	
	12	95 10 01 16	2	Ranella alluminio	Washer	Rondelle	Scheibe	
	13	29 52 54 50	2	Braccio forcella	Fork arm	Bras pour fourche	Gabelarm	
	14	90 40 39 52	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Simmerring	
	15	29 52 45 50	2	Anello parapolvere	Ring	Bague	Ring	
	16		2	Ammortizzatore nudo	Shock absorber	Amortisseur	Stossdämpfer	
	16A	29 52 53 60	2	Ammortizzatore completo	Shock absorber assy	Amortisseur complete	Stossdämpfer, kpl.	
	17	29 52 69 60	2	Molla superiore	Upper spring	Ressort supérieure	Oberfeder	
	18	29 52 79 60	2	Boccoia	Bush	Douille	Buchse	
	19	29 52 66 50	2	Molla inferiore	Lower spring	Ressort inférieure	Feder	
	20	28 99 95 90	2	Gruppo comando regolazione sospensione	Suspension adjustment command set	Groupe commande réglage suspension	Steuerungsaggregat für Federungseinstellen	
	21	90 70 62 35	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	22	90 70 62 82	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	23	28 50 02 33	1	Piastra fissaggio manubrio	Plate	Plaque	Klemme	
	24	98 62 04 35	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	25	10 52 89 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	26	98 62 05 40	2	Vite per gambale	Screw	Vis	Schraube	
	27	98 62 25 25	2	Vite fiss. la. rione	Screw	Vis	Schraube	
	28	29 52 63 50	1	Tubo antisfregamento superiore	Top antirubbing tube	Tube antifrottement supérieur	Oberes Antischeuerrohr	
	29	29 52 63 61	1	Tubo antisfregamento inferiore	Lower antirubbing tube	Tube antifrottement inférieur	Unteres Antischeuerrohr	
	30	92 60 22 10	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	31	28 52 65 90	2	Rondella nylon	Washer	Rondelle	Scheibe	
	32	92 63 05 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	33	28 52 76 33	2	Tamponi di fine corsa	Buffer	Tampon	Kupplungspuffer	
	34	30 49 62 80	1	Supporto fero Dx.	R.H. support	Support D.	Halterung R.	
USA	34A	29 49 62 50	1	Supporto fero Dx.	R.H. support	Support D.	Halterung R.	
	35	30 49 61 60	1	Supporto fero Sx.	L.H. support	Support G.	Halterung L.	
USA	35A	29 49 61 50	1	Supporto fero Sx.	L.H. support	Support G.	Halterung L.	
	36	23 49 79 10	2	Distanziale per supporto	Spacer	Entretoise	Distanzstück	

FORCELLA ANTERIORE - COMPONENTI
FRONT FORK - PARTS

FOURCHE AV. - PIÈCES
VORD. GABEL - ERSATZTEILE

Tavola - Drawing
Tafel - Bild



FORCELLA ANTERIORE - COMPONENTI FRONT FORK - PARTS		FOURCHE AV. - PIÈCES VORD. GABEL - ERSATZTEILE					Tavola - Drawing Table - Bild	22
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD CODE No Nr. CODE CODE Nr	Q TA Q TY Q TE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	37	98 62 24 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	38	23 94 34 10	6	Coperchietto per vite	Cover	Couvercle	Deckel	
<p>⑤ Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Unis d'Amérique / Vereinigte Staaten</p> <p>● Non fornito a ricambio, ordinare l'ammortizzatore completo alla pos. 16A Not supplied as spare part, order the complete shock absorber at pos. 16A Non fournit comme pièce de rechange, commander l'amortisseur complet à la pos. 16A. Wird nicht als Ersatzteil geliefert, im Falle von Ausverkauf, den kompletten Stossdämpfer auf Pos. 16A bestellen.</p>								

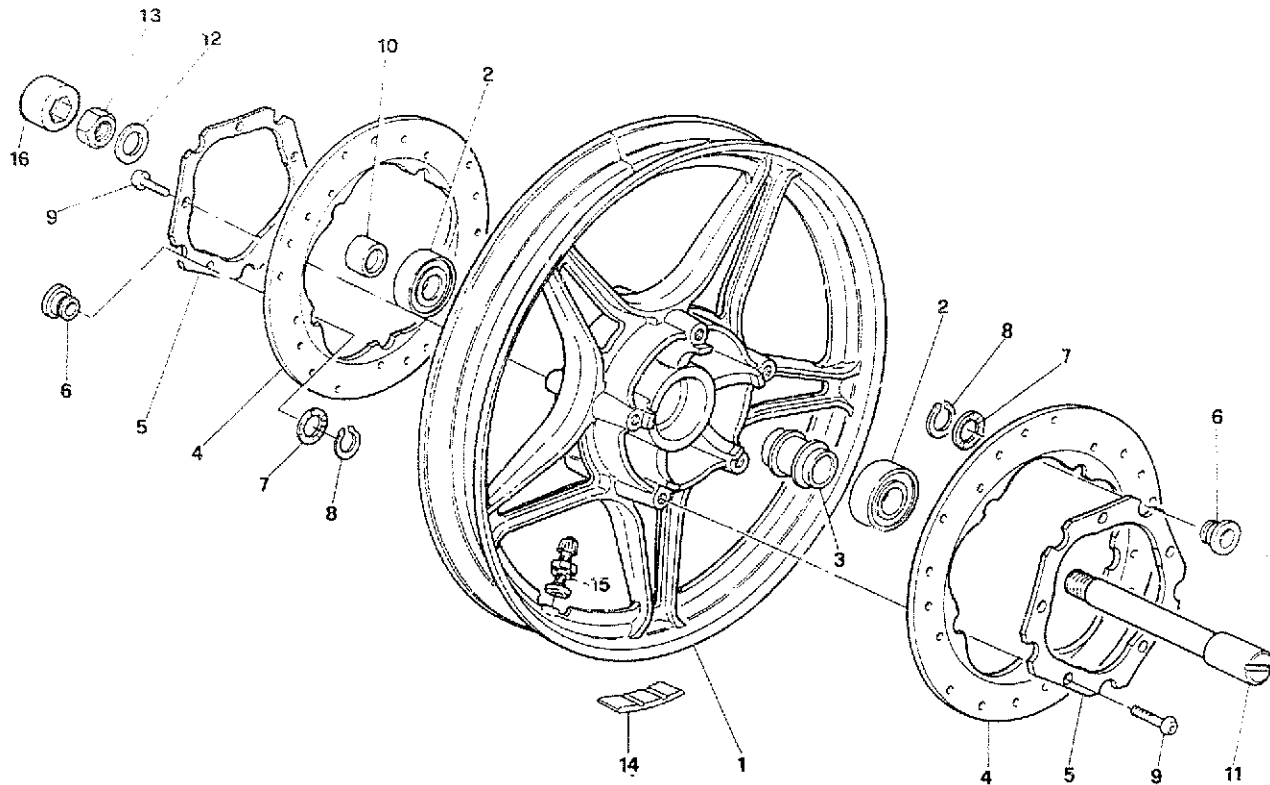
D15

RUOTA ANTERIORE IN LEGA
FRONT WHEEL MADE OF ALLOY

ROUE AVANT EN ALLIAGE
VORDERRAD AUS LEGIERUNG

Tavola - Drawing
Tablo - Bild

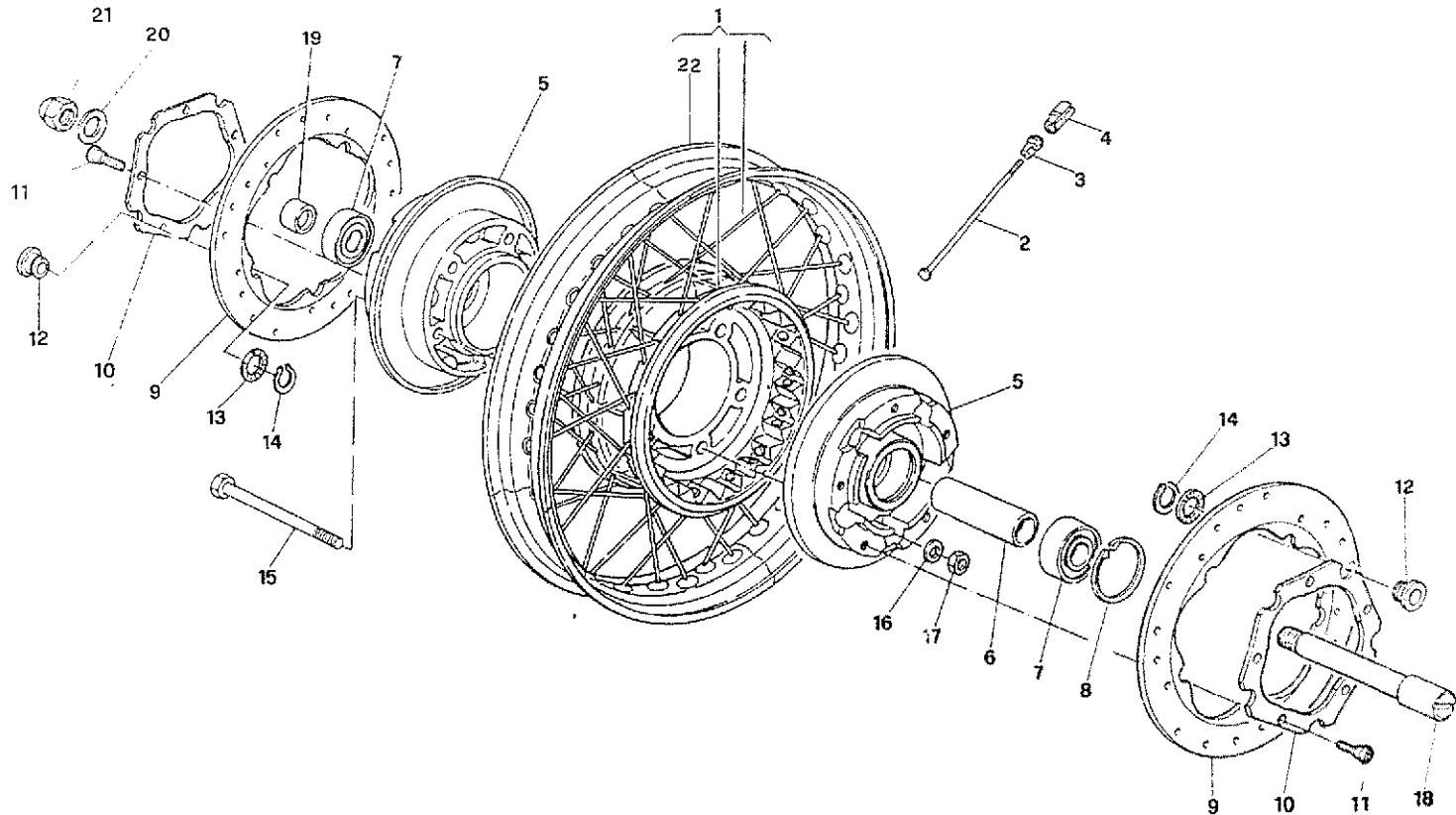
23



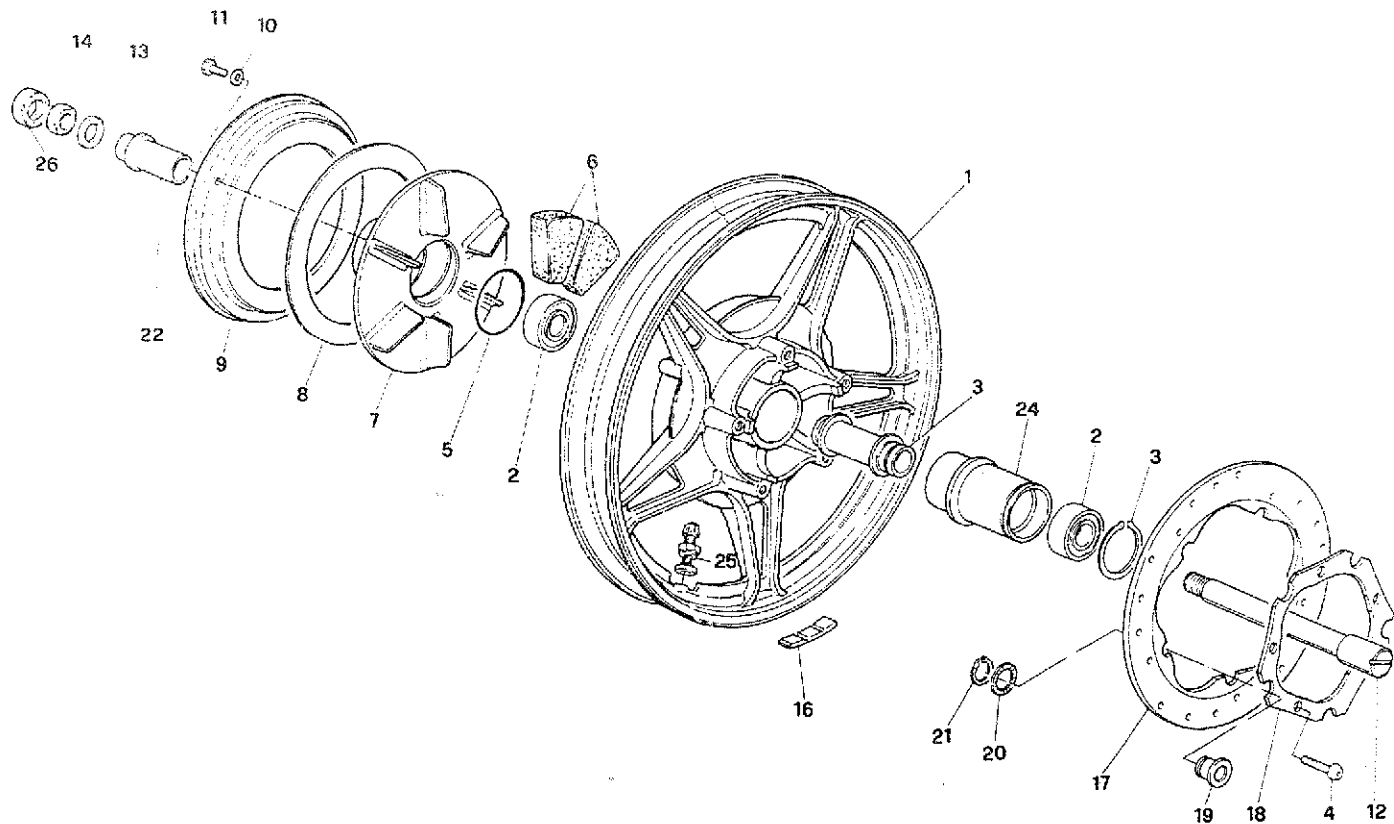
RUOTA ANTERIORE IN LEGA FRONT WHEEL MADE OF ALLOY		POJIE AVANT EN ALLIAGE VORDERRAD AUS LEGIERUNG					Tavola - Drawing Table - Bild	23
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD CODE No N. CODE CODE N°	Q TA Q TY Q TE M GE	DEMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	28 61 03 34	1	Ruota anteriore nuda (grigio)	Front wheel (grey)	Roue AV. (gris)	Vorderrad (grau)	
	2	92 20 42 21	2	Cuscinetto per ruota	Bearing	Roulement	Lager	
	3	17 61 53 60	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	4	29 61 36 50	2	Elemento esterno disco freno (nero)	Outside brake (black)	Element exter. disque (noir)	Bremsscheibe (Schwarz)	
	5	28 61 37 70	2	Elemento interno disco freno (nero)	Inner brake disc element (black)	Element inter. disque frein (noir)	Bremsschreiben, Innenelement (Schwarz)	
	6	28 61 35 60	10	Boccola per disco	Bush	Douille	Buchse f. Bremsscheibe	
	7	28 61 88 60	10	Molla a tazza	Cup spring	Fressort belleville	Tellerfeder	
	8	90 27 10 22	10	Anello seeger	Seeger ring	Anneau seeger	Seegerring	
	9	98 23 08 25	10	Vite fiss. disco	Screw	Vis	Schraube	
	10	17 61 63 60	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	11	17 61 41 60	1	Perno ruota anteriore	Front wheel pin	Goujon roue av.	Vorderradachse	
	12	95 00 42 17	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	13	92 60 25 16	1	Dado per perno	Nut	Ecrou	Achsmutter	
	14	14 61 61 50	1-2	Tavoletta contrappesi	Balance weight	Masse additive	Auswuchtgewicht	
	15	28 61 77 60	1	Valvola aria per tubeless	Valve	Soupape	Ventil	
	16	62 61 68 00	1	Tappo in gomma	Rubber cap	Bouchon en caoutchouc	Gummistopfen	

RUOTA ANTERIORE A RAGGI
FRONT WHEEL WITH SPOKESROUE AVANT À RAYONS
DRAHTSPEICHERAD, VORNTavola - Drawing
Table - Bild

23A



RUOTA ANTERIORE A RAGGI FRONT WHEEL WITH SPOKES		ROUE AVANT À RAYONS DRAHTSPEICHENRAD, VORN				Tavola - Drawing Table - Bild		23A
NOTE NOTES NOTES MARKA	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE No.	Q.TA QTY QTE M.GE.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	14 61 03 71	1	Ruota anteriore con mozzo e raggi	Front wheel	Roue AV.	Vorderrad	
	2	28 61 16 33	40	Raggio	Spoke	Rayons	Speiche	
	3	28 61 17 33	40	Nipplo per raggio	Nipple	Raccord	Nippel	
	4	12 61 61 01	—	Contrappeso (Gr. 15)	Balance weight (Gr. 15)	Masse additive (Gr. 15)	Auswuchtgewicht (15 gr.)	
	4	12 61 61 02	—	Contrappeso (Gr. 20)	Balance weight (Gr. 20)	Masse additive (Gr. 20)	Auswuchtgewicht (20 gr.)	
	4	12 61 61 03	—	Contrappeso (Gr. 30)	Balance weight (Gr. 30)	Masse additive (Gr. 30)	Auswuchtgewicht (30 gr.)	
	5	30 62 03 60	2	Flangia porta disco freno (grigio)	Flange (grey)	Collet (gris)	Radnabenflansch (grau)	
	6	29 61 52 60	1	Distanziale fra cuscinetti	Spacer	Entretoise	Lager-Distanzrohr	
	7	92 20 42 20	2	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager	
	8	90 27 20 47	1	Anello seeger	Seeger ring	Anneau seeger	Seegerring	
	9	30 61 36 60	2	Elemento esterno disco freno (zincato bianco)	Outside brake disc element (White galvanized)	Element ext. disque frein (Galvanisé blanc)	Bremsscheibe (Weiss verzinkt)	
	10	30 61 37 60	2	Elemento interno disco freno (zincato bianco)	Inner brake disc element (White galvanized)	Element inter. disque frein (Galvanisé blanc)	Bremsscheiben-Innenelement (Weiss verzinkt)	
	11	30 61 14 60	10	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	12	28 61 35 60	10	Boccola per disco	Bush	Douille	Buchse für Bremsscheibe	
	13	28 61 88 60	10	Molla a tazza	Cup spring	Ressort Belleville	Tellerfeder	
	14	90 27 10 22	10	Anello seeger	Seeger ring	Anneau seeger	Seegerring	
	15	98 05 24 80	5	Vite fissaggio flangia	Screw	Vis	Schraube	
	16	14 61 59 01	5	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	17	92 63 05 08	5	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	18	29 61 41 60	1	Perno ruota anteriore	Front wheel pin	Goujon roue av.	Vorderradachse	
	19	29 61 56 60	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	20	95 00 42 17	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	21	29 61 64 50	1	Dado per perno	Nut	Ecrou	Achsmutter	
	22	28 61 08 33	1	Cerchio ruota anteriore	Front wheel rim	Jante roue antérieure	Felge vorn	



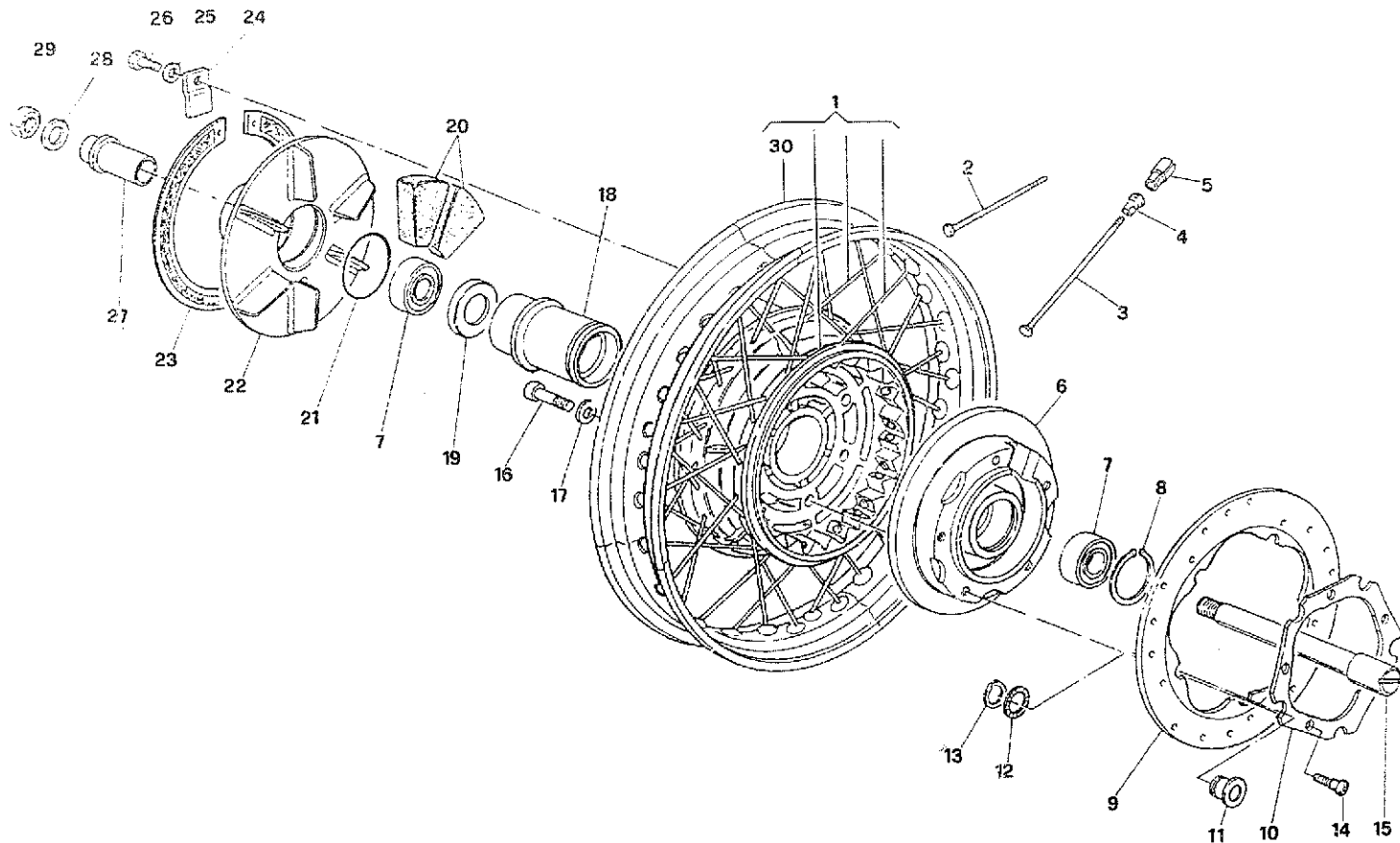
RUOTA POSTERIORE IN LEGA REAR WHEEL MADE OF ALLOY		ROUE ARRIERE EN ALLIAGE HINTERRAD AUS LEGIERUNG						Tavola - Drawing Table - Bild	24
NOTE NOTES NOTES MARE	POS	N. COD. CODE No IN. COD. CODE IN.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG		
	1	28 63 06 42	1	Ruota posteriore nuda (grigio)	Rear wheel (grey)	Roue arriere (gris)	Hinterrad (grau)		
	2	92 20 42 20	2	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager		
	3	14 63 40 50	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
	4	98 23 08 25	5	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	5	90 70 64 90	1	Guarnizione OR	OR gasket	Joint OR	O.-Ring		
	6	14 33 88 03	12	Elemento parastrappi	Rubber coupling	Joint au caoutch.	Gummikupplung		
	7	14 33 52 03	1	Disco parastrappi	Disc	Anneau	Mitnehmer		
	8	14 33 53 50	1	Anello di attrito	Ring	Anneau	Dämpferring		
	9	14 33 56 50	1	Flangia	Flange	Collet	Flansch		
	10	61 01 38 00	3	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	11	98 05 43 20	3	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	12	28 63 33 00	1	Perno ruota posteriore	Rear wheel pin	Goujon pour roue ar.	Hinterradachse		
	13	14 63 44 00	1	Anello lato scatola	Ring	Anneau	Ring		
	14	92 60 23 16	1	Dado	Nut	Ecrou	Achsmutter		
	16	14 61 61 50	1+2	Tavoletta contrappesi	Balance weight	Masse additive	Auswuchtgewicht		
	17	28 61 36 70	1	Elemento esterno disco (nero)	Outside element (black)	Element extér. (noir)	Bremsscheibe (Schwarz)		
	18	28 61 37 70	1	Elemento interno disco (nero)	Inner element (black)	Element inter. (noir)	Bremsscheiben-Innenelement (Schwarz)		
	19	28 61 35 60	5	Boccola per disco	Bush	Douille	Buchse f. Bremsscheibe		
	20	28 61 88 60	5	Molla a tazza	Cup spring	Ressort bonnevillie	Tellerfeder		
	21	90 27 10 22	5	anello seeger	Seeger ring	Bague seeger	Seegerring		
	22	17 63 41 50	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
	23	90 27 10 55	1	Anello seeger	Seeger ring	Bague seeger	Seegerring		
	24	14 63 22 50	1	Mozzo per ruota	Wheelhub	Mcyeu	Radnabe		
	25	28 61 77 60	1	Valvola aria per tubeless	Valve	Soupape	Ventil		
	26	62 61 68 00	1	Tappo in gomma	Rubber cap	Bouchon en caoutchouc	Gummistopfen		

RUOTA POSTERIORE A RAGGI
REAR WHEEL WITH SPOKES

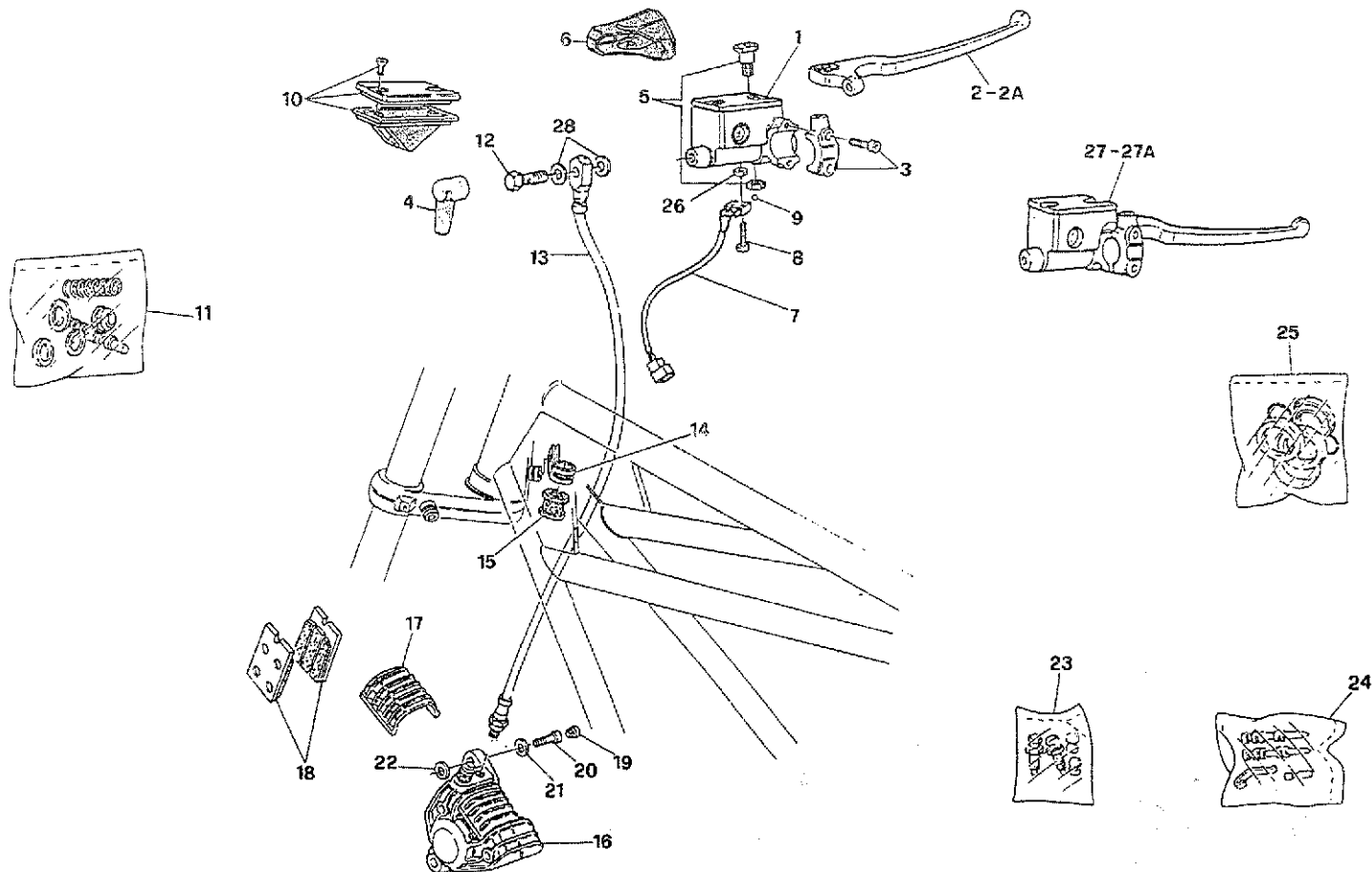
ROUE ARRIERE À RAYONS
DRAHTSPEICHERRAD, HINTEN

Toyota - Drawing
Table - Bild

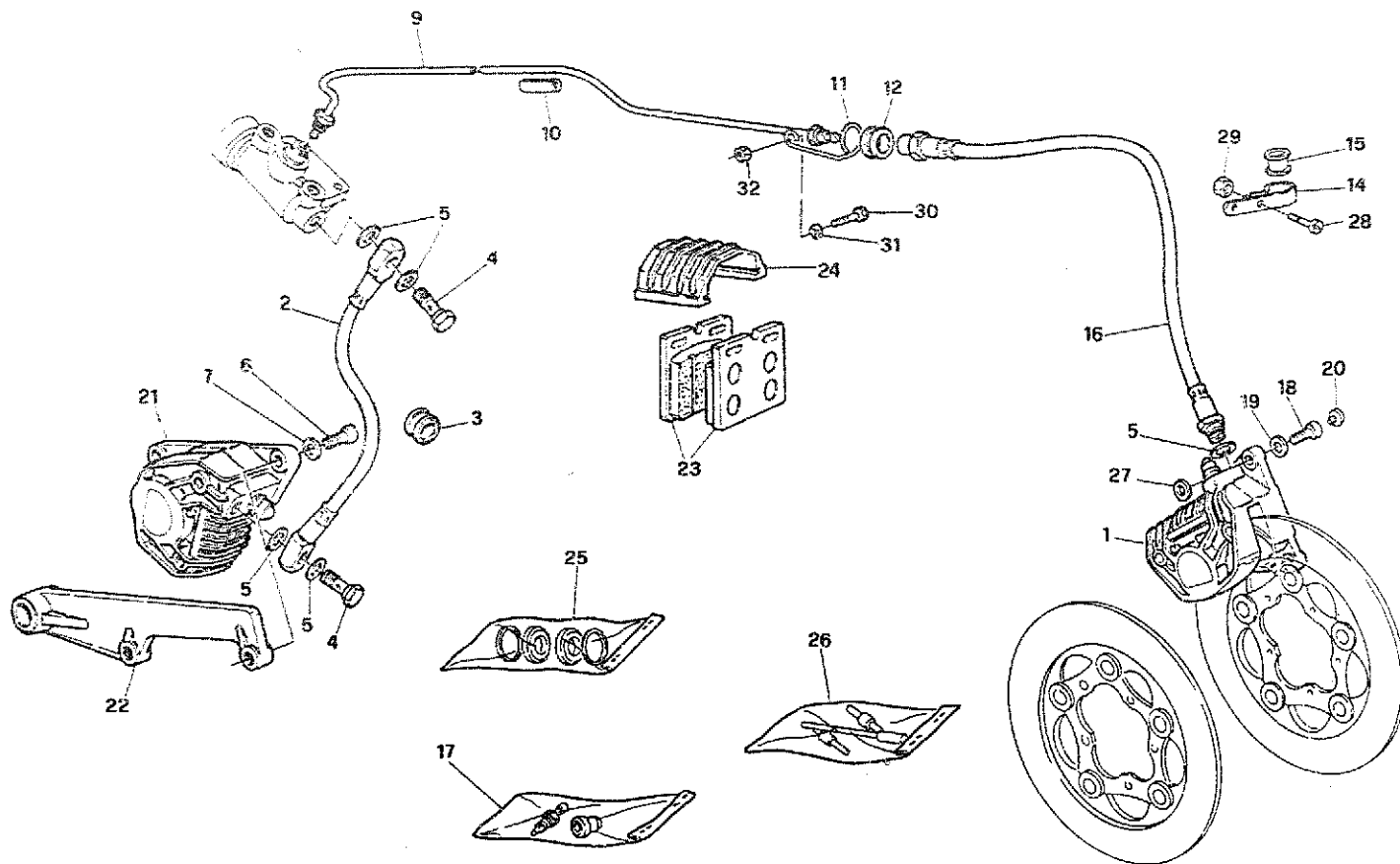
24A



RUOTA POSTERIORE A RAGGI REAR WHEEL WITH SPOKES		ROUE ARRIERE À RAYONS DRAHTSPEICHENRAD, HINTEN						Tavola - Drawing Table - Bild
NOTE NOTES NOTES MARKS	POS. N°	N. COD. CODE No. N° CODE CODE N°	Q.TA. QTY QTE MOE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	28 63 06 33	1	Ruota posteriore con mezzo e raggi	Rear wheel	Roue AR.	Hinterrad	
	2	28 63 11 33	20	Raggio corto	Short spoke	Rayon court	Speiche, kurz	
	3	28 61 16 33	20	Raggio lungo	Length spoke	Rayon long	Speiche, lang	
	4	28 61 17 33	40	Nipplo per raggio	Nipple	Raccord	Nippel	
	5	12 61 61 01	—	Contrappeso (Gr. 15)	Balance weight (Gr. 15)	Masse additive (Gr. 15)	Auswuchtgewicht (15 gr.)	
	5	12 61 61 02	—	Contrappeso (Gr. 20)	Balance weight (Gr. 20)	Masse additive (Gr. 20)	Auswuchtgewicht (20 gr.)	
	5	12 61 61 03	—	Contrappeso (Gr. 30)	Balance weight (Gr. 30)	Masse additive (Gr. 30)	Auswuchtgewicht (30 gr.)	
	6	30 63 24 60	1	Flangia porta disco freno (grigio)	Flange (grey)	Collet (gris)	Radnabenflansch (grau)	
	7	92 20 42 20	2	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager	
	8	90 27 20 47	1	Anello seeger	Seeger ring	Anneau seeger	Seegerring	
	9	30 63 58 60	1	Elemento esterno disco freno (zincato bianco)	Outside brake disc element (White galvanized)	Element extér. disque frein (Galvanisé blanc)	Bremsscheibe (Weiss verzinkt)	
	10	30 61 37 60	1	Elemento interno disco freno (zincato bianco)	Inner brake disc element (White galvanized)	Element inter. disque frein (Galvanisé blanc)	Bremsscheiben-Innenelement (Weiss verzinkt)	
	11	28 61 35 60	5	Boccola per disco freno	Bush	Douille	Buchse für Bremsscheibe	
	12	28 61 88 60	5	Molla a tazza	Cup spring	Ressort belleville	Tellerfeder	
	13	90 27 10 22	5	Anello seeger	Seeger ring	Anneau seeger	Seegerring	
	14	30 61 14 60	5	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	15	28 63 33 00	1	Perno ruota posteriore	Rear wheel pin	Goujon roue AR	Hinterradachse	
	16	98 62 24 30	6	Vite fissaggio flangia	Screw	Vis	Schraube	
	17	14 61 59 01	6	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	18	14 63 40 51	1	Distanziale fra i cuscinetti	Spacer	Entretoise	Lager-Distanzrohr	
	19	17 63 35 50	1	Scodellino	Cap	Cuvette	Scheibe	
	20	14 33 68 03	12	Elemento parastrappi	Rubber coupling	Joint en caoutchouc	Gumikupplung	
	21	90 70 64 90	1	Guarnizione OR	O-Ring	O-Ring	O-Ring	
	22	14 33 52 03	1	Disco parastrappi	Elastic coupling	Joint élastique	Mitnehmer	
	23	14 33 53 03	1	Anello elastico	Rubber ring	Arreoir	Dämpferscheibe	
	24	17 33 59 50	1	Plastirina	Plate	Plaque	Sicherungsscheibe	
	25	95 02 11 06	1	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	26	98 05 43 12	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	27	17 63 41 50	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	28	14 63 44 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	29	92 60 23 16	1	Dado per perno	Nut	Ecrou	Achsmutter	
	30	28 63 07 33	1	Cerchio ruota posteriore	Rear wheel rim	Jante roue postérieure	Felge hinten	



IMPIANTO FRENANTE ANTERIORE DESTRO R.H. FRONT BRAKE SYSTEM		SYSTÈME DE FREIN, AV. D. HANDBREMSANLAGE			Tavola - Drawing Table - Bild			25
NOTE NOTES MARNÉ	POS. N°	4. COD. CODE N° N° CODE CODE N°	Q.TA. QTY QTE MISE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	28 66 02 78	1	Pompa freno con serbatoio	Brake pump with tank	Pompe frein avec reservoir	Bremszylinder mit Behälter	
	2	28 60 56 78	1	Leva freno (nera)	Brake lever (black)	Lévier frein (noir)	Bremshebel (Schwarz)	
	2A	30 60 56 80	1	Leva freno (lucida)	Brake lever (polished)	Lévier frein (brillant)	Bremshebel (glänzend)	
	3	27 66 40 75	1	Cavaliotto con viti	Cramp	Cavalier	Schelle m. Schraube	
	4	39 58 38 01	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe	
	5	27 60 48 15	1	Perno leva completo	Lever pin	Axe de levier	Hebelschraube	
	6	27 66 36 15	1	Cappuccio coprileva	Cap	Capuchon	Schutzkappe	
	7	27 74 98 15	1	Microinterruttore con cavetto	Microswitch	Interrupteur	Bremslichtschalter	
	8	98 20 02 14	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	9	92 29 57 08	1	Sfera	Ball	Bille	Kugel	
	10	27 66 11 15	1	Gruppo coperchio pompa	Pump cover set	Groupe conv. pompe	Gruppe - Pumpendeckel	
	11	28 65 93 78	1	Gruppo revisione pompa	Pump overhauling kit	Kit de pompe	Rep.-Satz Handpumpe	
	12	35 99 00 28	1	Vite cava	Hollow screw	Vis creuse	Hohl Schraube	
	13	27 65 71 35	1	Tubazione flessibile	Flexible pipe	Tuyau flexible	Bremsschlauch	
	14	17 65 84 60	1	Fascetta fissaggio tubazione	Clamp	Coilfer	Scheile	
	15	17 65 82 60	1	Anello	Ring	Bague	Gummidurchführung	
	16	28 65 30 01	1	Pinza freno anteriore destra	Brake caliper	Etrier frein	Bremsattel, rechts	
	17	17 65 47 60	1	Coperchio per pinza	Cover	Couvercle	Schutzkappe	
	18	28 65 46 01	1	Pastiglie freno (Frendo 222)	Pads couple brake caliper (Frendo 222)	Paire patin (Frendo 222)	Bremsbelag-Satz (Frendo 222)	
	19	23 94 35 10	4	Tappo per vite	Plug	Bouchon	Stopfen	
	20	98 62 25 25	2	Vite fissaggio pinza freno	Screw	Vis	Schraube	
	21	95 12 91 80	2	Rondella	Washer	Flondelle	Scheibe	
	22	95 10 03 32	0+4	Rondella di spallamento (mm 0,5)	Washer (mm 0,5)	Rondelle (mm 0,5)	Scheibe (mm 0,5)	
	22	95 10 03 33	0+4	Rondella di spallamento (mm 0,8)	Washer (mm 0,8)	Rondelle (mm 0,8)	Scheibe (mm 0,8)	
	23	17 65 92 60	1	Gruppo revisione spurgo	Drain jet	Jeu vidange	Rep.-Satz Entlüfterschrauben	
	24	14 65 91 00	1	Gruppo revisione perni pastiglie	Pins kit	Kit de pivots	Rep.-Satz Bremsbelag	
	25	14 65 90 00	1	Gruppo revisione guarnizioni pinza	Gaskets kit	Kit de joints étrier frein	Rep.-Satz Bremszylinder	
	26	92 60 82 02	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	27	28 66 01 78	1	Pompa freno completa di leva (nera)	Brake pump with lever (black)	Pompe frein avec levier (noir)	Bremszylinder mit hebel (Schwarz)	
	27A	30 66 01 80	1	Pompa freno completa di leva (lucida)	Brake pump with lever (polished)	Pompe frein avec levier (brillant)	Bremszylinder mit hebel (glänzend)	
	28	25 65 61 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	



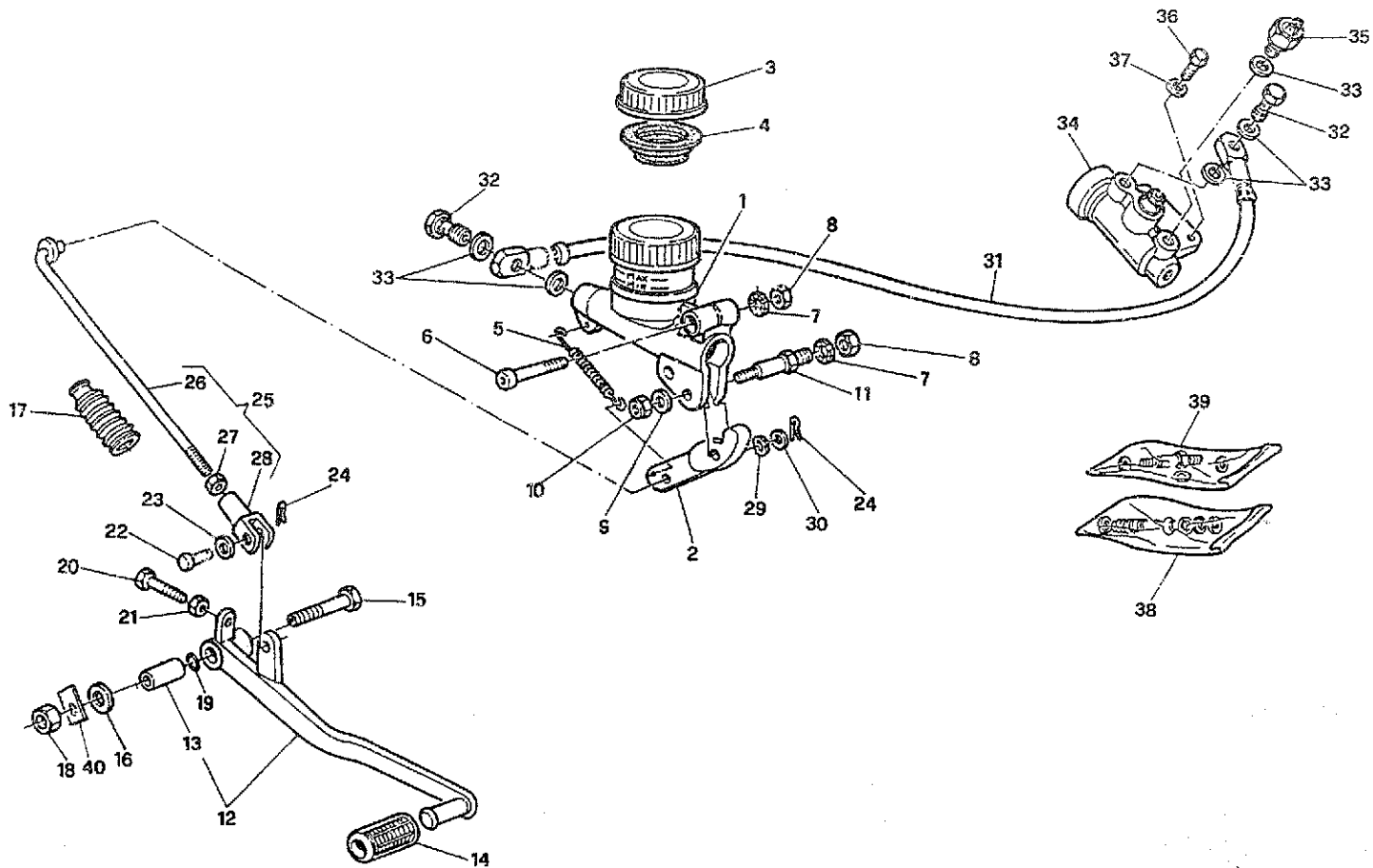
FRENO ANTERIORE SINISTRO E POSTERIORE L.H. FRONT AND REAR BRAKE		FREIN AV. G. ET ARRIÈRE HINT. L. BREMSE UND VORD.					Tavola - Drawing Table - Bild	26
NOTE NOTES NOTES MARKE	PCS N	N. COD. CODE No Nr. CODE CODE Nr	Q TA Q TY Q TE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	28 65 23 01	1	Pinza ant. sinistra	L.H. front brake caliper	Etrier frein Av. G.	Bremsefestsattel, hint. L.	
	2	28 65 75 60	1	Tubazione riparatore pinza post.	Pipe	Tuyau	Absaugleitung	
	3	91 55 11 31	1	Anello in gomma	Rubber ring	Bague en caoutch.	Gummring	
	4	95 99 00 28	2	Vite cava	Screw	Vis	Schraube	
	5	25 65 51 00	4	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	6	98 62 25 25	2	Vite fiss. pinza	Screw	Vis	Schraube	
	7	95 12 51 80	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	9	28 65 87 60	1	Tubazione rigida	Pipe	Tuyau	Absaugleitung	
	10	17 65 96 50	1	Fascia elastica	Gasket	Joint	Dichtung	
	11	28 65 97 50	1	Occhio	Eye	Oeillet	Planosee	
	12	91 55 11 20	1	Anello	Ring	Bague	Ring	
	14	17 65 83 60	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
	15	17 65 82 60	1	Anello	Ring	Bague	Ring	
	16	28 65 88 40	1	Tubazione flessibile	Pipe	Tuyau	Absaugleitung	
	17	17 65 92 60	2	Gruppo revisione spurgo	Drain kit	Jeu vidange	Entlüftungsschraube	
	18	98 62 25 25	2	Vite fiss. pinza	Screw	Vis	Schraube	
	19	95 12 91 80	2	Rondella ondulata	Washer	Rondelle	Scheibe	
	20	23 94 35 10	4	Tappo per vite	Cap for screw	Capuchon pour vis	Kappe mit schraube	
	21	28 65 30 01	1	Pinza freno posteriore	Rear brake caliper	Etrier frein ar.	Bremsefestsattel, vord.	
	22	28 63 58 00	1	Staffa sostegno pinza	Bracket	Support	Bremshalter	
	23	28 65 46 01	2	Coppia pastiglie (FRENO 222)	Pads couple	Paire patin	Bremsklotz paar	
	24	17 65 47 60	2	Coperchio pinza	Cover	Couvercle	Deckel	
	25	14 65 90 00	2	Gruppo revisione pinza	Brake caliper kit	Kit de etrier	Bremselbelag rep.-satz	
	26	14 65 91 00	2	Gruppo revisione pastiglie	Pads kit	Kit de paire patin	Bremsklotz rep.-satz	
	27	95 10 03 32	0-4	Ranella di spallamento (mm 0,5)	Washer (mm 0,5)	Rondelle (mm 0,5)	Scheibe (mm 0,5)	
	27	95 10 03 33	0-4	Ranella di spallamento (mm 0,8)	Washer (mm 0,8)	Rondelle (mm 0,8)	Scheibe (mm 0,8)	
	28	98 28 04 10	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	29	92 63 01 04	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	30	98 05 43 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	31	95 00 02 05	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	32	92 63 01 05	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	

POMPA FRENO POST. E ANT. SINISTRO
L.H. FRONT AND REAR BRAKE PUMP

POMPE FREIN AV. ET AR. G.
L. HINT. UND VORD. BREMSPUMPE

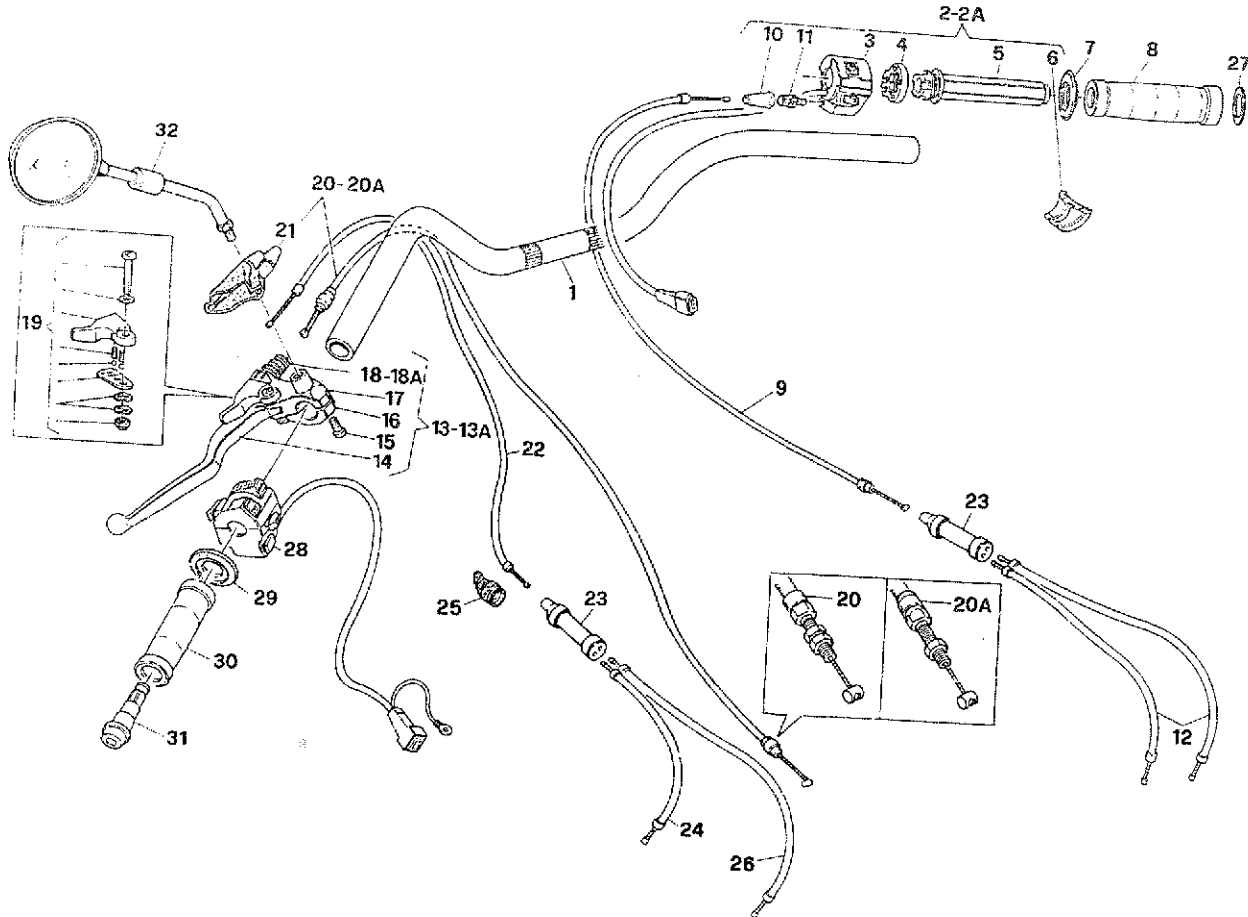
Tavola - Drawing
Table - Bild

27



POMPA FRENO POST. E ANT. SINISTRO L.H. FRONT AND REAR BRAKE PUMP		POMPE FREIN AV. ET AR. G. L. HINT. UND VORD. BREMSPUMP					Tavola - Drawing Table - Bild	27
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD CODE No N. CODE CODE N	QTA QTY QTF MOE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	29 66 70 00	1	Pompa comando freni	Comp. brake pump	Pompe frein complète	Bremszylinder	
	2	17 66 75 51	1	Leva comando pompa	Brake lever	Levier commande pompe	Bremshebel	
	3	14 66 11 00	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	
	4	14 66 13 00	1	Membrana a soffietto	Membrane	Membrane	Membrane	
	5	17 66 76 51	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
	6	98 62 04 40	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	7	95 02 11 08	2	Rondella dentellata	Washer	Rondelle	Scheibe	
	8	92 60 22 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	9	95 00 02 06	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	10	92 63 02 06	1	Dado autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter	
	11		1	Perno per leva	Pin for lever	Axe pour levier	Bolzen mit hebel	
	12	30 67 65 10	1	Leva comando freni con boccia	Brake lever	Levier commander frein	Bremshebel	
	13	28 25 20 10	1	Boccia	Bush	Douille	Buchse	
	14	14 25 10 01	1	Pedalino in gomma	Rubber block	Caoutchouc	Gummstück	
	15	17 25 23 50	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	16	95 10 04 09	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	17	17 09 38 50	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe	
	18	92 70 11 20	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	19	90 70 61 08	1	Anello OR	Ring	Bague	Ring	
	20	98 05 43 20	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	21	92 60 22 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	22	95 77 02 65	1	Spina	Pin	Goupille	Splint	
	23	95 12 91 10	1	Ranella antivibrante	Washer	Rondelle	Scheibe	
	24	95 50 02 22	2	Copiglia	Cotter pin	Goupille	Splint	
	25	17 67 50 50	1	Tirante completo	Connecting rod assy	Tige intermédiaire complète	Zwischenstange kpl.	
	26	17 67 51 50	1	Tirante nudo	Connecting rod	Tige intermédiaire	Zwischenstange	
	27	92 70 00 73	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	28	95 74 01 75	1	Forcellino per tirante	Fork	Fourche	Gabel	
	29	95 12 91 30	1	Ranella antivibrante	Washer	Rondelle	Scheibe	
	30	95 10 01 73	1	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	31	28 65 85 60	1	Tubazione	Pipe	Tuyau	Rohr	
	32	95 99 00 28	2	Vite cava	Hollow screw	Vis creuse	Hohl Schraube	
	33	25 65 61 00	5	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	34	19 66 85 65	1	Valvola ritardatrice (4,5/26)	Valve	Soupape	Ventil	
	35	63 65 70 00	1	Interruttore idraulico	Switch	Interrupteur	Schalter	
	36	98 05 43 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	37	61 01 38 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	38	17 65 93 50	1	Gruppo revisione pompa	Gaskets kit for brake pump	Kit de joints pour pompe frein	Bremsepumpe rep.-satz	
	39	14 65 94 50	1	Gruppo revisione perni	Pin kit	Kit de pivot	Bremsbelag rep.-satz	
	40	95 18 40 14	1	di sicurezza	Lock plate	Plaquette frein	Schliessblech	

● Ordinare il gruppo revisione perni. 39.
The kit pins revision must be req. 39 position.
Demander le groupe dex axes à la pos. 39.
Bestellen Bemsebolzen rep.-satz auf seite 39.



MANUBRIO E COMANDI HANDLEDAR AND CONTROLS		GUIDON ET COMMANDES ARMATUREN UND HEBEL					Tabella - Drawing Table - Bild	28
NOTE NOTES NOTES MARKS	POS N	N. COD. CODE No. No. CODE CODE No.	CITTA CITY CITE CITY	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	26 60 03 35	1	Manubrio	Handlebar	Guidon	Armaturen	
	2	27 60 34 00	1	Comando gas completo di dispositivo	Gas control with device	Contrôle gas avec dispositif	Gassteuerung mit Einrichtung	
CH	2A	29 60 34 22	1	Comando gas completo di dispositivo	Gas control with device	Contrôle gas avec dispositif	Gassteuerung mit Einrichtung	
	3	27 73 88 15	1	Dispositivo avviamento e arresto motore	Starter-stop control device	Combinateur comm. démarrage et arrêt	Stop-anlasschalter	
	4	27 60 44 15	1	Bloccetto guida	Guide block	Cafe de guidage	Fuehrungsklotz	
	5	27 60 38 15	1	Corpo mobile	Body	Corp	Koerper	
	6	27 60 45 15	1	Corpo guidafilo	Cable guide	Guide fil	Fuehrung	
	7	27 60 36 20	1	Anello interno manopola Dx.	R.H. grip inner ring	Anneau interieur poignée D.	Innerring des L. griffes	
	8	27 60 35 20	1	Manopola destra	R.H. hand grip	Poignée G.	Handgriff R.	
	9	28 11 75 34	1	Trasmissione comando gas	Gas control cable	Cable comm. gaz	Gaskabel	
	10	27 11 76 15	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe	
	11	27 60 37 15	1	Vite registro	Screw	Vis	Schraube	
	12	29 11 77 50	2	Trasmissione da sdoppiatore a carburatore	Acceler. cable	Transmission comm. gaz	Gasbiegsarmwelle	
	13	30 60 55 30	1	Leva frizione completa (nera)	Clutch lever assy (black)	Levier comm. embr. compl. (noir)	Kupplungshebel, kpl. (Schwarz)	
	13A	30 60 55 30	1	Leva frizione completa (lucida)	Clutch lever assy (polished)	Levier comm. embr. compl. (brillant)	Kupplungshebel, kpl. (glänzend)	
	14	27 60 57 15	1	Leva frizione nuda (nera)	Clutch lever (black)	Levier comm. embr. (noir)	Kupplungshebel (Schwarz)	
	15	27 60 12 15	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	16	27 60 10 15	1	Cavallotto	U bolt	Crampillon	Buegelbolzen	
	17	27 60 18 15	1	Supporto leva	Support	Support	Support	
	18	27 60 25 15	1	Registro (Ø interno 8,5 mm) - 1ª serie	Adjuster (internal dia. 8.5 mm) - 1st series	Disp. de réglage (ø interne 8,5 mm) - 1ère série	Einstellvorrich (ø innen 8.5 mm) - 1. Serie	
	18A	30 60 25 00	1	Registro (Ø interno 9,2 mm) - 2ª serie	Adjuster (internal dia. 9.2 mm) - 2nd series	Disp. de réglage (ø interne 9,2 mm) - 2ème série	Einstellvorrich (ø innen 9.2 mm) - 2. Serie	
	19	27 65 94 15	1	Gruppo revisione leva «CHOKE»	«CHOKE» lever overhauling assembly	Groupe révision levier «CHOKE»	«CHOKE» Hebelprüfungaggregat	
	20	30 09 30 10	1	Trasmissione comando frizione (1ª serie)	Clutch control cable (1st series)	Cable comm. embr. (1ère série)	Kupplungskabel (1. Serie)	
	20A	30 09 30 11	1	Trasmissione comando frizione (2ª serie)	Clutch control cable (2nd series)	Cable comm. embr. (2ème série)	Kupplungskabel (2. Serie)	
	21	27 65 38 15	1	Cappuccio coprileva	Cup	Capuchon	Kappe	
	22	28 13 20 34	1	Trasmissione comando starter	Starter control cable	Cable comm. starter	Starter-Antrieb	
	23	30 60 79 10	2	Sdoppiatore	Split	Dedoublement	Koerperkabel	
	24	29 13 40 50	1	Trasmissione starter Sx.	L.H. starter transmission	Transmission starter G.	Starter-Antrieb, L.	
	25	12 71 76 00	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe	
	26	29 13 35 50	1	Trasmissione starter Dx.	R.H. starter transmission	Transmission starter D.	Starter-Antrieb, R.	
	27	29 60 69 70	1	Rondella in nylon	Washer	Rondelle	Scheibe	
	28	27 73 80 15	1	Dispositivo comando luci indicatori	Lights control device-blinkers	Combinateur faux et indicat.	Leuchte schalter - Blinklicht	
	29	27 60 31 20	1	Anello interno manopola Sx.	L.H. inner ring	Bague int. poignée, G.	Innerring des Linken Griffes	
	30	27 60 30 20	1	Manopola sinistra	L.H. hand grip	Poignée G.	Handgriff, L.	
	31	29 60 27 50	1	Equilibratore completo	Equalizer assy	Égalisateur compl.	Ausgleichapparat, Kpl.	
	32	30 76 98 80	2	Specchio retrovisore	Driving mirror	Retroviseur	Ruckspiegel	

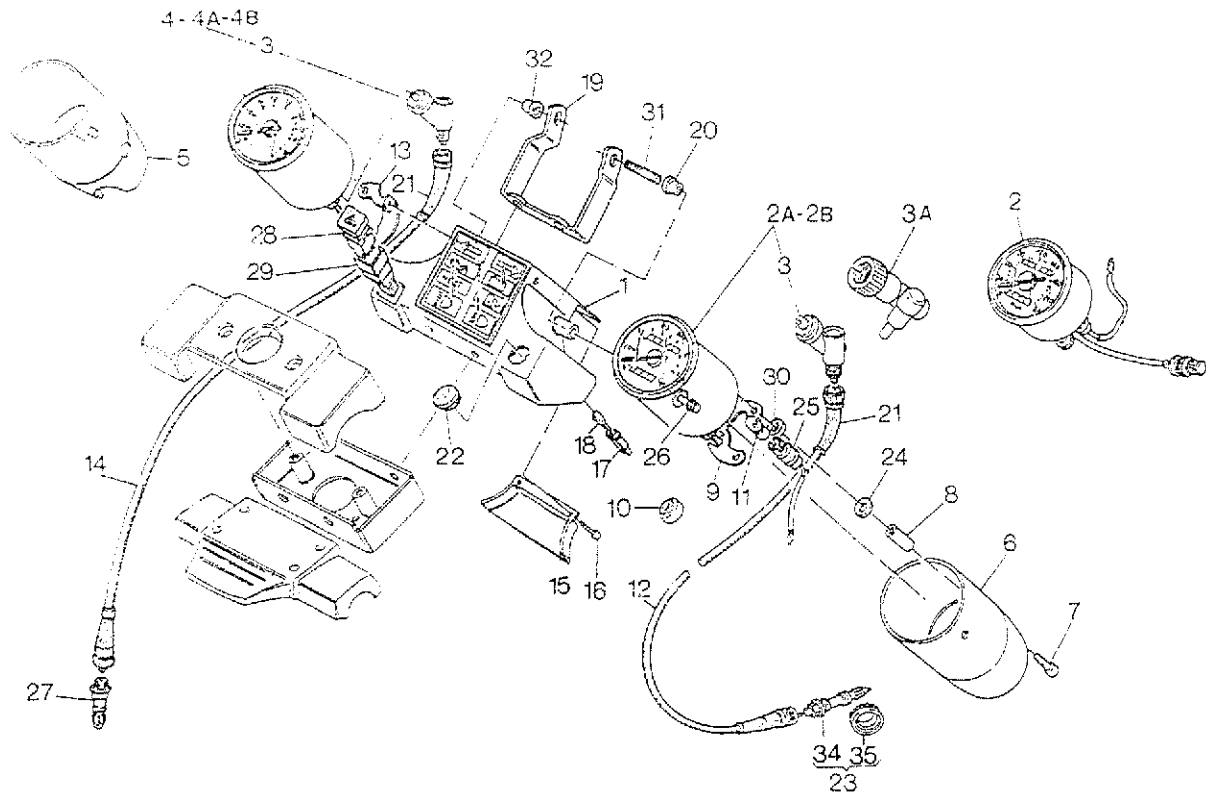
E15

CRUSCOTTO E STRUMENTAZIONE
INSTRUMENT BOARD AND INSTRUMENTATION

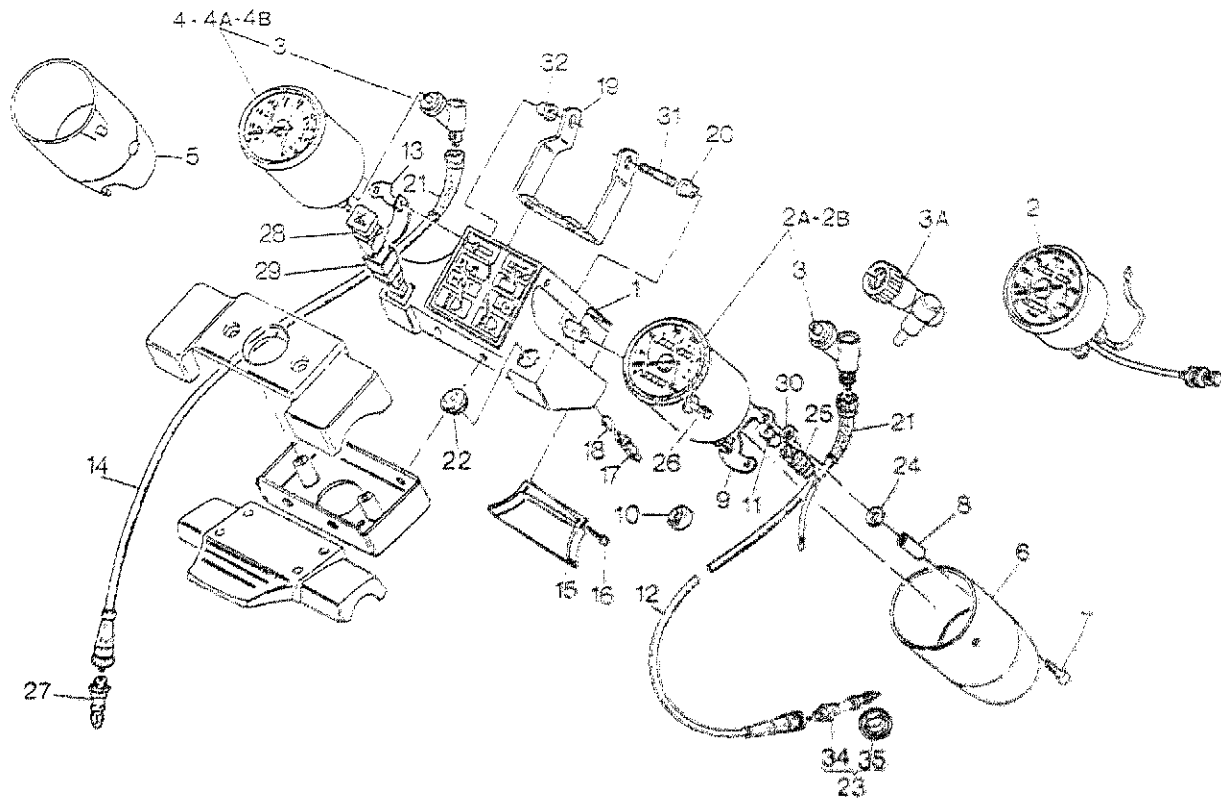
TABLEAU DE BORD ET EQUIPMENT
INSTRUMENTENBRETT UND SCHALTBRETTAUSHSTE

Tavola - Dressing
Tablo - Blid

29



CRUSCOTTO E STRUMENTAZIONE INSTRUMENT BOARD AND INSTRUMENTATION		TABLEAU DE BORD ET EQUIPMENT INSTRUMENTENBRETT UND SCHALTBRETTAUSRÜSTE					Tavola - Drawing Table - Bild		29
NOTE NOTES NOTES MARKS	POS N°	N. COD. COCE No N° CODE CODE N°	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG		
	1	23 76 00 10	1	Scatola cruscotto completa	Instrument panel cover	Couvercle tableau de bord	Instrumentenbrett Deckel		
	2	17 76 15 60	1	Tachimetro contachilometri	Speedometer	Compteur kilométr.	Kilometerzähler		
(USA)	2A	23 76 24 70	1	Tachimetro contamilia completo di rinvio 60° (quadrante grigio scuro)	Speedometer miles with 60° angle layshaft (dark grey instrument panel)	Compt. milés. avec renvoi angular 60° (cadrant gris foncé)	Meilenzähler und vorgelege 60° (Zifferblatt dunkelgrau)		
(USA)	2B	14 76 15 70	1	Tachimetro contamilia completo di rinvio 60° (quadrante bianco)	Speedometer miles with 60° angle layshaft (white instrument panel)	Compt. milés. avec renvoi angular 60° (cadrant blanc)	Meilenzähler und vorgelege 60° (Zifferblatt weiß)		
	3	23 76 83 10	2	Rinvio 60°	60° angle layshaft	Renvoi angular 60°	Vorgelege 60°		
	3A	17 76 83 80	2	Rinvio 90°	90° angle layshaft	Renvoi angular 90°	Vorgelege 90°		
	4	17 76 72 60	1	Contagiri	Rev. counter	Compte tours	Drehzählmesser		
(USA)	4A	23 76 72 70	1	Contagiri (quadrante grigio numeri azzurri)	Rev. counter (instrument panel with blue numbers on a grey background)	Compte tours (cadrant gris nombres bleu-ciel)	Drehzählmesser (Zifferblatt grau, Ziffern blau)		
(USA)	4B	14 76 72 70	1	Contagiri (quadrante bianco)	Rev. counter (white instrument panel)	Compte tours (cadrant blanc)	Drehzählmesser (Zifferblatt weiß)		
	5	30 76 19 80	1	Contentore contagiri	Rev. counter box	Caisse compte tours	Drehzählmesserkästel		
	6	30 76 20 80	1	Contentore contachilometri	Speedometer box	Caisse compte kilométr.	Kilometerzählerhäkel		
	7	98 62 22 14	2	Vite fissaggio strumenti	Screw	Vis	Schraube		
	8	23 76 51 10	2	Distanziale fissaggio strumenti	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
	9	28 76 49 33	1	Piastra aggancio contachilometri	Plate	Plaque	Platte		
	10	17 76 55 60	4	Spessore elastico	Rubber spacer	Entretoise	Distanzstück		
	11	17 76 21 50	2	Lampada (12V-3W)	Lamp (12V-3W)	Lampe (12V-3W)	Lampe (12V-3W)		
	12	28 76 04 10	1	Trasmissione contachilometri	Speedometer cable	Câble compt. kilom.	Km. zählerkabel		
	13	23 76 65 10	1	Piastra aggancio contagiri	Plate	Plaque	Platte		
	14	23 76 81 10	1	Trasmissione contagiri	Rev. counter cable	Câble compte tours	Drehzählmesserkabel		
	15	29 76 52 50	1	Coperchio inferiore cruscotto	Lower cover	Couvercle inférieur	Unter. Deckel		
	16	99 21 02 10	2	Vite autofilottante	Screw	Vis	Schraube		
	17	19 76 86 80	8	Portalampana cruscotto	Lamp socket	Douille d'ampoule	Lampenfassung		
	18	93 45 01 40	8	Lampada (12V-1,2W)	Lamp (12V-1,2W)	Lampe (12V-1,2W)	Lampe (12V-1,2W)		
	19	31 76 41 65	1	Cavallo per cruscotto	Cramp	Cavalier	Krampe		
	20	23 76 69 11	1	Distanziale lato contachilometri	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
	21	17 76 22 00	2	Guaina copritrasmissione	Gearbox sheath cover	Etui couvre-entraînement	Triebwerkhaube		
	22	93 18 01 05	1	Tappo in gomma	Rubber cap	Bouchon en caoutchouc	Gummistopfen		
	23	14 76 25 10	1	Rinvio contachilometri	Odometer transm.	Renvoi compte-km.	Vorgelege Kilometerzähler		
	24	95 10 00 60	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	25	28 76 06 33	2	Portalampana	Lamp socket	Douille d'ampoule	Lampenfassung		
	26	19 76 28 10	1	Perno azzeratore	Pin	Pivot	Bolzen		
	27	14 76 92 00	1	Pignone condotto	Sprocket	Pinion	Ritzel		
	28	28 74 57 61	1	Interruttore luci di emergenza	Emergency light switch	Interrupteur lumières de secours	Schalter für Notlichter		
	29	35 75 57 80	1	Protezione in gomma	Gummi guard	Protection	Fahrerschutz		



CRUSCOTTO E STRUMENTAZIONE
INSTRUMENT BOARD AND INSTRUMENTATIONTABLEAU DE BORD ET EQUIPMENT
INSTRUMENTENBRETT UND SCHALTBRETTAUSRÜSTETavola - Drawing
Table - Bild

29

NOTE NOTES NOTES NOTES	QTY QTÉ Menge	N. COD. CODE N° Z. CODE ZODENR	QTY QTÉ Menge	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	REPERÇONNAGE
	30	93 11 00 60	4	Spessore in gomma	Rubber spacer	Entretoise	Distanzstück
	31	98 50 50 35	2	Pngioniero	Stud bolt	Goujon	Stiftschraube
	32	23 76 69 10	1	Distanziale lato contagiri	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	33	61 01 38 00	2	Randella	Washer	Rondele	Scheibe
	34	12 76 33 00	1	Pignone condotto	Sprocket	Pignon	Ritzel
	35	14 76 61 10	1	Corona dentata	Toothed rim	Couronne dentée	Zahnkranz

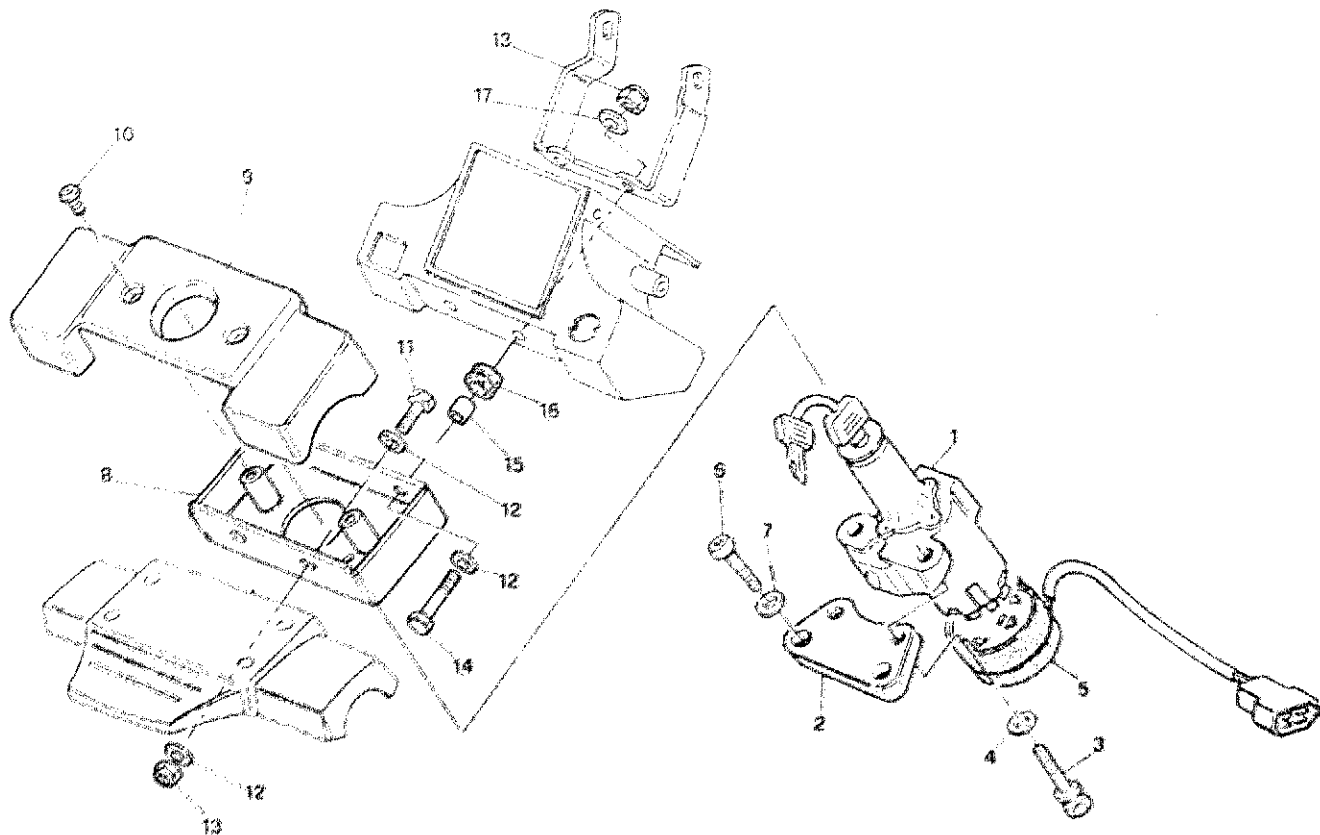
② Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Unis d'Amérique / Vereinigte Staaten

COMMUTATORE D'ACCENSIONE E BLOCCASTERZO
IGNITION SWITCH AND STEERING COLUMN LOCK

CONTACTEUR D'ALLUMAGE ET VERROU DE DIRECTION
LEFK. ZÜNDSCHLOSS UND LENKRADSCHLOSS

Tavola - Drawing
Table - Bild

30



F4

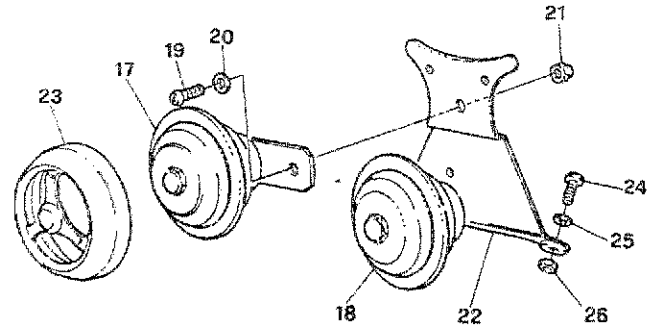
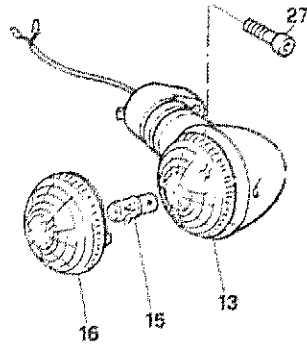
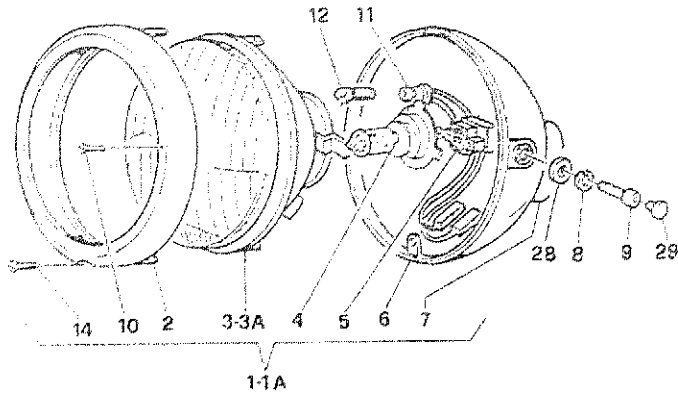
COMBUSTORE D'ACCENSIONE E BLOCCASTERZO IGNITION SWITCH AND STEERING COLUMN LOCK			CONTACTEUR D'ALLUMAGE ET VERROU DE DIRECTION LENK-ZÜNDSCHLOSS UND LENKRAOSCHLOSS			Tavola - Drawing Table - Bild	
NO. PARTS LISTED PARTS	QTY	Q. NO. PARTS LISTED PARTS	QTY Q. NO. PARTS LISTED PARTS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 78 25 11	1	Commutatore d'accensione e bloccasterzo	Ignition switch and steering column lock	Contacteur d'allumage et verrou de direction	Lenk.-Zündschloß und Lenkrahschloß
	2	35 78 23 12	1	Supporto commutatore	Ignition switch support	Support contacteur d'allumage	Lenk.-Zündschloß support
	3	37 26 04 25	3	Vite a rotura	Screw	Vis	Schraube
	4	35 00 02 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	5	23 73 14 55	1	Gruppo cavi completo	Cable kit	Groupe de câbles	Kabelbaum
	6	38 62 04 35	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	7	35 00 42 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	8	30 76 65 80	1	Plastra fissaggio cruscotto	Plate	Plaque	Platte
	9	30 76 65 80	1	Coperchio commutatore	Cover	Couvercle	Deckel
	10	38 23 05 10	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	11	38 04 43 14	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	12	35 00 02 06	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	13	32 63 02 06	4	Dato autobloccante	Self-locking nut	Ecrou à autobloccage	Nutmutter
	14	38 04 43 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	15	31 18 06 17	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	16	31 55 11 67	2	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	17	35 16 01 33	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe

IMPIANTO ILLUMINAZIONE ANT. - ACOUSTICO
FRONT LIGHTING AND ACOUSTIC SYSTEM

ECLAIRAGE AV. ET ACOUSTIQUE SYSTEME
BELEUCHTUNG VORD. UND SIGNALHORN

Favota - Drawing
Table - Bild

31



PIANTO ILLUMINAZIONE ANT. - ACOUSTICO FRONT LIGHTING AND ACOUSTIC SYSTEM		ECLAIRAGE AV. ET ACOUSTIQUE SYSTEME BELEUCHTUNG VORD. UND SIGNALHORN					Tavola - Drawing Tabelle - Bild	
POS. PARTS NOME	POS. N°	CODICE No. BY MOTOR DESIGN	Q.TA Q.TV Q.TE MIS	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
16	1A	28 74 05 33	1	Proiettore completo	Headlight, assy	Projecteur complet	Scheinwerfer, Kpl.	
		31 74 05 20	1	Proiettore completo guida sinistra	Headlight, assy for L.H. driving	Projecteur complet conduite à G.	Scheinwerfer, Kpl. mit linker Führung	
	2	19 74 04 54	1	Ghiera proiettore	Ring	Collier	Ring	
19	3A	16 74 04 35	1	Gruppo ottico	Optical group	Groupe optique	Optikgruppe	
		31 74 04 20	1	Gruppo ottico guida sinistra	Optical group for L.H. driving	Groupe optique conduite à G.	Optikgruppe-linke Führung	
		93 45 02 32	1	Lampada (12V-60/55W)	Lamp (12V-60/55W)	Lampe (12V-60/55W)	Lampe (12V-60/55W)	
		14 75 62 55	1	Bloccetto a 3 vie	3-way block	De d'accouplement	Kupplungsstein	
	6	23 74 04 18	1	Calotta	Calotte	Calotte	Kalotte	
	7	19 74 04 04	1	Tappo posteriore calotta	Rear plug	Bouchon ar.	Hint. stopfen	
	8	95 00 42 10	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	9	98 62 25 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	10	19 74 03 03	1	Vite registro gruppo ottico	Screw	Vis	Schraube	
	11	17 74 04 05	1	Portalampana bipolare	Lamp socket	Support lampe	Lampesupport	
	12	93 45 01 19	1	Lampada luce di posizione (12V-4W)	Lamp (12V-4W)	Lampe (12V-4W)	Lampe (12V-4W)	
	13	31 75 06 65	2	Indicatore di direzione	Blinker	Clightant	Blinklicht	
	14	19 74 03 02	1	Vite fissaggio ghiera	Screw	Vis	Schraube	
	15	93 45 01 27	2	Lampada (12V - 10W)	Lamp (12V-10W)	Lampe (12V-10W)	Lampe (12V-10W)	
	16	31 75 37 65	2	Coppetta indicatori di direzione	Blinker body	Corp de clignotants	Gehäuse für blinklicht	
	17	31 74 37 65	1	Claxon (tono acuto)	Electric horn (treble)	Klaxon elect. (ton aigu)	Signal hupe (H)	
	18	31 74 37 66	1	Claxon (tono grave)	Electric horn (bass)	Klaxon elect. (ton grave)	Signal hupe (L)	
	19	98 23 08 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	20	95 00 02 08	1	Ranella piana	Washer	Rondelle	Scheibe	
	21	92 63 02 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	22	31 74 42 65	1	Supporte claxon	Support	Support	Support	
	23	31 74 47 65	2	Mascherina per claxon	Mask	Masque	Maske	
	24	98 23 06 22	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	25	95 00 02 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	26	92 63 02 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	27	98 61 23 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	28	91 18 10 05	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	29	23 94 35 10	2	Tappo cromato per vite	Chromium plated plug	Bouchon chromé	Verchromtstopfen	

19 Gran Bretagna / Great Britain / Anglaterra / England

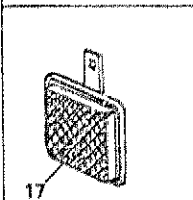
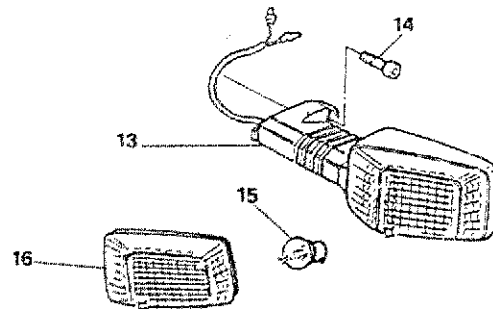
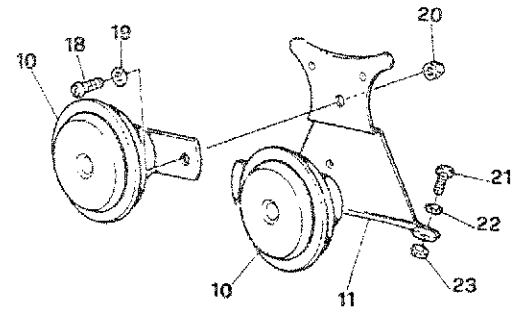
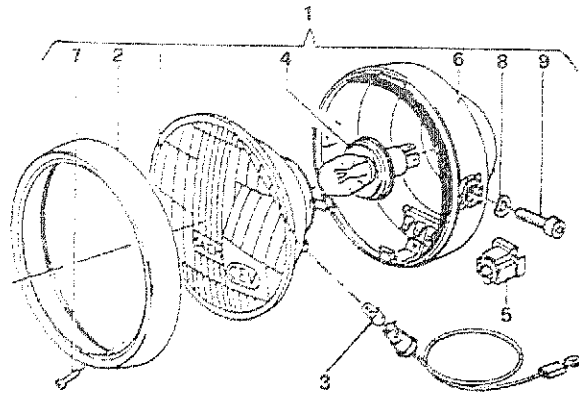
IMPIANTO ILLUMINAZIONE ANT. - ACUSTICO
FRONT LIGHTING AND ACOUSTIC SYSTEM

ECLAIRAGE AV. ET ACOUSTIQUE SYSTEME
BELEUCHTUNG VORD. UND SIGNALHORN

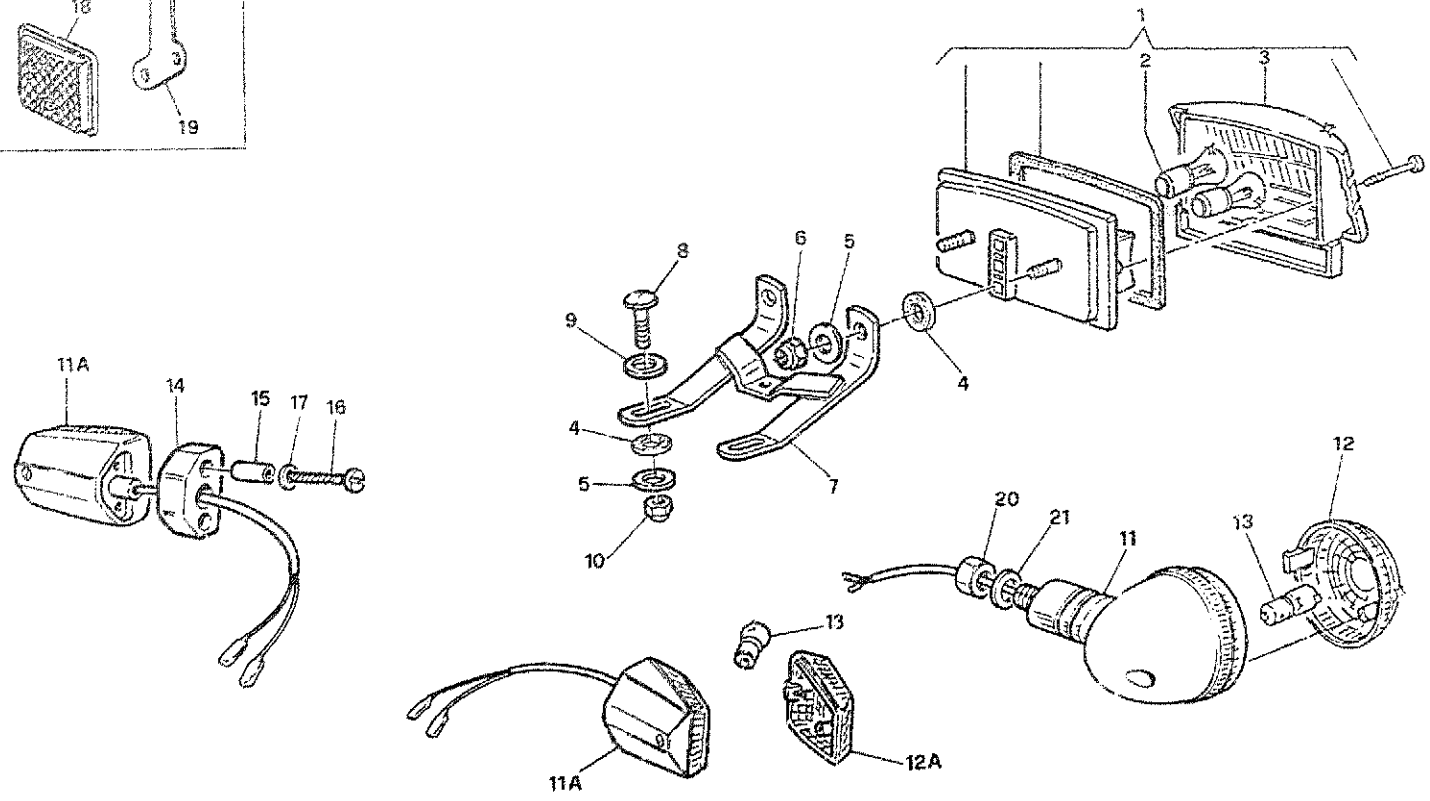
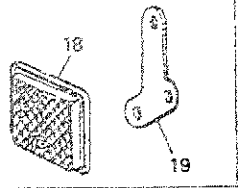
(VERSIONE USA)
(USA VERSION)
(VERSION USA)
(VERSIONE USA)

Tavola - Drawing
Table - Bild

31A



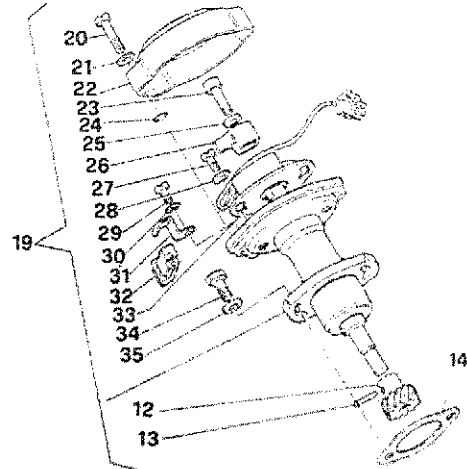
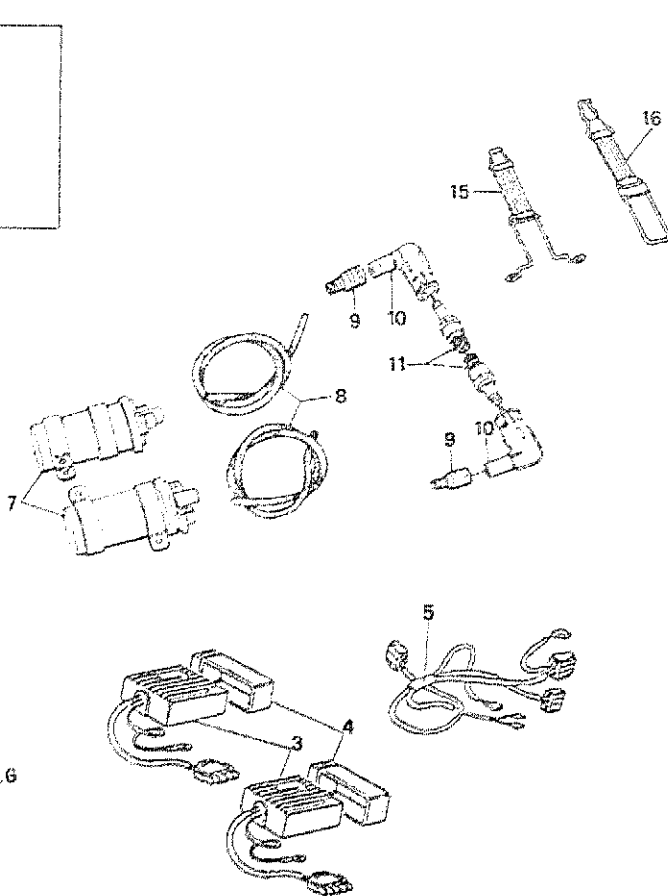
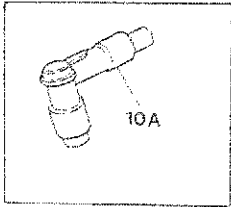
IMPIANTO ILLUMINAZIONE ANT. - ACUSTICO FRONT LIGHTING AND ACOUSTIC SYSTEM		ECLAIRAGE AV. ET ACOUSTIQUE SYSTÈME BELEUCHTUNG VORD. UND SIGNALHORN		(VERSIONE USA) (USA VERSION) (VERSION USA) (VERSIONE USA)	Tavola - Drawing Table - Bild		31A
NOTE NOTES BEMERK.	POS. N.	N. COD. CODE No. TR. CODIF. CODE Nr.	Q.TA. QTY. Q.TE. PIECE	DESCRIPTORE	DESCRIPTION	DESIGNATION	REMARKS
	1	65 74 05 00	1	Proiettore completo	Headlight, assy	Projecteur complet	Scheinwerfer, Kpl.
	2	65 74 04 02	1	Ghiera proiettore	Ring	Coller	Ring
	3	93 45 01 19	1	Lampada luce di posizione (12V-4W)	Lamp (12V-4W)	Lampe (12V-4W)	Lampe (12V-4W)
	4	93 45 02 31	1	Lampada (12V-40/45W)	Lamp (12V-40/45W)	Lampe (12V-40/45W)	Lampe (12V-40/45W)
	5	14 75 62 55	1	Bloccetto a 3 vie	3 way block	De d'accouplement	Kopplungsstein
	6	65 74 04 01	1	Calotta	Calotte	Calotte	Kalotte
	7	10 74 63 51	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	8	61 27 03 60	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	9	98 82 25 30	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	10	30 74 37 00	2	Avvisatore acustico	Horn	Avertisseur acoustique	Hupe
	11	31 74 42 65	1	Supporto avvisatori acustici	Horns support	Support avertisseurs acoustiques	Hupen support
	13	25 75 06 70	2	Indicatore di direzione	Blinker	Clightant	Blinklicht
	14	96 61 23 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	15	93 45 01 27	2	Lampada (12V-10W)	Lamp (12V-10W)	Lampe (12V-10W)	Lampe (12V-10W)
	16	23 75 37 10	2	Coppetta indicatori di direzione	Blinker body	Corp de clignotants	Gehäuse für blinklicht
	17	14 78 16 70	2	Catadiotro laterale anteriore (AMBRA)	Front side reflector (AMBRA)	Catadioptré lat. ant. (AMBRA)	Seitenrückstrahler Vord. (AMBRA)
	18	96 23 08 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	19	95 00 02 08	1	Rondella piana	Washer	Rondelle	Scheibe
	20	92 63 02 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	21	98 23 06 22	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	22	95 00 02 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	23	92 63 02 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter



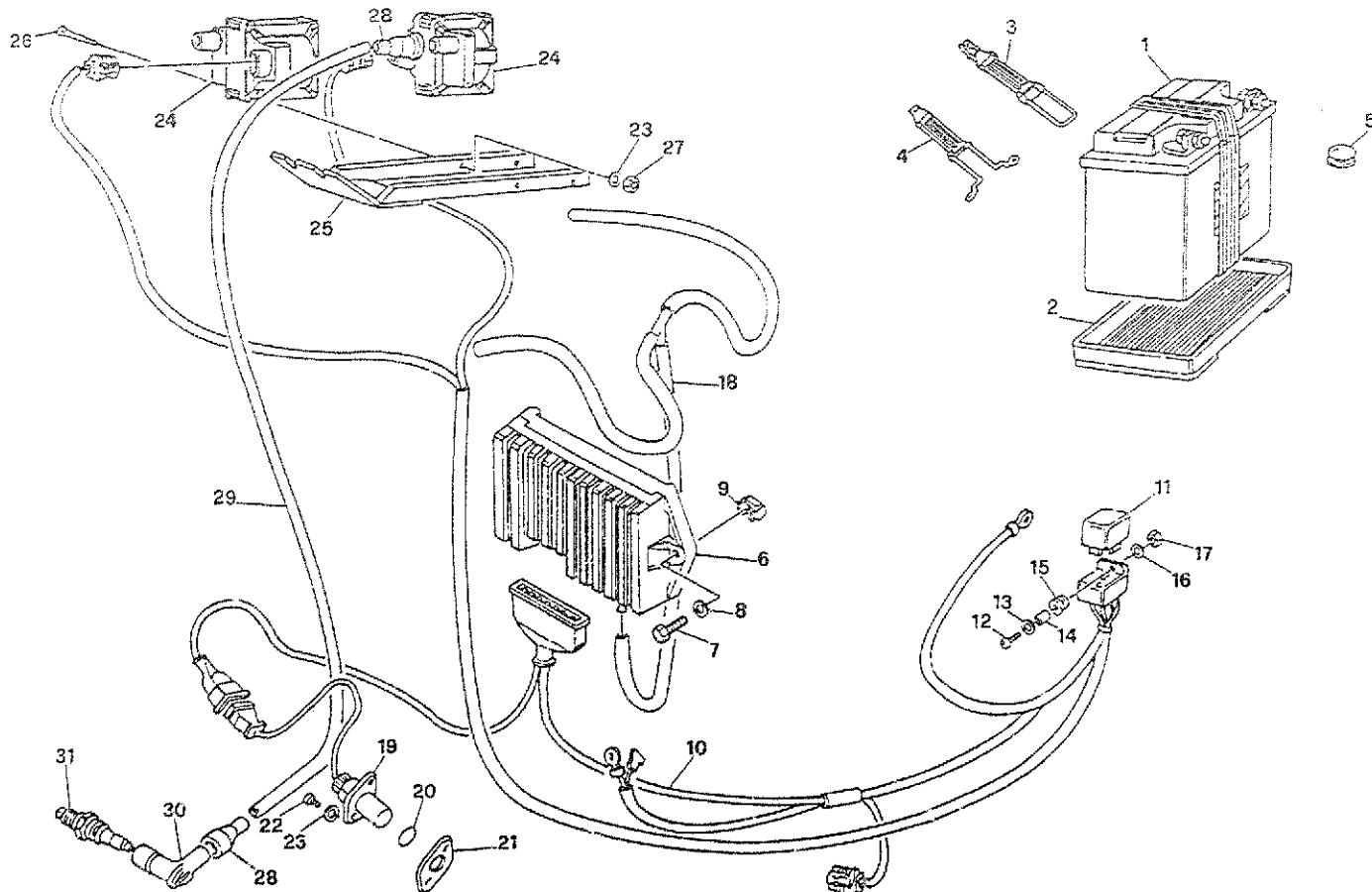
IMPIANTO ILLUMINAZIONE POSTERIORE REAR LIGHTING SYSTEM		ECLAIRAGE SYSTEME AR. BELEUCHTUNG ANLAGE, HINT.					Tavola - Drawing Table - Bild	
NOTE NOTES REMARKS	POS. N.	N. COD. OCDE No. N. CODICE OCDE FR.	Q.TA. Q.TY. Q.TE M.GE.	DEGNOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	27 74 00 85	1	Fanalino posteriore completo	Tail light	Feu arrière	Rücklicht, kpl.	
	2	93 45 02 24	2	Lampada (12V-21/5W)	Lamp (12V-21/5W)	Lampe (12V-21/5W)	Lampe (12V-21/5W)	
	3	27 74 17 85	1	Coppa fanalino post.	Glass	Glasse	Gehäuse	
	4	93 11 00 60	7	Spessore in gomma	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	5	95 10 01 41	7	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	6	92 63 01 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	7	30 47 43 19	1	Supporto fanalino post.	Support	Support	Haltering	
	8	98 32 60 16	3	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	9	95 00 02 06	3	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	10	92 63 02 06	3	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	11	31 75 16 65	2	Indicatore di direzione	Blinker	Clignotant	Blinklicht	
	11A	23 75 06 70	2	Indicatore di direzione	Blinker	Clignotant	Blinklicht	
	12	31 75 37 65	2	Coppetta	Glass	Glasse	Gehäuse	
	12A	23 75 37 10	2	Coppetta	Glass	Glasse	Gehäuse	
	13	93 45 01 27	2	Lampada (12V-10W)	Lamp (12V-10W)	Lampe (12V-10W)	Lampe (12V-10W)	
	14	30 75 14 10	2	Basetta per Indicatore	Support	Support	Haltering	
	15	91 18 05 26	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	16	99 21 04 45	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	17	95 10 00 59	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	18	14 78 15 70	2	Catadiotro laterale posteriore (rosso)	Rear side reflector (red)	Catadioptre latéral arrière (rouge)	Seitenrückstrahler hinten (rot)	
	19	14 78 18 70	2	Staffa supporto catadiotro	Reflector support	Support catadioptre	Haltebügel für Rückstrahler	
	20	92 60 25 12	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	21	95 02 11 12	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	

* A ricambio vengono forniti gli indicatori di direzione anteriori, da cui bisogna smontare il braccetto di supporto per poterli montare posteriormente.
 The front direction indicators are supplied as spare parts, the supporting arm must be removed when mounted at the rear.
 Les clignotants antérieurs sont fournis comme pièces de rechange. Démontez le bras du support pour les monter à l'arrière.
 Die vorderen Fahrtrichtungsanzeiger können als Ersatzteile geliefert werden. Zum Hockeinbau ist der Stützarm zu entfernen.

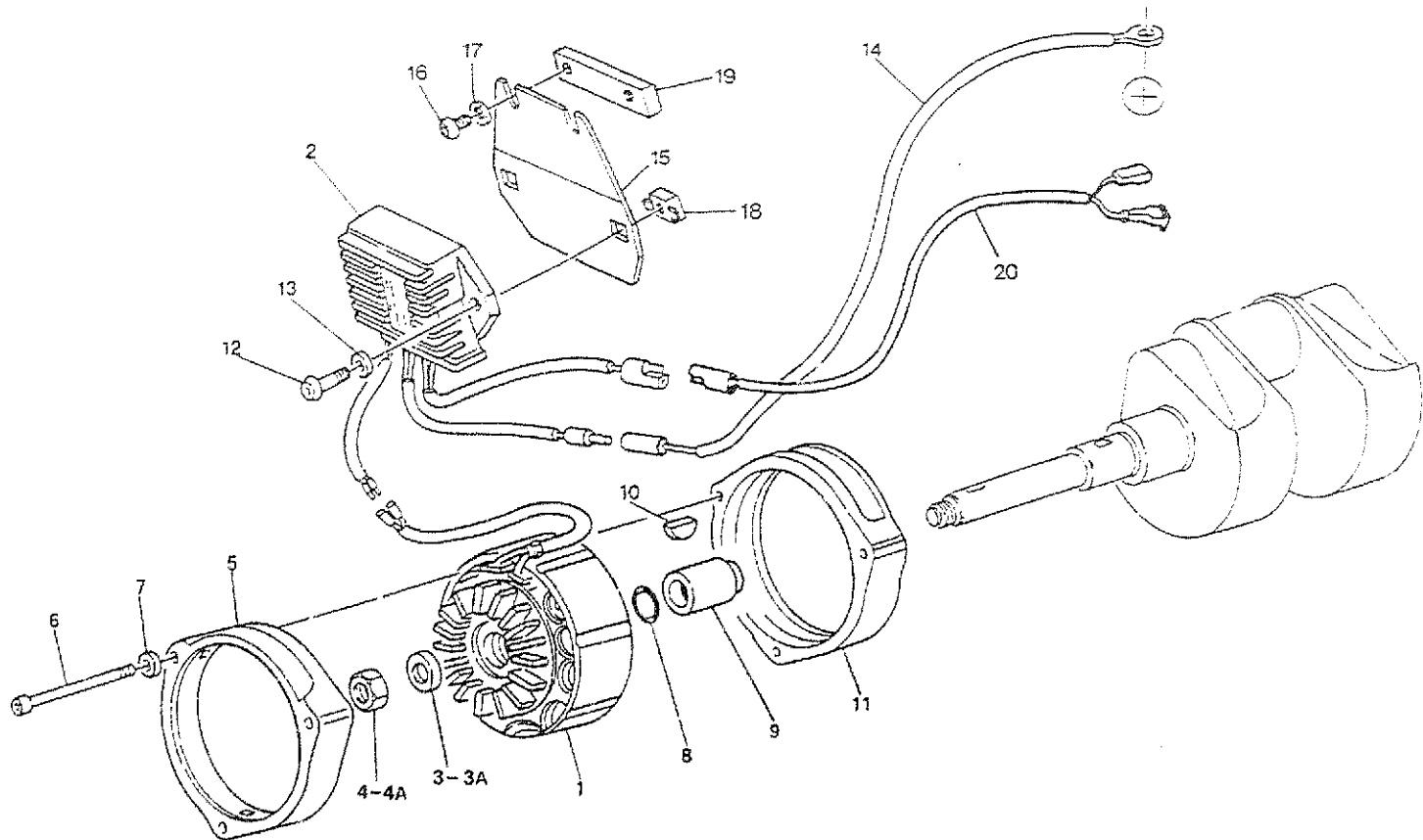
(24) Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Unis d'Amérique / Vereinigte Staaten



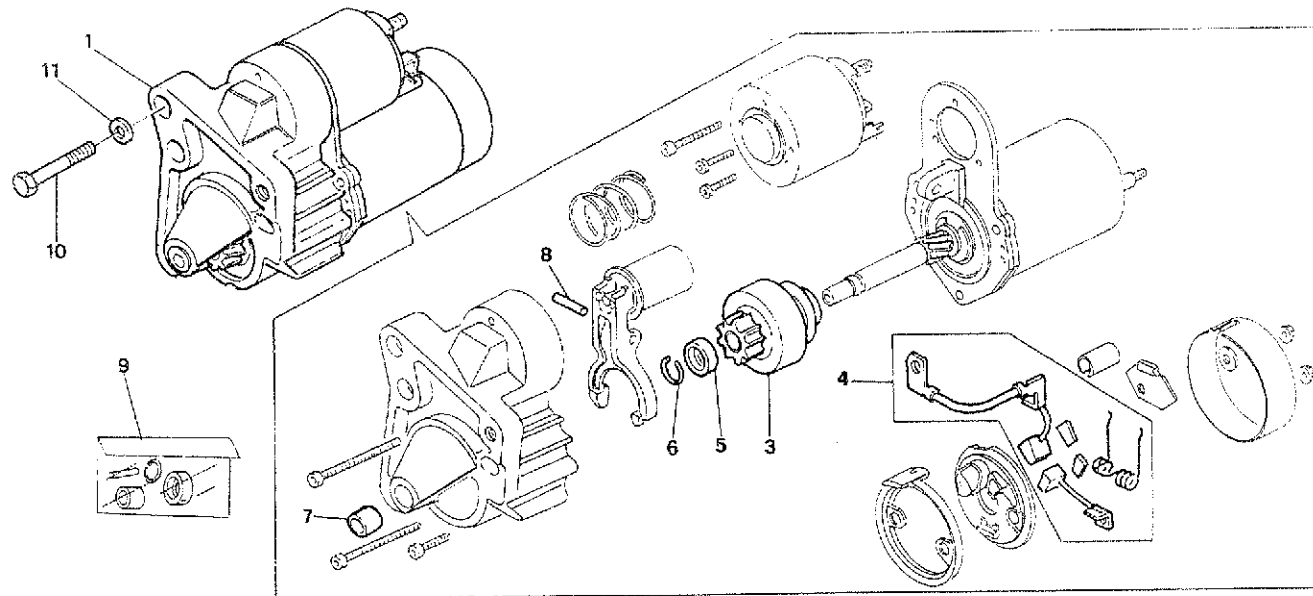
ACCENSIONE ELETTRONICA "MOTOPLAT" ELECTRONIC IGNITION "MOTOPLAT"		ALLUMAGE ELECTRONIQUE "MOTOPLAT" ELEKTRONISCHE ZÜNDUNG "MOTOPLAT"				Tavola - Drawing Table - Bild		33
QTY QNTD.	QTY QNTD.	QTY QNTD.	QTY QNTD.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1		1	Accumulatore 12V-24 Ah (FIAMM 61 F 130 P)	Battery 12V-24 Ah (FIAMM 61 F 130 P)	Batterie 12V-24 Ah (FIAMM 61 F 130 P)	Batterie 12V-24 Ah (FIAMM 61 F 130 P)	
	2	28 70 70 50	1	Vaschetta	Holder	Plaque	Platte	
	3	39 72 14 10	2	Centralina elettronica	Electronic control unit	Bloc électronique	Elektronischen schaltgerät	
	4	27 72 38 35	2	Supporto elastico	Elastic support	Supporte elastique	Gummi-support	
	5	29 72 31 70	1	Gruppo cavi accensione elettronica	Wiring for electronic control unit	Groupe de câbles pour bloc électronique	Kabelbaum für elektr. schaltgerät	
	6	27 71 04 35	1	Condensatore	Capacitor	Condensateur	Kondensator	
	7	14 71 65 02	2	Bobina d'accensione	Ignition coil	Bobine d'allumage	Zündspule	
	8	17 71 83 50	2	Cavo A.T. dx. e sx.	R.H. - L.H. H.T. wire	Câble H.T. D. et G.	H.S. Leitung, re. und li.	
	9	14 71 76 00	4	Cappuccio di protezione	Protective cap	Capuchon protecteur	Schutzkappe	
	10	14 71 74 00	2	Attacco cavo candela	Spark plug cap	Embout de bougie	Zündkerzenstecker	
	10A	30 71 74 10	2	Attacco cavo candela (NGK)	Spark plug cap (NGK)	Embout de bougie (NGK)	Zündkerzenstecker (NGK)	
	11	17 71 70 50	2	Candela di accen. (CHAMPION N 9YC)	(CHAMPION N 9YC) spark plug	Bougie (CHAMPION N 9YC)	Zündkerze (CHAMPION N 9YC)	
	11	30 71 70 10	2	Candela di accen. (NGK BP 6ES)	(NGK BP 6ES) spark plug	Bougie (NGK BP 6ES)	Zündkerze (NGK BP 6ES)	
	11	—	2	Candela di accen. (BOSCH W 7 DC)	(BOSCH W 7 DC) spark plug	Bougie (BOSCH W 7 DC)	Zündkerze (BOSCH W 7 DC)	
	12	14 71 62 00	1	Ingranaggio	Gear	Engrenage	Zahnrad	
	13	95 51 03 18	1	Spina	Pin	Goupille	Dorn	
	14	12 71 59 01	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	15	28 70 48 50	1	Staffa fissaggio batteria	Flexible clamp	Collier élastique	Elast. Klammer	
	16	14 70 55 00	1	Staffa fissaggio batteria	Flexible clamp	Collier élastique	Elast. Klammer	
	17	93 18 02 20	1	Tampone	Plug	Bouchon	Stöplfen	
	18	28 70 49 00	1	Cinghia estrazione batteria	Belt	Courroie	Riemen	
	19	29 71 54 70	1	Dispositivo accensione elettronica	Complete device	Dispositif	Vorrichtung	
	20	58 20 25 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	21	65 12 91 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	22	29 71 48 70	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	
	23	58 62 23 16	1	Vite fissaggio rotore	Screw	Vis	Schraube	
	24	90 70 60 40	2	Anello OR	O-Ring	Bague	Ring	
	25	14 21 79 01	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	25	29 72 10 73	1	Rotore accensione	Rotor	Rotor	Rotor	
	27	90 30 50 12	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	28	95 06 92 05	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	29	98 20 04 10	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	30	95 12 63 80	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	31	29 71 29 70	1	Staffa tenuta passacavo	Clamp	Collier	Klammer	
	32	29 71 02 70	1	Passacavo	Cable passage	Passacâble	Kabeldurchgang	
	33	29 72 22 70	1	Pick-up	Pick-up	Pick-up	Pick-up	
	34	98 65 44 25	2	Vite fissaggio dispositivo	Screw	Vis	Schraube	
	35	95 60 02 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	



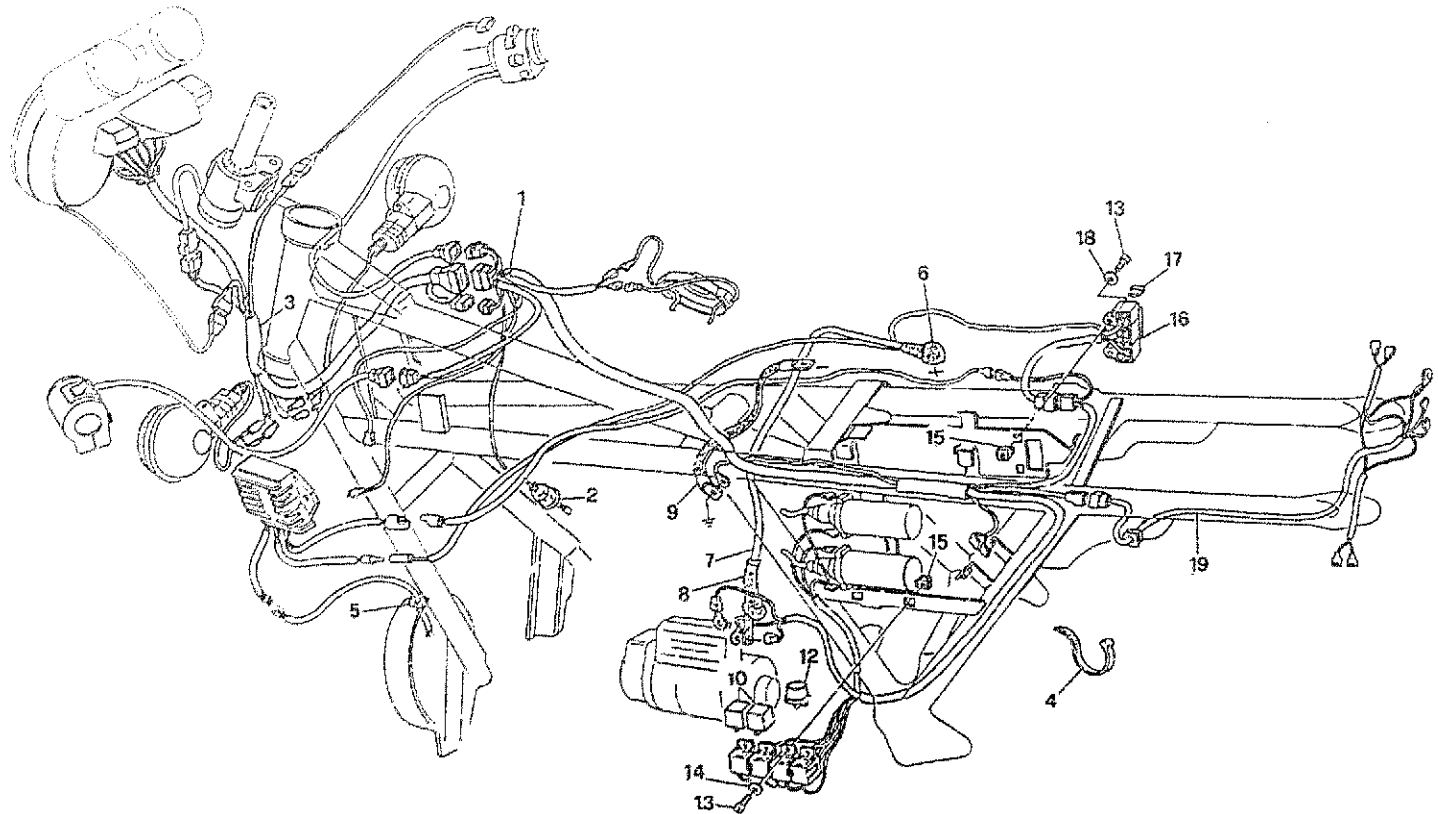
ACCENSIONE ELETTRONICA "DIGIPLX" ELECTRONIC IGNITION "DIGIPLX"		ALLUMAGE ELECTRONIQUE "DIGIPLX" ELEKTRONISCHE ZÜNDUNG "DIGIPLX"			Tavola - Drawing Table - Bild		33A	
NOTE NOTES NOTES NOTES	POS. N.	N. COD. CODE No. N. COD. CODE N.	C. TA. C. P. C. DE N. LE.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1		1	Accumulatore 12V-24 Ah (FIAMM 61 F 130 P)	Battery 12V-24 Ah (FIAMM 61 F 130 P)	Batterie 12V-24 Ah (FIAMM 61 F 130 P)	Batterie 12V-24 Ah (FIAMM 61 F 130 P)	
	2	28 70 70 50	1	Vaschetta	Holder	Plateau	Platte	
	3	14 70 55 00	1	Staffa fissaggio batteria	Flexible clamp	Collier élastique	Elast. Klammer	
	4	28 70 48 50	1	Staffa fissaggio batteria	Flexible clamp	Collier élastique	Elast. Klammer	
	5	93 18 02 20	1	Tampone	Plug	Bouchon	Stopfen	
	6	29 72 14 50	1	Centralina elettronica (DIGIPLX)	(DIGIPLX) electronic control unit	Bloc élect. onique (DIGIPLX)	Elektronisches schaltgerät (DIGIPLX)	
	7	98 05 43 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	8	61 01 38 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	9	92 66 06 01	2	Dado in gabbia	Cage nut	Ecrou	Mutter in Käfig	
	10	29 72 21 40	1	Gruppo cavi accensione elettronica	Wiring for electronic control unit	Groupe de câbles pour bloc électronique	Kabelbaum für elektr.	
	11	30 73 25 10	1	Teleuttore (12V-40A)	Remote switch (12V-40A)	Tele-interrupteur (12V-40A)	Fernschalter (12V-40A)	
	12	98 62 22 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	13	95 10 00 60	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	14	31 18 06 07	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	15	91 55 10 73	1	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück	
	16	95 00 02 05	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	17	92 63 01 05	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	18	29 10 81 40	1	Tubazione	Pipe	Tuyau	Rohr	
	19	29 72 16 60	1	Sensore di fase	Phase sensor	Détecteur de phase	Geber Phasen	
	20	90 70 61 41	1	Anello OR	O-Ring	Bague	Ring	
	21	29 72 17 60	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	22	96 29 15 08	2	Vite fissaggio sensore	Screw	Vis	Schraube	
	23	95 00 42 05	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	24	30 71 65 00	2	Bobina d'accensione	Ignition coil	Bobine d'allumage	Zündspule	
	25	29 40 74 40	1	Staffa portabobine	Bracket	Etrier	Buegel	
	26	98 61 01 30	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	27	92 63 01 04	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	28	14 71 76 00	4	Cappuccio di protezione	Protective cap	Capuchon protecteur	Schutzkappe	
	29	17 71 83 50	2	Cavo A.T. dx. e sx.	R.H. - L.H. H.T. wire	Câble H.T. D. et G.	H.S. Leitung, re. und li.	
	30	30 71 74 10	2	Attacco cavo candela (NGK)	Spark plug cap (NGK)	Embout de bougie (NGK)	Zünderkerzenstecker (NGK)	
	31	30 71 70 31	2	Candela di accensione (NGK BP7ES)	(NGK BP7ES) spark plug	Bougie (NGK BP7ES)	Zünderkerze (NGK BP7ES)	



ALTERNATORE - REGOLATORE ALTERNATOR - REGULATOR		ALTERNATEUR - REGULATEUR DREHSTROM - SPANNUNGSREGLER					Tavola - Drawing Tablo - Bild	34
NOTE NOTES NOTES MARKS	POS N	N. COD CODE No N. COD CODE No	C TA O IY C TE M GE	DE NOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	30 71 24 00	1	Alternatore	Alternator	Alternateur	Drehstrom	
	2	29 70 38 61	1	Regolatore	Regulator	Regulateur	Spannungsregler	
	● 3	30 71 42 00	1	Rondella (1ª serie)	Washer (1st series)	Rondelle (1ère série)	Scheibe (1. Serie)	
	* 3A	30 71 42 01	1	Rondella (2ª serie)	Washer (2nd series)	Rondelle (2ème série)	Scheibe (2. Serie)	
	● 4	92 60 25 12	1	Dado (1ª serie M12)	Nut (1st series M12)	Ecrou (1ère série M12)	Mutter (1. Serie M12)	
	* 4A	92 60 25 16	1	Dado (2ª serie M16)	Nut (2nd series M16)	Ecrou (2ème série M16)	Mutter (2. Serie M16)	
	5	29 71 14 60	1	Calotta anteriore	Front calotte	Calotte AV.	Vorderkalotte	
	6	93 62 02 65	3	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	7	29 21 79 60	3	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	8	90 70 61 78	1	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR	
	9	29 71 23 60	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	10	91 60 04 50	1	Chicotta	Woodruff key	Clà	Passfeder	
	11	29 71 19 60	1	Calotta posteriore	Rear cap	Calotte AR.	H. Kappe	
	12	98 23 06 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	13	61 01 38 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	14	29 72 64 61	1	Cavo batteria-regolatore	Cable from battery to regulator	Cable batterie regulateur	Batterie-Spannungsregler Kabel	
	15	29 70 40 60	1	Piastra supporto regolatore	Plate	Plaque	Platte	
	16	98 23 08 22	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	17	61 27 03 07	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	18	92 66 06 01	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	19	17 45 17 50	1	Piastrino filettato	Threaded plate	Plaque filetée	Platte M. Gewinde	
	20	29 72 75 51	1	Cavo cablaggio principale-regolatore	Wiring from main cable to adjuster	Cable	Kabel	
<p>● Particolari validi per l'albero motore con l'estremità filettata fissaggio alternatore Ø mm 12-P1,25. Parts supplied for motor shaft with the alternator securing threaded end dia. mm 12-depth 1.25 Pièces valables pour l'arbre moteur avec l'extrémité filetée pour la fixation à l'alternateur ø mm 12-P1,25 Teile gültig für Motorwelle mit gewundenem Endteil zur Befestigung der Lichtmaschine ø mm 12 - P1,25.</p>								
<p>* Particolari validi per l'albero motore con l'estremità filettata fissaggio alternatore Ø mm 16-P1,5. Parts supplied for motor shaft with the alternator securing threaded end dia. mm 16-depth 1.5 Pièces valables pour l'arbre moteur avec l'extrémité filetée pour la fixation à l'alternateur ø mm 16-P1,5 Teile gültig für Motorwelle mit gewundenem Endteil zur Befestigung der Lichtmaschine ø mm 16 - P1,5.</p>								



MOTORINO AVVIAMENTO - VALEO - COMPONENTI -VALEO- STARTING MOTOR - PARTS		DÉMARREUR - VALEO - PIÉCES ANLASSMOTOR - VALEO - ERSATZTEILE				Tavola - Drawing Table - Bilo	
Q.TE NORME VALEO PARTS	Q.TE N.	N. COD. CODE No. VALEO CODE N°	Q.TE QTY PIÉCE MOR	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINAZIONE	BEZEICHNUNG
	1	30 73 07 11	1	Motorino avviamento -Valeo-	-Valeo- starting motor	Démarreur -Valeo-	Anlassmotor -Valeo-
	3	30 53 05 10	1	Pignone completo	Pinion, assy	Pignon, complète	Ritzel, kol
	4	30 53 05 11	1	Gruppo revisione spazzole	Brush revision set	Kit de revision brosse	Buerste rep. satz
	5		1	Anello di arresto	Stop ring	Bague d'arret	Stopring
	6		1	Anello di sicurezza	Snap ring	Bague d'arret	Saegering
	7		1	Boccola	Bush	Douille	Buchse
	8		1	Spinotto	Pin	Pivot	Bolzen
	9	30 53 05 12	1	Gruppo revisione motorino avviamento	Start. motor revision set	Kit de revision démarreur	Anlassmotor rep. satz
	10	98 05 24 75	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	11	95 00 42 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
<p>● Ordinare il gruppo revisione motorino avviamento alla posizione 9. Order the starting motor overhaul group at the position 9. Commander le groupe revision démarreur à la position 9. Die Revisionsgruppe für anlassmotor an die Stellung 9 bestellen.</p>							



IMPIANTO ELETTRICO ELECTRIC SYSTEM		INSTALLATION ELECTRIQUE ELEKTRISCHE ANLAGE					Tavola - Drawing Tafel - Bild	36
NOTE NOTES NOTES NOTES	POS. N.	N. COD. CODE No. N. COD. CODE No.	Q.TA. Q.TY. Q.TE. Q.TE.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	30 74 71 80	1	Gruppo principale cavi	Cable kit	Kit de câbles	Hauptkabelstrang	
	2	12 71 75 03	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe	
	3	30 74 72 80	1	Gruppo cavi cruscotto	Board to main cable kit	Groupe de câbles à tableau de board	Kabelstrang, Instrumentenbrett	
	4	49 60 96 01	-	Fascetta autobloccante corta	Short clamp	Collier court	Schelle Kurz	
	4	14 60 96 50	-	Fascetta autobloccante lunga	Length clamp	Collier long	Schelle Langhe	
	5	19 00 77 00	1	Gommina passacavi	Rubber	Caoutchouc	Gummidurchführung	
	6	23 70 71 80	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe	
	7	14 74 84 50	1	Cavo da batteria a motorino avv.	Wiring for battery starter	Groupe de câbles feu batterie-demarreur	Kabelbaum für Batterie-Starter	
	8	19 70 71 00	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe	
	9	28 74 70 60	1	Cavo massa	Earth wire	Câble mise a terre	Massekabel	
	10	30 73 25 10	2	Teleinterruttore trombe e avviamento	Remote switch	Tele-interrupteur	Hupenrelais	
	11	30 74 73 10	1	Gruppo cavi da cablaggio principale a fanalino intermittenza	Wiring from head light to cable kit	Groupe de câbles à projecteur au kit de câbles Intermittence	Kabelstrang, Rücklicht	
	12	17 75 05 20	1		Device		Blinkrelais	
	13	98 20 25 16	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	14	95 00 42 05	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	15	92 66 05 01	4	Dado ingabbiato	Nut	Ecrou	Käfigmutter	
	16	30 74 30 00	1	Morsetiera portafusibili completa di cablaggio	Fuse box	Boite à fusibles	Sicherungsplatte	
	17	28 74 25 60	6	Fusibile (15 A)	Fuse	Fusible	Sicherung	
	18	95 10 00 59	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	